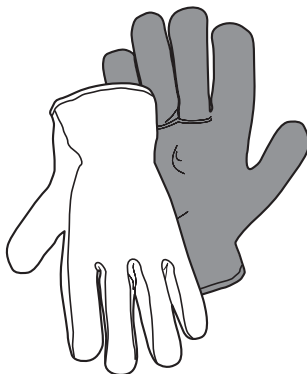
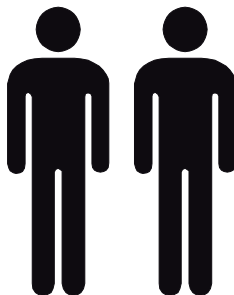
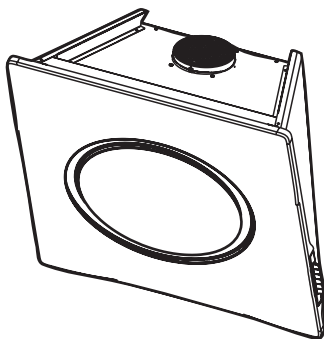
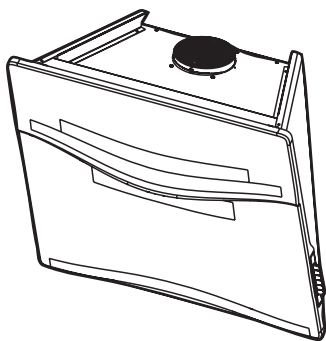
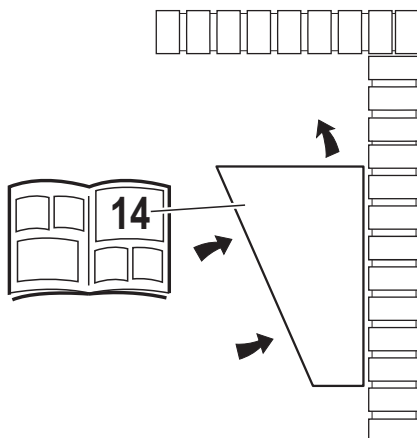
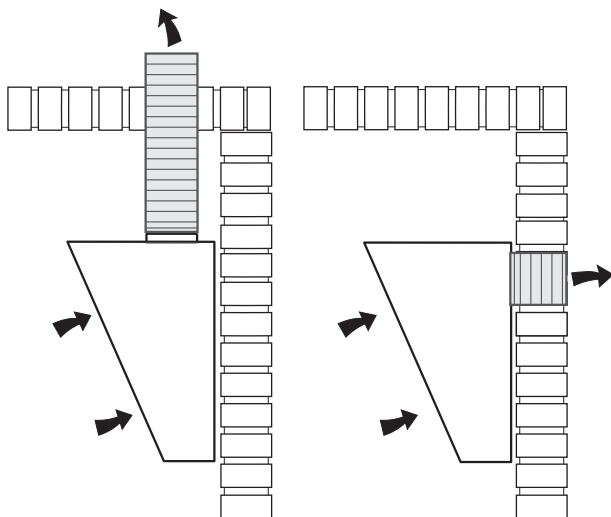


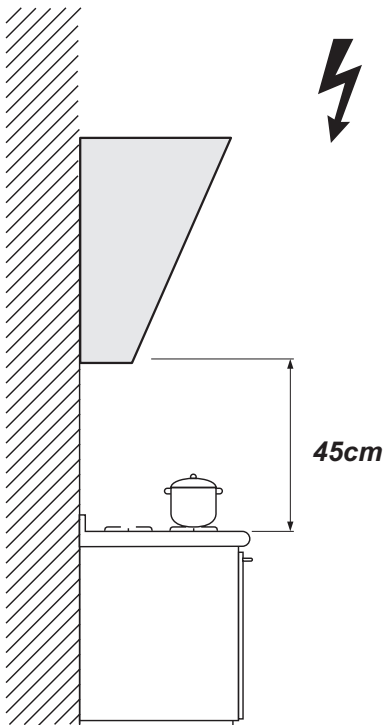


- PL** Instrukcja montażu i obsługi
- CS** Návod na montáž a používání
- SK** Návod k montáži a užití
- HU** Felszerelési és használati utasítás
- BG** Инструкции за монтаж и употреба
- RO** Instrucțiuni de montaj și utilizare
- RU** Инструкция по монтажу и эксплуатации
- UK** Інструкція з монтажу і експлуатації
- KK** Монтаждау мен пайдалану нұсқауы
- ET** Paigaldus- ja kasutusjuhend
- LT** Montavimo ir naudojimosi instrukcija
- LV** Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija
- SR** Uputstva za montažu i upotrebu
- SL** Navodila za montažo in uporabo
- HR** Uputstva za montažu i za uporabu
- TR** Montaj ve kullanım talimatları
- AR** والاستعمال التركيب طرق

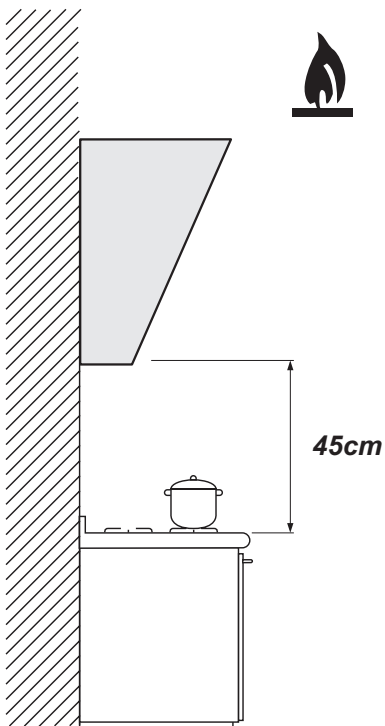


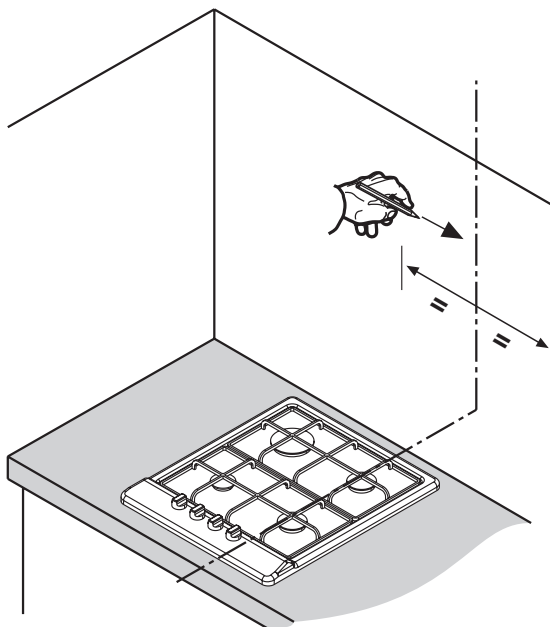
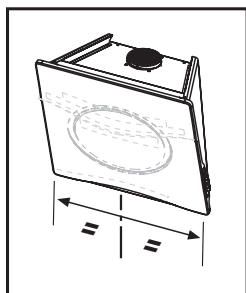


1

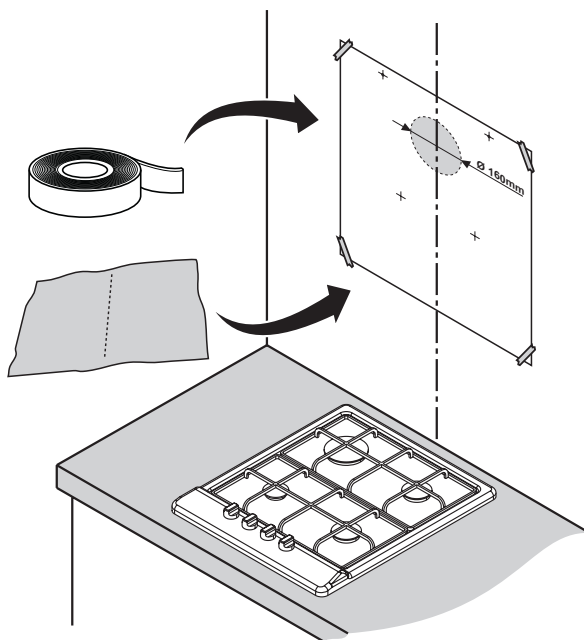


2

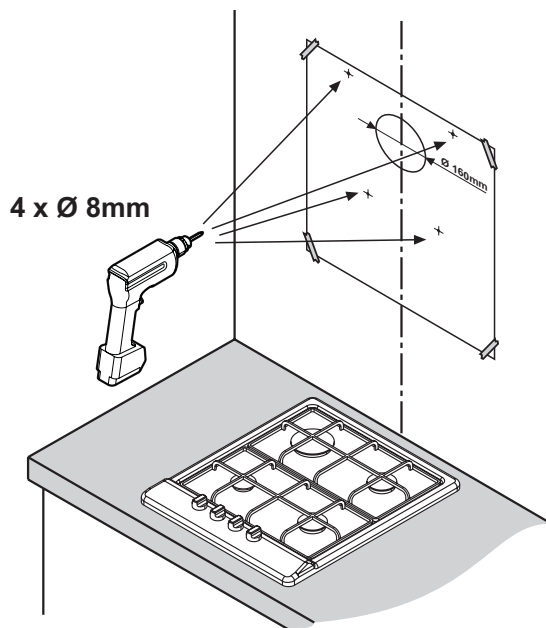




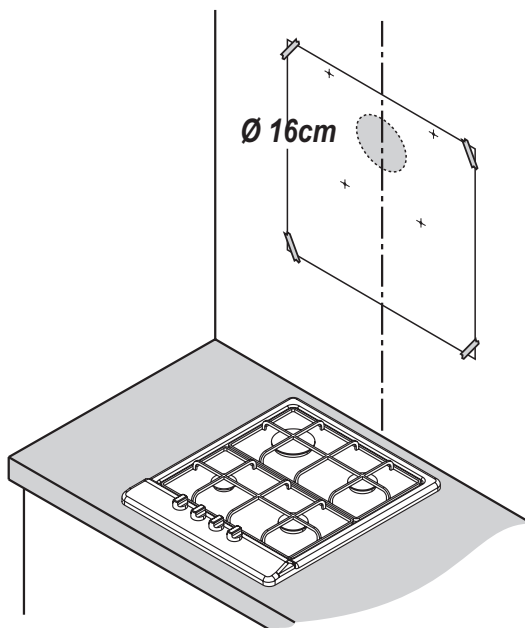
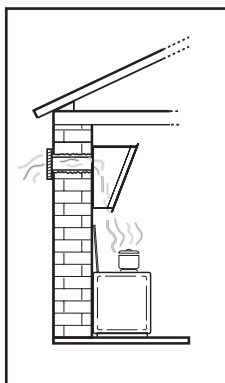
3



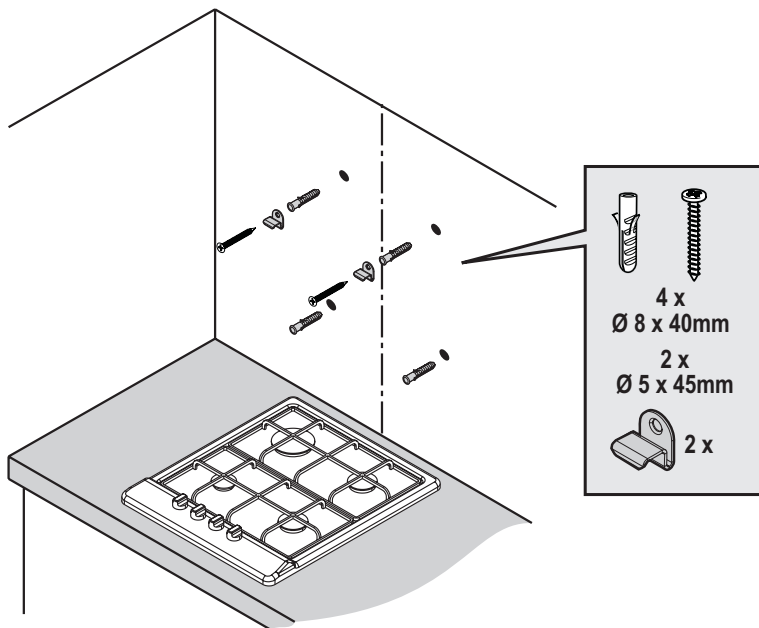
4



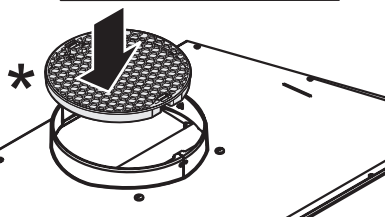
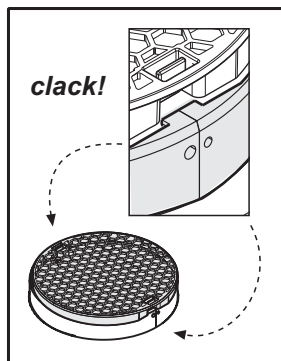
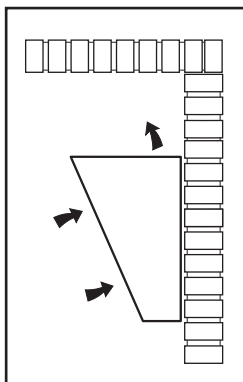
**5**



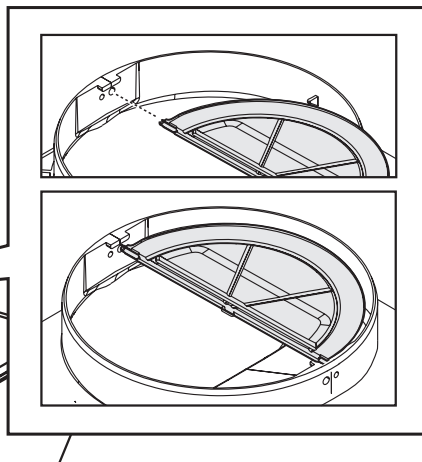
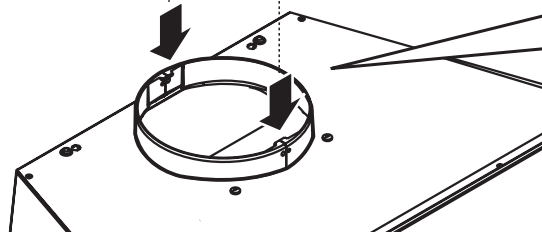
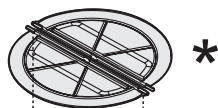
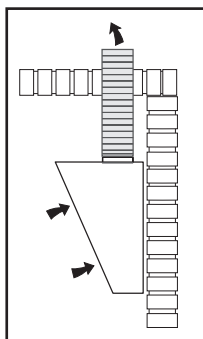
**6**



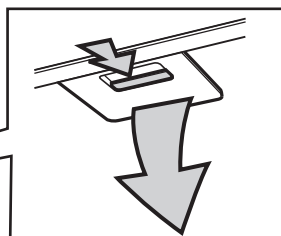
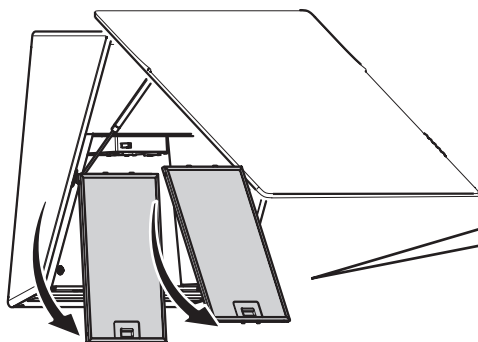
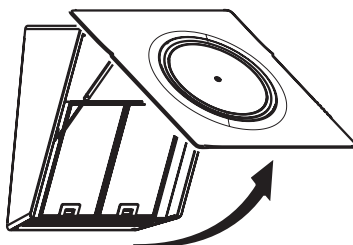
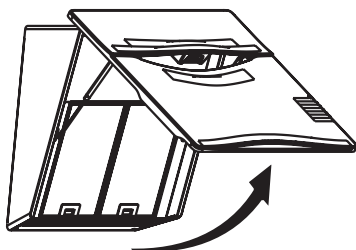
7



8

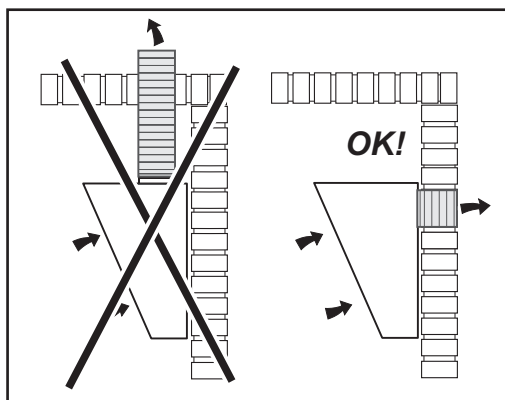


9

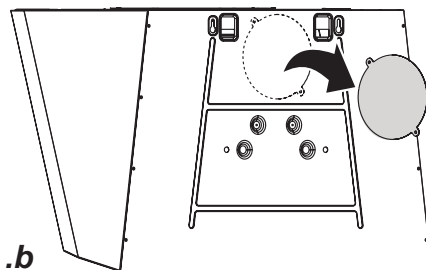
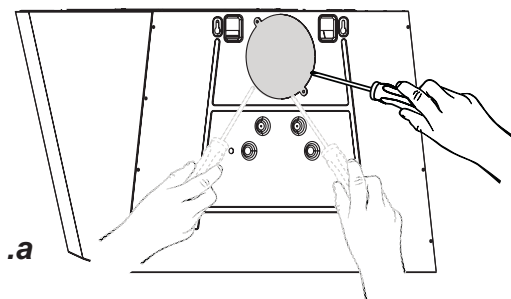


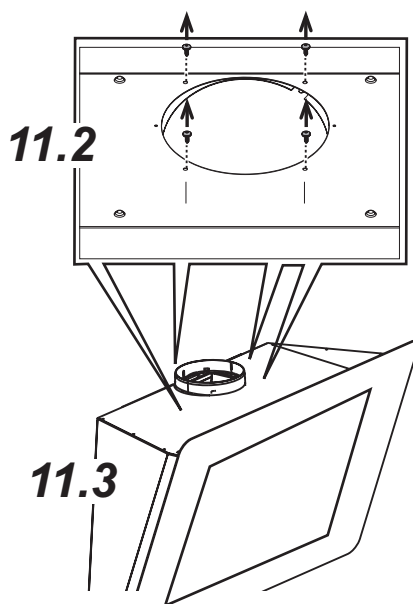
10





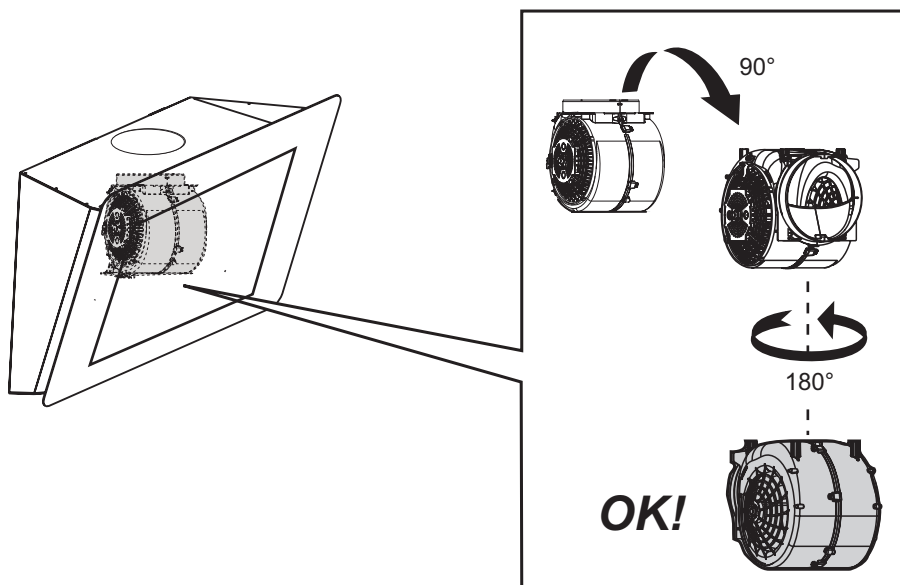
11.1



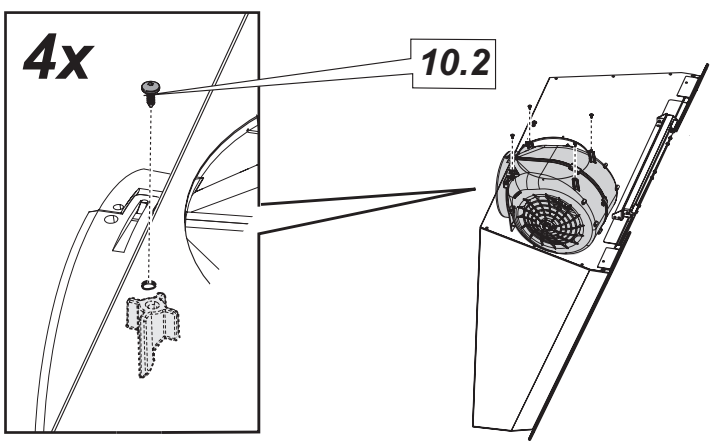


**11.4**

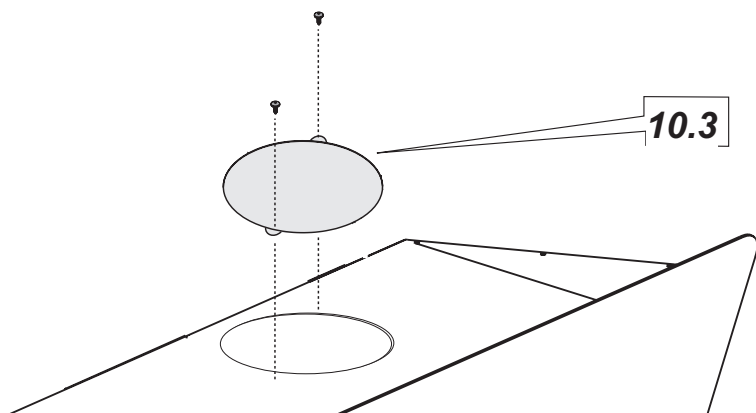
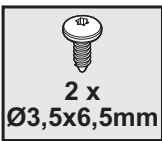
---

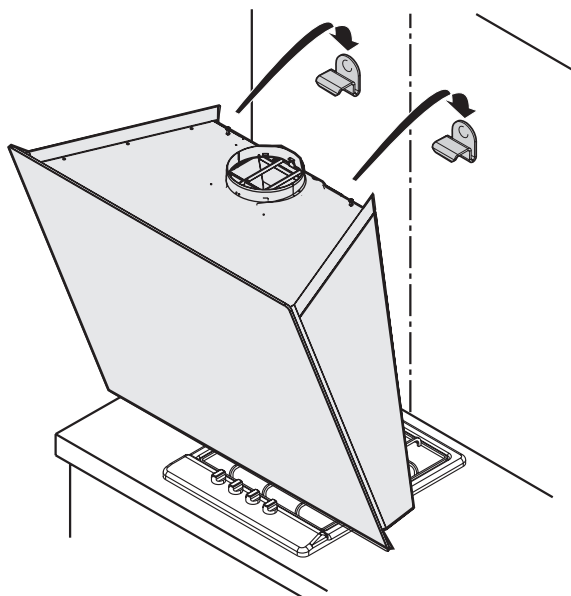


11.5

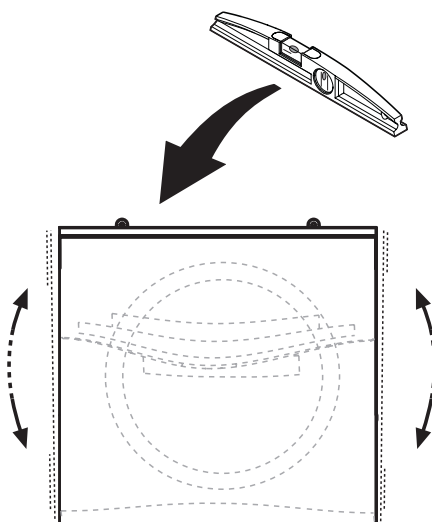
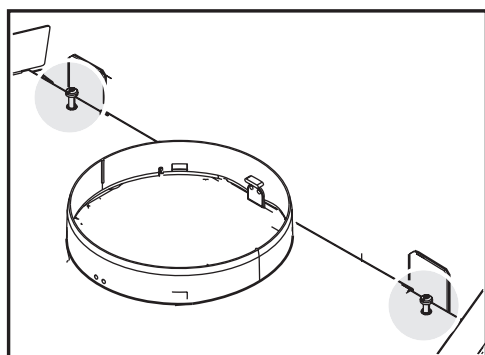


11.6

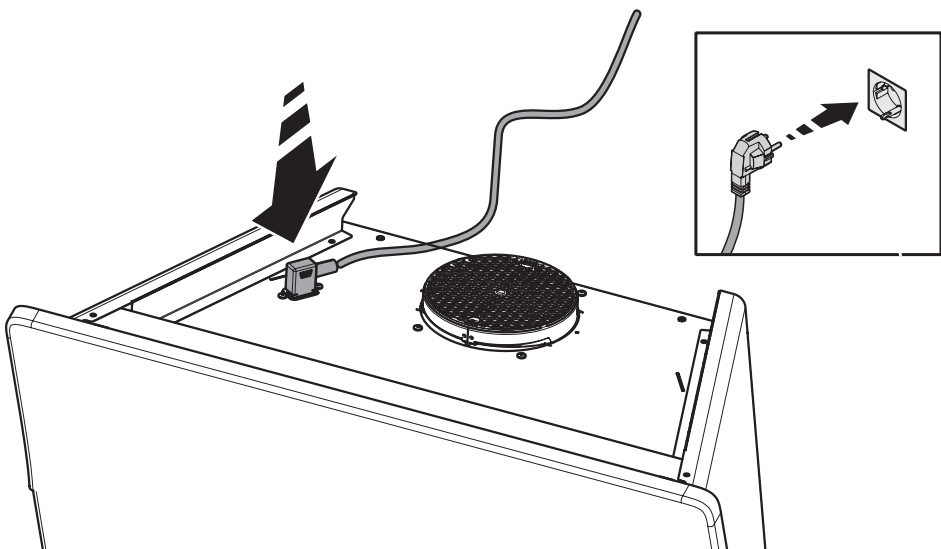




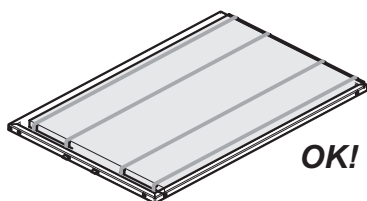
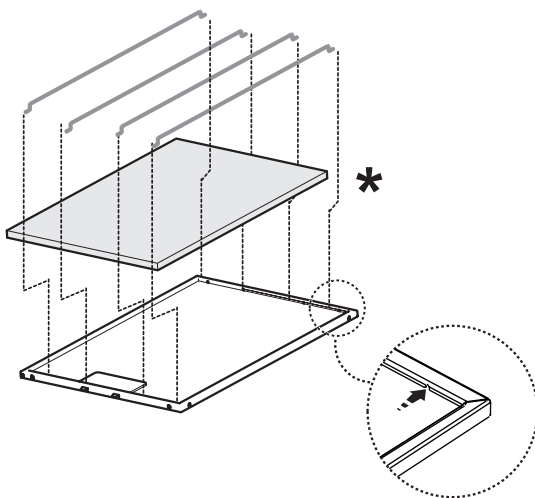
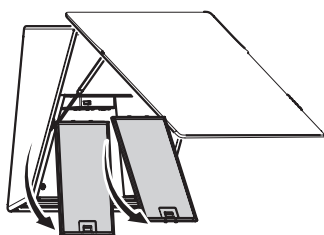
11



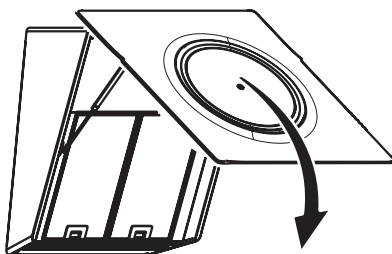
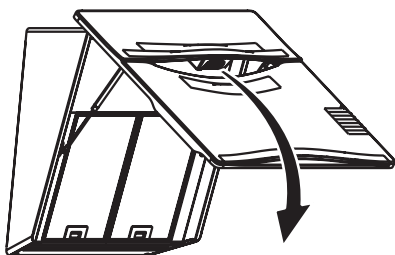
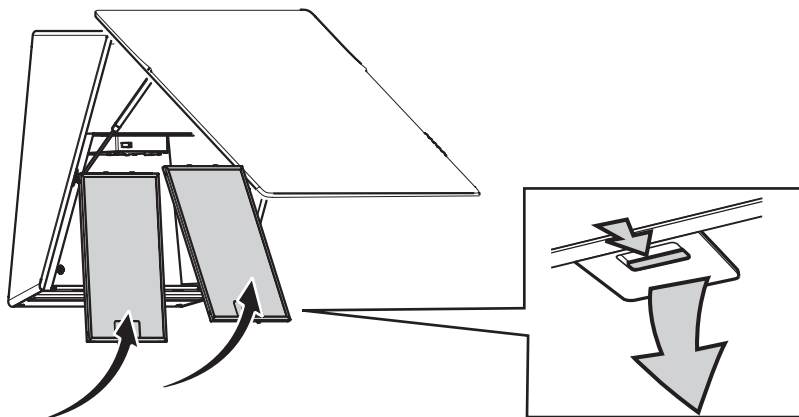
12

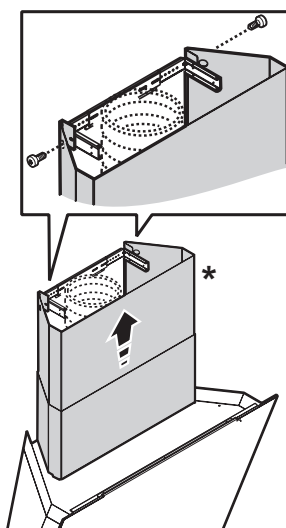
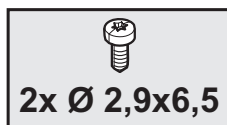
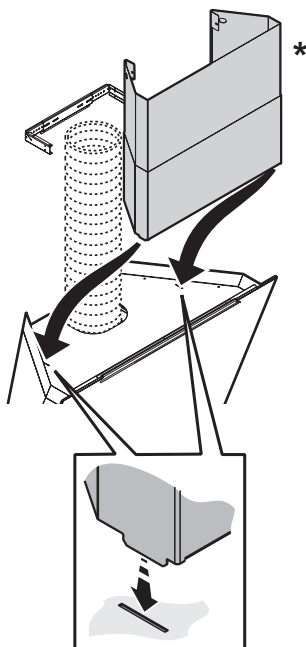
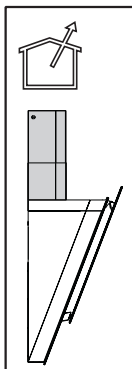


**13**



**14**





Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

- ! Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- ! Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..
- ! Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.
- ! Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

**Uwaga:** Elementy oznaczone symbolem "(\*)" wchodzą wyłącznie w skład wybranych modeli, w pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.



## Ostrzeżenia

Przed każdym rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania elektrycznego poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie głównego bezpiecznika pomieszczenia. W trakcie wykonywania wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawice robocze.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie niższym niż 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub pozbawione doświadczenia czy niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że pozostaną pod nadzorem lub zostaną poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozostawione bez opieki.

Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap powinno posiadać odpowiednią wentylację, kiedy jest on używany jednocześnie z innymi urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami.

Okap powinien być często czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIJ RAZ NA MIESIĄC), należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów może spowodować ryzyko powstania pożaru.

Jest surowo zabronione przygotowywanie posiłków z płomieniem pod okapem.

Używanie wolnego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować pożary, dlatego należy tego unikać w każdym przypadku.

Smażenie musi być wykonywane pod kontrolą, aby uniknąć zapalenia się rozgrzanego oleju.

**UWAGA:** Kiedy powierzchnia do gotowania jest włączona dostępne części okapu mogą się rozgrzać.

Aby wymienić lampkę należy użyć wyłącznie ten rodzaj lampki, który został wskazany w rozdziale konserwacja/wymiana lampki w niniejszej instrukcji.

**Uwaga!** Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona.

Jeśli chodzi o normy techniczne i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wydalania oparów należy rygorystycznie przestrzegać zasad przewidzianych w regulaminie właściwych organów lokalnych.

Zasysane powietrze nie może być przekazane do kanału używanego do wydalania oparów wytworzonych przez urządzenia spalania gazów lub innych paliw.

Nie należy używać ani pozostawiać okapu pozbawionego poprawnie zamontowanych lampek w związku z możliwością porażenia prądem.

Nigdy nie używać okapu bez poprawnie zamontowanej kratki!

Okap nie może być NIGDY używany, jako płaszczyzna oparcia, o ile nie zostało to wyraźnie wskazane.



Należy używać do instalacji wyłącznie śrub mocujących będących na wyposażeniu z produktem lub jeśli ich nie ma na wyposażeniu, zakupić właściwy rodzaj śrub. Używać śrub o odpowiedniej długości, które są opisane w Przewodniku do instalacji. W razie wątpliwości, skontaktować się z odnośnym autoryzowanym centrum obsługi lub z wykwalifikowanym personelem.

**UWAGA!** Niezainstalowanie śrub i urządzeń mocujących zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2012/19/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:

- Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:

Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.

## Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).



### Okap pracujący jako wyciąg

Opary są usuwane na zewnątrz rurą odprowadzającą zamocowaną do kołnierza łączeniowego.

Średnica rury odprowadzającej musi być równa średnicy kołnierza łączeniowego.

**Uwaga!** Rura odprowadzająca nie jest dostarczona w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić.

Jeśli okap jest zaopatrzony w filtry węglowe, to muszą one zostać zdjęte.

Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kołnierz łączeniowy).

Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.

Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

! Używać jak najkrótszego przewodu.

! Używać przewodu o jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).

! Unikać radykalnych zmian przekroju przewodu.



### Okap pracujący jako pochłaniacz

Aby używać okapu w tej wersji należy zainstalować filtr węglowy.

Można go kupić u sprzedawcy.

Zasysane powietrze jest oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostanie zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina.

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciągi i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

## Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 45cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 45cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

## Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

**Uwaga!** Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający.

W razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić w biurze obsługi serwisowej.

## Instalacja okapu

**Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.**

Okap jest zaopatrzony w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Istnieje również możliwość instalowania kominu ozdobnego. W takim wypadku należy poinformować się w serwisie, czy model okapu, który posiadamy przystosowany jest do zastosowania takiej możliwości.

W celu wykonania prawidłowej instalacji urządzenia zalecamy najpierw zaopatrzyć się w komin a następnie instalować okap.

## Działanie okapu



**Działanie automatyczne (czujnik) i połączenie ze SNAP®**



**Klawisz ON/OFF oświetlenia**

Wcisnąć przez krótką chwilę aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie płyty kuchennej.

Wcisnąć przez dłuższą chwilę aby wyregulować natężenie oświetlenia.



**Klawisz wyboru prędkości (mocy zasysania) *wysokiej* :**  
**- pierwsze naciśnięcie**

**Klawisz wyboru prędkości (mocy zasysania) *intensywnej*:**

**- drugie naciśnięcie**

Prędkość (moc zasysania) intensywna trwa 5 minut, a następnie powraca się do prędkości (mocy zasysania) średniej; klawisz migocze.

**Uwaga:** wciskając ponownie wraca się do prędkości (mocy zasysania) wysokiej.

2

**Klawisz wyboru prędkości (mocy zasysania) *średniej*:**

1

**Klawisz wyboru prędkości (mocy zasysania) *niskiej*** – kiedy migocze wskazuje na konieczność wyczyszczenia filtra przeciw tłuszczowego.



**Klawisz OFF silnika (stand by)**

## Wskaźniki Nasycenia filtrów

Przy regularnych odstępach okap sygnalizuje konieczność wykonania konserwacji filtrów.

3\*

Klawisz włączony przy stałym oświetleniu: wykonać konserwację filtra przeciw tłuszczowego.

3\*

Klawisz włączony przy migoczącym oświetleniu: wykonać konserwację filtra aktywnego węgla.

**Uwaga:** Sygnalizacja nasycenia filtrów jest widoczna w ciągu pierwszej minuty po wyłączeniu okapu, w ciągu tego czasu należy zresetować wskaźniki nasycenia.

**Reset wskaźników nasycenia filtrów:**

3\*

Wcisnąć przez dłuższą chwilę klawisz

**Uruchomienie wskaźnika nasycenia filtra aktywnego węgla**

**Uwaga:** ta czynność jest wykonywana przy okapie wyłączonym.

Ten wskaźnik jest zwyczajowo zawsze wyłączony,

3\*

wcisnąć klawisz przez dłuższą chwilę aby uruchomić tą funkcję: klawisz zaświeca się stałym światłem.



Aby wyłączyć funkcję, wcisnąć klawisz przez dłuższą chwilę: klawisz zaświeca się migającym światłem.

### Działanie automatyczne (czujnik), połączenie ze SNAP®

**Uwaga!** Właściwe działanie okapu będzie zależało od "**Regulacji parametrów do Działania automatycznego**" (zobacz odpowiedni paragraf)

### Działanie automatyczne (czujnik)



**Wcisnąć klawisz** (klawisz zaświeca się na biało).

Okap włączy się przy najbardziej odpowiedniej prędkości, na podstawie oparów gotowania, wykrytych przez czujnik, w który wyposażony jest okap.

### Działanie automatyczne okapu ze SNAP®



Wcisnąć klawisz (klawisz zaświeca się na pomarańczowo aby wskazać, że okap jest w stanie funkcjonować automatycznie ze SNAP®).

**Uwaga:** SNAP® jest to dodatkowa jednostka zasysania, która może funkcjonować razem z okapem. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z instrukcją obsługi dostarczoną razem ze SNAP®.

### Regulacja parametrów do Działania automatycznego

**Uwaga:** Wszystkie niżej opisane czynności dotyczące kalibracji, selekcji, regulacji i połączenia logicznego są możliwe do wykonania przy wyłączonym okapie (OFF). Regulacja parametrów dokonywana jest **automatycznie** za każdym razem gdy okap zostaje ponownie podłączony do sieci elektrycznej (np.: przy pierwszej instalacji czy po blackout) lub **ręcznie**.

### Regulacja ręczna

Należy ją wykonać kiedy odnotowuje się niedostateczne funkcjonowanie Działania automatycznego i kiedy w kuchni są normalne warunki środowiskowe.

Regulacja ręczna przewiduje:

- *Kalibrację okapu:*
- *Wybór płyty kuchennej (gazowa – indukcyjna lub elektryczna).*
- Połączenie logiczne między okapem a SNAP® (jeśli występuje SNAP®).

### Kalibracja okapu



Wcisnąć przez dłuższą chwilę klawisz , klawisz migocze wskazując, że rozpoczęła się kalibracja, kalibracja trwać będzie około 5 minut.

### Wybór płyty kuchennej (gazowej – indukcyjnej lub elektrycznej)

Wcisnąć przez dłuższą chwilę jednocześnie klawisze **1** oraz **2**; klawisze **1**, **2**



i zaczynają migotać przez 5 sekund.

**W ciągu tego okresu wcisnąć:**



Klawisz w przypadku płyty kuchennej gazowej



Klawisz w przypadku płyty kuchennej elektrycznej



Klawisz w przypadku płyty kuchennej indukcyjnej

Wybrany klawisz pozostaje włączony aby wskazać wykonaną selekcję, po 10 sekundach klawisz migocze przez krótką chwilę wskazując, że wykonana selekcja została zarejestrowana.

### Połączenie logiczne między okapem a SNAP® (jeśli występuje SNAP®).

Połączenie między okapem a SNAP® jest automatyczne. Nie trzeba wykonywać żadnych ustawień.

## Konserwacja

### Czyszczenie okapu

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nawilżonej płynnymi neutralnymi środkami czyszczącymi. **DO CZYSZCZENIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ NARZĘDZI ANI PRZYRZĄDÓW!** Unikać stosowania produktów zawierających środki ściernie. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

### Panel

#### Rys. 10-15

Panel zasysania obwodowego winien być zawsze zamknięty; można go otworzyć jedynie podczas konserwacji okapu (np. Czyszczenie lub wymiana filtrów).

### Dodatkowe informacje dotyczące czyszczenia WYŁĄCZNIE panelu

Panel wyprodukowany jest z CRISTALPLANT®

Uwaga: aby poznać więcej informacji dotyczących

**CRISTALPLANT®** zalecamy odwiedzić stronę [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

## Konserwacja CRISTALPLANT®

### Konserwacja codzienna

Zadbanie o CRISTALPLANT® jest proste i szybkie.

Wystarczy przemyć CRISTALPLANT® namydloną wodą lub zwykłymi detergentami, aby usunąć większość plam i brudu, które mogą się nagromadzić na jego powierzchni. Zaleca się szczególnie używanie detergentów żelowych lub ściernych, mając na uwadze dokładne splukanie powierzchni, używanych przy pomocy gąbki typu "Scotch Brite®" zgodnie z załączoną próbką; w ten sposób zostanie utrzymane oryginalne matowe wykończenie,

będące cechą charakterystyczną CRISTALPLANT®

### Jak zapobiegać uszkodzeniom

Powierzchnia jest wytrzymała na różnego rodzaju plamy; mimo wszystko nie zaleca się używania produktów chemicznych agresywnych takich jak aceton, tri chloroetylen, silne kwasy lub zasady. Niektóre substancje jak tusz, kosmetyki i barwniki, w przedłużonym kontakcie z materiałem mogą pozostawiać zabarwienia na powierzchni CRISTALPLANT®, to samo dotyczy zapalonych papierosów; jednak wszystko może zostać usunięte zgodnie z poniższymi wskazówkami.

### Usunąć uporczywe plamy, zadrapania i oparzenia

CRISTALPLANT® jest jednak materiałem jednorodnym w całej swojej grubości może, więc zostać osłonięty od agresji powierzchniowych, takich jak zadrapania, spalenia po papierosach i trudno usuwalne plamy, doprowadzając powierzchnię do oryginalnego stanu, śledząc po prostu następujące wskazówki: przy drobnych uszkodzeniach można przywrócić do stanu pierwotnego powierzchnię używając ścierną gąbkę Scotch Brite® (marka zarejestrowana 3M) oraz zwykły oczyszczacz ścierny. Wygładzić powierzchnie uszkodzoną część. Jeśli uszkodzenie jest nadal widoczne należy ponownie wygładzić bardzo cienkim papierem ściernym.

### Używać:

Detergentów kremowych lub w proszku (jak CIF®, VIM® lub podobne), które zawierają micro-granulaty, które zmatawiają powierzchnię. Alkohol etylowy skażony może być używany mając na uwadze dokładne przemyć powierzchnię.

### Nie używać:

Rozpuszczalników takich jak aceton lub tróchloroetylen i inne substancje chemiczne agresywne jak silne kwasy (kwas solny...) i silne podstawy (wodorotlenek sodowy...). Detergenty przemysłowe lub inne, których nieznaną jest agresywność, w tym przypadku dobrze jest zrobić próbę w strefie niewidocznej przed zastosowaniem jej na dużym obszarze. Substancji bardzo agresywnych do udrażniania zlewów. Rozpuszczalników używanych w sektorze lakierowania.

## Konserwacja części szklanych, stalowych, plastikowych i wszystkich innych materiałów innych niż CRISTALPLANT®

Do czyszczenia należy używać ściereczki zwilżonej neutralnym ciekłym detergentem.

Unikać używania produktów zawierających materiały ścierne. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU!**

**Uwaga: Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia urządzenia oraz wymiany filtrów powoduje zagrożenie pożarowe. Zaleca się więc przestrzegać zalecanych instrukcji.**

**Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia silnika, pożary spowodowane niewłaściwą konserwacją lub nieprzestrzeganiem poniższych ostrzeżeń.**

### Filtr przeciwtłuszczowy

#### Rys. 10-15

#### Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia. Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienia się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

### Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

#### Rys. 14

#### Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty, co dwa miesiące ciepłą wodą wraz ze stosownym detergentem lub w zmywarce w temperaturze 65°C (w przypadku mycia w zmywarce należy wykonać pełen cykl mycia bez naczyń).

Usunąć nadmiar wody bez uszkodzania filtra, po czym umieścić go w piekarniku na 10 minut w temperaturze 100°C celem całkowitego osuszenia.

Co 3 lata lub w przypadku, gdy jest uszkodzona należy wymienić poduszkę filtra.

#### • Montaż

Zamontować filtr węglowy z tyłu filtra przeciwtłuszczowego przy użyciu 4 elementów mocujących.

**Uwaga!** Elementy mocujące są umieszczone wewnątrz opakowania filtra węglowego.

- Aby wyjąć filtr należy wykonać powyższe czynności w odwrotnym porządku.

### Wymiana lampek

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.

LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

W celu wymiany należy zwrócić się do serwisu obsługi technicznej.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř je projektována pro odsávání dýmů a par při vaření a je určena pouze k domácím účelům.

- ! Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.
- ! Přečtete si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.
- ! Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výrobku anebo vývodního zařízení.
- ! Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případě kontaktujte prodejce a nepokračujte v instalaci.

Poznámka: detaily označené symbolem "(\*)" jsou volitelné doplňky, dodávané pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.



## Výměna žárovek

Před jakýmkoli čištěním či údržbou odpojte digestoř z elektrické sítě odpojením ze zásuvky nebo vypnutím hlavního domovního vypínače.

Při jakýchkoli úkonech spojených s instalací či údržbou používejte ochranné rukavice.

Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomy rizik spojených s jeho použitím. Je nutné se ujistit, zda si děti nehrají se zařízením.

Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Místnost musí být dostatečně větraná, pokud je digestoř používána společně s jinými spalovacími zařízeními na plyn či

jiná paliva.

Vnitřní a vnější části digestoře musí být často čišťeny (**NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC**), za dodržení výslovných pokynů uvedených v návodu k údržbě.

Při nedodržení pokynů pro čištění digestoře a výměnu a čištění filtrů hrozí nebezpečí požáru.

Je přísně zakázáno připravovat pod digestoří pokrmy na ohni.

Použití otevřeného ohně může poškodit filtry a způsobit požáry, proto oheň nesmí být nikdy používán.

Zvýšenou pozornost je nutné věnovat smažení, protože přehřátý olej by se mohl vznítit.

**POZOR:** Pokud je varná deska v provozu, přístupné části digestoře se mohou stát velmi teplými.

Při výměně žárovky používejte pouze typ žárovky uvedený v tomto návodu, v části věnované údržbě/výměně žárovek.

**Pozor!** Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

Co se týče technických a bezpečnostních opatření pro odvod kouře, postupujte přesně podle předpisů příslušných místních orgánů.

Odsávaný vzduch musí být odváděn do potrubí používaného pro odtah kouřů vznikajících při použití spalovacích zařízení na plyn či jiná paliva.

Nepoužívejte a nenechávejte digestoř bez správně instalovaných žárovek, jelikož hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nikdy nepoužívejte digestoř bez správně namontované mřížky!

Digestoř nesmí být NIKDY používána jako opěrná plocha, pokud pro tento účel není výslovně určena.

Při instalaci používejte pouze úchytné šrouby dodané z výrobkem. Pokud šrouby nejsou součástí vybavení, zakupte správný typ šroubů. Používejte šrouby se správnou délkou, podle pokynů v Návodu pro instalaci. V případě pochyb se obraťte na pověřený servis nebo se poraďte s odborným personálem.

**POZOR!** V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených

k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu. Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s:

- Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Výkonost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(Osobitý mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)

Doporučení pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí:

Zapněte digestoř na minimální rychlost, když začnete s vařením a nechte ji běžet několik minut poté, co jste vaření ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případě nadměrného množství kouře nebo páry a použijte podpomocnou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňte uhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku.

## Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištění vzduchu v místnosti.



### Odsávání mimo místnost

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovým potrubím upevněným na spojovací přírůbě.

Průměr odtahového potrubí se musí rovnat průměru spojovacího prstence.

**Pozor!** Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.

Jestliže je digestoř vybavena filtry s uhlíkem, musejí být vyňaty.

Napojte digestoř na odtahové potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).

Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.

Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

! Používejte co nejkratší odtahové potrubí.

! Používejte odtahové potrubí s co nejmenším počtem záhybů (maximální úhel záhybu: 90°).

! Vyhýnejte se zásadním změnám sekce vedení odtahu.



### Odsávání s recirkulací

Odsávaný vzduch bude před návratem do místnosti zaven tuku a pachů. K použití digestoře v této verzi je nutné instalovat dodatečný systém filtrování na základě aktivních uhlíků.

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání. (Není součástí dodávky).

Návod na propojení je uveden spolu s periferií odsávací jednotkou.

## Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 45cm v případě elektrických sporáků 45cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučuje větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.



### Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěného uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

**Pozor!** Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Digestoř je vybavena speciálním napájecím kabelem; v případě poškození kabelu vyžádejte si ho u servisní služby.

## Instalace

**Výrobek o velké hmotnosti, manipulace a instalace digestoře by měla být prováděna alespoň dvěma nebo více osobami.**

Digestoř je dodáván se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do větších stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

Jako dodatečnou součást vybavení je možno zakoupit estetický komín, je třeba si ověřit u servisního střediska, zda model, který jste si pořídili toto umožňuje.

Radíme instalovat digestoř po zakoupení komínu k bezpečnému ověření nevhodnější instalace.

## Provoz



**Automatický provoz (snímač) a propojení se SNAP®**



#### **Tlačítko ON/OFF světla**

Krátce stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí osvětlení varné desky.

Dlouze stiskněte pro nastavení barevného odstínu světla.



**Tlačítko pro nastavení vysoké rychlosti** (výkon odsávání):  
- první stisknutí

**Tlačítko pro nastavení intenzivní rychlosti** (výkon odsávání):  
- druhé stisknutí

Intenzivní rychlost (výkon odsávání) trvá 5 minut, poté se vrátí na středně vysoké rychlosti (výkon odsávání); tlačítko bliká.

**Poznámka:** při opětném stisknutí se vrátí na vysokou rychlost (výkon odsávání).



**Tlačítko pro nastavení středně vysoké rychlosti** (výkon odsávání).



**Tlačítko pro nastavení nízké rychlosti** (výkon odsávání) - pokud bliká, upozorňuje, že je nutné vyčistit tukový filtr.



**Tlačítko OFF motoru** (stand by)

#### **Ukazatel zanesení filtrů**

Digestoř v pravidelných intervalech signalizuje, že je nutné provést údržbu filtrů.



Tlačítko nepřerušovaně svítí: proveďte údržbu tukového filtru.



Tlačítko svítí a bliká: proveďte údržbu aktivního uhlíkového filtru.

**Poznámka:** Signalizace zanesení filtrů je viditelná po dobu jedné minuty po vypnutí digestoře, během této doby musí být proveden reset ukazatelů zanesení.

**Reset ukazatelů zanesení filtrů:**



Dlouze stiskněte tlačítko

**Aktivace ukazatele zanesení aktivního uhlíkového filtru**

**Poznámka:** tento úkon musí být proveden s vypnutou digestoří.

Tento ukazatel je za normálních okolností deaktivován; dlouze



stiskněte tlačítko pro aktivaci této funkce: tlačítko začne nepřerušovaně svítit.



Pro deaktivaci funkce dlouze stiskněte tlačítko :  
tlačítko začne přerušovaně svítit.

**Automatický provoz (snímač), propojení se SNAP®**

**Pozor!** Správný provoz digestoře závisí na "**Seřízení parametrů Automatického provozu**" (viz příslušný odstavec)

**Automatický provoz (snímač)**



**Stiskněte tlačítko** (tlačítko se rozsvítí bílým světlem).

Digestoř se zapne s vhodnou rychlostí, která závisí na množství kouřů zaznamenaných snímačem, kterým je digestoř vybavena.

**Automatický provoz digestoře se SNAP®**



Stiskněte tlačítko (tlačítko se rozsvítí oranžovým světlem, čímž signalizuje, že digestoř může pracovat v automatickém provozu se SNAP®).

**Poznámka:** SNAP® je přídatná odsávací jednotka, která může pracovat společně s digestoří. Podrobné informace jsou uvedeny v návodu dodávaném společně se SNAP®

**Nastavení parametrů automatického režimu**

**Poznámka:** Veškeré dále uvedené úkony spojené s kalibrací, nastavením, seřizením a logickým propojením jsou možné pouze s vypnutou digestoří (OFF).

Seřízení parametrů je prováděno pravidelně automaticky pokaždé, kdy je digestoř opět připojena k elektrické síti (např. po první instalaci nebo po výpadku proudu) nebo manuálně.

**Manuální seřízení**

Je nutné, pokud zaznamenáte neuspokojující provoz v Automatickém režimu a musí být provedeno, pokud jsou v kuchyni normální pracovní podmínky.

Manuální seřízení zahrnuje:

- Seřízení digestoře:
- Výběr varné desky (plynové - indukční nebo elektrické).
- Logické propojení digestoře a SNAP® (pokud disponujete SNAP®).

**Seřízení digestoře**



Dlouze stiskněte tlačítko , tlačítko bude blikat, čímž signalizuje, že bylo zahájeno seřizování; proces seřizování bude trvat přibližně 5 minut.

### Výběr varné desky (plynové - indukční nebo elektrické)

Dlouze stiskněte současně tlačítka  a .

tlačítka ,  a  budou blikat po dobu 5 vteřin.

**Během této doby** stiskněte:

tlačítko  v případě plynové varné desky

tlačítko  v případě elektrické varné desky

tlačítko  v případě indukční varné desky  
Zvolené tlačítko zůstane svítit pro signalizaci provedené volby a po 10 vteřinách bude tlačítko krátce blikat, čímž signalizuje, že zvolený výběr byl zaregistrován.

**Logické propojení digestoře a SNAP® (pokud disponujete SNAP®).**

Propojení digestoře a SNAP® je automatické a není nutné provádět žádné nastavení.

## Údržba

### Čištění

Pro čištění je třeba použít **VÝHRADNĚ** látku navlhčenou neutrálními tekutými čistícími prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE NEBO POMŮCKY NA ČIŠTĚNÍ. NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

### Panel

#### Obr. 10-15

Obvodový odsávací panel musí být vždy zavřený a smí se otevřít pouze v případě údržby (např. čištění nebo výměna filtrů).

### Doplňkové informace POUZE pro čištění panelu

Panel je vyroben z materiálu **CRISTALPLANT®**

Poznámka: pro podrobnější informace o materiálu **CRISTALPLANT®** a o výrobci navštivte stránky [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

Digestoř musí být často čistěna (nejméně stejně často jako je prováděna údržba tukových filtrů), jak uvnitř tak vně.

Odtahové potrubí a těleso digestoře jsou vyrobeny z materiálu **CRISTALPLANT®**

Poznámka : pro podrobnější informace o materiálu **CRISTALPLANT®** a o výrobci navštivte stránky [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

## Údržba materiálu CRISTALPLANT®

### Každodenní údržba

Péče o materiál **CRISTALPLANT®** je snadná a rychlá. K čištění materiálu **CRISTALPLANT®** lze používat mýdlovou vodu nebo běžné čistící přípravky, které odstraní většinu skvrn a nečistot usazených na povrchu. Doporučujeme používat gelové či abrazivní přípravky a na závěr dobře opláchnout povrch. Tyto přípravky doporučujeme používat ve spojení s abrazivní houbou typu "Scotch Brite®", jejíž vzorek je součástí dodávky; tímto způsobem bude zachován původní matný povrch, který je hlavní charakteristikou materiálu

### CRISTALPLANT®

#### Jak předejít poškození

Tento typ materiálu je charakterizován dobrou odolností proti skvrnám; přesto nedoporučujeme používat agresivní chemické přípravky, jako je aceton, trichlorethylen či silné kyseliny a zásady. Některé látky, jako například inkoust, kosmetické přípravky či barvy, při prodlouženém styku s materiálem **CRISTALPLANT®** mohou zanechat na povrchu barevné skvrny, to samé platí i pro zapálené cigarety. Tyto skvrny lze odstranit dle dále uvedených pokynů.

#### Odstranění odolných skvrn, rýh a spálenin.

**CRISTALPLANT®** je homogenní materiál, což znamená, že lze snadno odstranit povrchové rýhy, spáleniny od cigaret a odolné skvrny. Za dodržení dále uvedených pokynů lze tento materiál navrátit do původního stavu: při drobném poškození lze povrch navrátit do původního stavu pomocí abrazivní houby Scotch Brite® (registrovaná značka 3M) a běžného abrazivního čistícího přípravku. Vyhladte povrch v místě poškození. Pokud je vada stále viditelná, vyhladte povrch velmi jemným brusným papírem.

#### Používejte:

Krémové nebo práškové čistící přípravky (např. CIF®, VIM® nebo podobné), které obsahují abrazivní mikročástice pro broušení povrchu. Lze použít i denaturovaný líh, ale v tomto případě je nutné dokonale opláchnout povrch.

#### Nepoužívejte:

Ředidla jako je aceton, trichlorethylen či jiné agresivní chemické látky, jako např. silné kyseliny (kyselina solná...) a silné zásady (kaustická soda...). Průmyslové čistící přípravky či jiné čistící přípravky s neznámými charakteristikami. V tomto případě je nutné přípravek nejdříve vyzkoušet na malé skryté ploše. Velmi silné a agresivní přípravky pro pročištění odpadu. Ředidla používaná v oblasti lakování.

Údržba částí ze skla, oceli, plastu a jiných materiálů než je



## **CRISTALPLANT®**

Pro čištění používejte hadr navlhčený v neutrálním čistícím přípravku.

Nepoužívejte abrazivní čistící přípravky. **NEPOUŽÍVEJTE LÍH!**

**Pozor: Při nedodržení pokynů pro čištění zařízení a výměnu filtrů hrozí nebezpečí požáru. Proto doporučujeme dodržovat uvedené pokyny.**

**Odmítáme jakoukoliv odpovědnost za případné poškození motoru či požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedených pokynů.**

### **Tukový filtr**

**Obr. 10-15**

**Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.**

Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo jestliže systém vyznačování saturace filtru - pokud je součástí vybavení vlastněného modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

### **Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)**

**Obr. 14**

**Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.**

Filtru s uhlíkem může být umýván jednou za dva měsíce v teplé vodě a vhodných čistících prostředcích anebo v myčce nádobí o 65°C (v případě mytí v myčce nádobí proveďte kompletní cyklus bez nádobí uvnitř).

Odebere přebytečnou vodu aniž byste poškodili filtr a pak jej umístíte do trouby na 10 minut v teplotě 100°C aby byl definitivně usušen.

Vyměňte vložku jednou za 3 roky a pokaždé kdy je látka poškozena.

#### **• Montáž**

Namontujte filtr s uhlíkem na zadní stranu tukového filtru a upevněte 4 páskami.

**Pozor!** Pásky jsou součástí vybavení uhlíkového filtru a nikoliv digestoře.

- K demontáži filtru postupujte opačně.

### **Výměna žárovek**

Digestoř je vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.

DIODY zaručují optimální osvětlení, s trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svítila a umožňují úspory 90% elektrické energie.

Pro výměny se obraťte na servisní službu.

**Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode.** Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

- ! Je dôležité uchovať si túto príručku, aby ste ju mohli Použiť v akomkoľvek okamihu. V prípade predaje, postúpení či sťahovaní zaistíte, aby zostala spoločne s odsávačom pár.
- ! Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a bezpečnosti.
- ! Nemeňte elektrickú či mechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.
- ! Skôr než budete pokračovať s inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky či nie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

**Poznámka:** detaily označené symbolom “(\*)” sú voliteľné doplnky, dodávané iba pre niektoré modely alebo súčiastky, ktoré je nutné dokúpiť.



## Upozornenia

Pred každým čistením alebo údržbou, odpojte odsávač pár od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pre všetky inšalačné a údržbové operácie používajte pracovné rukavice.

Zariadenie môže byť používané deťmi vo veku nie menej ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a potrebných znalostí, pokiaľ sú pod primeraným dozorom, alebo dostali pokyny o bezpečnom užívaní zariadenia a keď si uvedomujú s ňou spojené nebezpečenstvo.

Deti musia byť kontrolované, aby sa nehrali so zariadením.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Miestnosť musí mať dostatočné vetranie, keď kuchynský odsávač pár sa používa súčasne s inými zariadeniami spaľujúce plyn alebo iných palív.

Odsávač pár sa musí pravidelne čistiť ako vnútorne tak zvonka (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade rešpektujte ako je výslovne uvedené v návode na údržbu.

Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača pár a výmeny a čistenia filtrov môže spôsobiť požiare.

Je prísne zakázané pod odsávačom pár robiť jedlá na plameni.

Používanie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiar a preto sa mu treba v každom prípade vyhnúť. Vyprázdnenie musí byť vykonané pod kontrolou, aby prehriaty olej sa nezapálil.

**POZOR:** Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača pary sa môžu zahriať.

Pri výmene lampy používajte len typ lampy uvedený v sekcii údržba/výmena lampy v tejto príručke.

**Pozor!** Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete, kým inštalácia nie úplne dokončená.

Pokiaľ ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie výparov, prísne sa dodržiavajte nariadení ustanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávaný vzduch nesmie byť dopravený do potrubia používaného pre vypúšťanie výparov produkovaných zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá.

Nepoužívajte alebo nechajte odsávač pár bez správne namontovaných lúčov kvôli možnému riziku úrazu elektrickým prúdom.

Nikdy nepoužívajte odsávač pár bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pár sa nesmie NIKDY používať ako nosný povrch, pokiaľ nie je výslovne uvedené

Používajte len upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom pre inštaláciu alebo, ak nie sú súčasťou dodávky, kúpte správny typ skrutiek. Používajte správnu dĺžku skrutiek, ktorá je označená v Návode na inštaláciu. Ak si nie ste istí, poraďte sa s autorizovaným servisným strediskom alebo podobným kvalifikovaným personálom.

**POZOR!** Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajcu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s:

- Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
  - Výkonnosť: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
  - EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
- (CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)

Odporúčania pre správne použitie s cieľom znížiť dopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť, keď začnete s varením a nechajte ho bežať niekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosť len v prípade veľkého množstva dymu a pary a použite podpornú rýchlosť (rýchlosť) len v extrémnych situáciách. Vymeňte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vyčistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedený v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku.

## Používanie

Digestor je možné použiť s odsávaním mimo miestnosť, alebo s recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.



### Odsávacia verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírubе.

Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca.

**Upozornenie!** Odťahové potrubie nie je súčasťou výbavy a je nutné ho zakúpiť.

Ak odsávač pary je vybavený uhlíkovými filtermi, tak tie musia byť vybrané.

Napojte digestor na odťahové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruба).

Použitie odvodových trubic a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluhe sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Používajte čo najkratšie odťahové potrubie.

! Používajte odťahové potrubie s čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).

! Vyhnite sa zásadným zmenám sekcie vedenia odťahu.



### Filtračná verzia

Odsávaný vzduch bude pred návratom do miestnosti zbavený tukov a pachov. K použitiu digestora v tejto verzii je nutné inštalovať dodatočný systém filtrovania na základe aktívnych uhlíkov.

Nasatý vzduch sa pred znovu privedením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplnujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).

Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

## Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 45cm v prípade elektrických sporákov, 45cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.

Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.



### Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je nutné použiť dvojpolový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.

**Upozornenie!** Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.

Digestor je vybavený špeciálnym napájacím káblom; v prípade poškodenia káblu si ho vyžiadajte u servisnej služby.

## Montáž

**Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.**

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Ako dodatočné príslušenstvo je možné zakúpiť estetický komín, presvedčiť sa v asistenčnom stredisku, či model, ktorý ste obdržali toto umožňuje.

Odporúča sa, inštalovať odsávač pary po zakúpení komína kóli bezpečnému overeniu najvhodnejšej inštalácie.

## Činnosť



**Automatická prevádzka (snímač) a pripojenie so SNAP®**



**Tlačidlo ON/OFF svetlo**

Krátko stlačte pre zapnutie alebo vypnutie osvetlenia varnej dosky.

Dlho stlačte pre reguláciu ladenia svetla.



**Tlačidlo voľby vysokej rýchlosti**  
T (výkon odsávania):  
- **prvé** stlačenie

**Tlačidlo voľby intenzívnej rýchlosti**  
(výkon odsávania):  
- **druhé** stlačenie

Intenzívna rýchlosť (výkon odsávania) trvá 5 minút, po ktorých sa vráti do strednej rýchlosti (výkonu odsávania); tlačidlo bliká.

**Poznámka:** opätovným stlačením sa vráti do vysokej rýchlosti (výkonu odsávania).



**Tlačidlo voľby strednej rýchlosti**  
(výkon odsávania) -



**Tlačidlo voľby nízkej rýchlosti**  
(výkon odsávania) - ak bliká, oznamuje nutnosť umyť tukový filter.



**Tlačidlo OFF motor (stand by)**

## Indikátory Nasýtenia filtrov

V pravidelných intervaloch odsávač pár signalizuje potrebu vykonať údržbu filtrov.



Tlačidlo  svieti pevným svetlom: vykonajte údržbu tukového filtra.



Tlačidlo  svieti blikajúcim svetlom: vykonajte údržbu filtra s aktívnym uhlím.

**Poznámka:** Signalizácia nasýtenia filtra je viditeľná počas prvej minúty po vypnutí odsávača pár, v priebehu tejto doby je potrebné vykonať reset indikátorov nasýtenia.

### Reset indikátorov nasýtenia filtrov:



Stlačte dlho tlačidlo

### Aktivácia indikátorov nasýtenia filtra s aktívnym uhlím

**Poznámka:** táto operácia sa vykonáva pri vypnutom odsávači pár.

Tento indikátor je bežne deaktivovaný, stlačte tlačidlo



dlho pre aktivovanie funkcie: tlačidlo sa rozsvieti pevným svetlom.



Pre deaktivovanie funkcie, stlačte tlačidlo  dlho: tlačidlo sa rozsvieti blikajúcim svetlom.

### Automatická prevádzka (snímač), pripojenie so SNAP®

**Pozor!** Riadne fungovanie digestora bude závisieť na "**Regulácia parametrov pre Automatickú prevádzku**" (pozri príslušný odsek)

### Automatická prevádzka (snímač)



**Stlačte tlačidlo**  (tlačidlo sa rozsvieti na bielo).

Odsávač sa zapne na najvhodnejšiu rýchlosť v závislosti na varné výpary detegované snímačom, ktorým je digestor vybavený.

### Automatická prevádzka odsávača pár so SNAP®



Stlačte tlačidlo  (tlačidlo sa rozsvieti na oranžovo, čo znamená, že digestor je schopný fungovať automaticky so SNAP®).

**Poznámka:** SNAP® je jednotka pomocného odsávania schopná pracovať spoločne s digestorom. Ďalšie informácie nájdete v príručke dodanej so SNAP®

## Regulácia parametrov pre Automatickú prevádzku

**Poznámka:** Všetky kalibračné operácie, voľby, regulácie a logické pripojenie nižšie popísané sú možné na vypnutom odsávači (OFF).

Regulácia parametrov sa vykonáva pravidelne **automaticky** vždy, keď je odsávač je znova pripojený k rozvodnej sieti (napr.: pri prvej inštalácii alebo po výpadku prúdu), alebo **manuálne**.

### Manuálna regulácia

Vykonať, keď si všimnete nevyhovujúcu funkciu Automatickej prevádzky a musí byť vykonaná, keď v kuchyni pretrvávajú normálne podmienky okolitého prostredia.

Manuálna regulácia predpokladá:

- Kalibráciu digestora:
- Výber varnej dosky (plynová – indukčná alebo elektrická).
- Logické pripojenie medzi digestorom a **SNAP®** (ak vlastní **SNAP®**).

### Kalibrácia odsávača pár

Stlačiť dlho tlačidlo , tlačidlo bliká na znamenie, že sa začala kalibrácia, kalibračný proces bude trvať asi 5 minút.

### Voľba varnej dosky (plynová – indukčná alebo elektrická)

Stlačte dlho súčasne tlačidlá  a  :  
tlačidlá  ,  a  začnú blikat' po dobu 5 sekúnd.

**Počas tejto doby** stlačte:

tlačidlo  v prípade plynovej varnej dosky

tlačidlo  v prípade elektrickej varnej dosky

tlačidlo  v prípade indukčnej varnej dosky  
Zvolené tlačidlo ostane svietiť pre indikáciu vykonanej voľby, po 10 sekundách tlačidlo krátko bliká, čo znamená, že vykonaná voľba bola zaznamenaná.

### Logické pripojenie medzi digestorom a **SNAP®** (ak vlastní **SNAP®**).

Pripojenie medzi digestorom a **SNAP®** je automatické, nie je potrebné vykonať žiadne nastavenie.

## Údržba

### Čistenie

Pri čistení je treba použiť **VÝLUČNE** látku navrhnutú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

**NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE NÁSTROJE ALEBO POMOCKY NA ČISTENIE. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!**

### Panel

#### Obr. 10-15

Obvodový odsávací panel musí byť vždy zatvorený, otvára sa len pri údržbe (napr. čistenie alebo výmena filtrov).

### Doplňujúce informácie pre čistenie IBA panelu

Panel je vyrábaný v **CRISTALPLANT®**

Poznámka: pre ďalšie podrobnosti o materiále

**CRISTALPLANT®** a o výrobcovi, navštívte stránku [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### Údržba CRISTALPLANT®

#### Bežná údržba

Starostlivosť o **CRISTALPLANT®** je jednoduchá a rýchla.

Povrch **CRISTALPLANT®** stačí vyčistiť mydlovou vodou alebo bežnými čistiacimi prostriedkami, ktoré odstraňujú väčšinu škvŕn a špiny, ktoré sa môžu usadzovať na povrchu.

Odporúčame predovšetkým gélové alebo abrazívne čistiace prostriedky a riadne opláchnutie povrchov, používajte brúsnu špongiu typu Scotch Brite® ako je uvedené na priloženej vzorke; týmto spôsobom zanecháte na materiáli pôvodný matný povrch, ktorým sa materiál **CRISTALPLANT®** vyznačuje.

#### Ako zabrániť poškodeniu

Povrch má dobrú odolnosť voči škvŕnam; preto neodporúčame používanie agresívnych chemických prostriedkov ako je acetón, trielín, silné kyseliny alebo zásady.

Niektoré látky, ako je napríklad farba, kozmetické prípravky a farbivá môžu pri dlhodobom kontakte s materiálom sfarbiť povrch materiálu **CRISTALPLANT®**, rovnako ako zapálená cigareta; sfarbenie možno odstrániť spôsobom uvedeným v odporúčaníach.

#### Odstránenie odolných škvŕn, škrabancov a popálenín

**CRISTALPLANT®** je materiál, ktorý je homogénny po celej hrúbke, a preto je možná oprava povrchových poškodení, ako sú škrabance, popáleniny od cigarety a odolné škvŕny. Stačí dodržiavať tieto pokyny:

pri malých poškodeníach povrchu použite brúsnu špongiu Scotch Brite® (registrovaná značka 3M) a bežný brúsny prostriedok. Zbrúste povrch poškodenej časti. Ak je poškodenie stále viditeľné, povrch zbrúste veľmi jemným brúsnym papierom.

**Používajte:**

Krémové alebo práškové čistiace prostriedky (ako sú CIF®, VIM® alebo podobné), ktoré obsahujú mikročastice, ktoré brúsia povrch. Je možné používať denaturovaný alkohol s obsahom etylu, ale venujte pozornosť správne opláchnutiu povrchu.

**Nepoužívajte:**

Rozpúšťadlá ako acetón alebo trielín alebo agresívne chemické látky (kyselina chlorovodíková) a silné zásady (hydroxid sodný).

Priemyselné čistiace prostriedky alebo iné prostriedky, ktorých agresivita nie je známa vyskúšajte na časti, ktorá nie je viditeľná a následne ich naneste na viditeľné časti. Látky veľmi agresívne pre odtoky umývadiel. Rozpúšťadlá používané pri náteroch.

**Údržba častí zo skla, nerezovej ocele, plastov a ostatných častí, ktoré nie sú vyrobené z materiálu CRISTALPLANT®**

Na čistenie používajte navlhčenú handričku a neutrálne tekuté prostriedky.

Nepoužívajte brúsne produkty. **NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!**

**Upozornenie: pri nedodržaní pokynov čistenia zariadenia a výmeny filtrov hrozí riziko vzniku požiarov. Odporúčame dodržiavanie uvedených pokynov. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné poškodenie motora, požiar vzniknutý z dôvodu nesprávnej údržby alebo nedodržania uvedených odporúčaní.**

**Protitukový filter****Obr. 10-15****Udržiava častice tukov pochádzajúcich z varenia.**

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýtenosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), neodráždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.

Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

**Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)****Obr. 14****Udržiava nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.**

Uhoľný filter môže byť umývaný každé dva mesiace v teplej vode s vhodnými čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke nádob v 65°C (v prípade umývania v umývačke, uskutočniť kompletný cyklus umývania bez nádob vo vnútri).

Odobrať prebytočnú vodu bez poškodenia filtra, po čom ho vložiť do rúry na 10 minút v teplote 100°C, aby sa definitívne vysušil.

Vložku vymeniť každé tri roky a po každom, keď je plátno poškodené.

**• Montáž**

Dozadu na filter tukov, namontovať uhoľný filter a upevniť ho 4 tyčkami.

**Upozornenie!** Tyčky sú súčasťou výbavy uhoľného filtra a nie odsávača pary.

- Na odmontovanie filtra, vykonávať opačný postup.

**Výmena žiaroviek**

Odsávač pary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technológii LED.

Kontrolky LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dlhšie ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Pre výmenu, obrátiť sa na technický servis.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzessel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

! Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.

! Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.

! Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.

! A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

Megjegyzés: A (\*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve a készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.



## Figyelmeztetés

Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet megkezdése előtt, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról! Húzza ki a készülék villásdugóját, vagy áramtalanítsa a háztartási elosztódoboz főkapcsolóját lekapcsolva!

Minden beszerelési és karbantartási munkálathoz használjon munkavédelmi kesztyűt!

A készüléket 8 éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket!

Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel!

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik!

Az elszívó más, gáz- vagy egyéb tüzelőanyagú készülékkel való egyidejű használata esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését!

Az elszívót mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER) rendszeres gyakorisággal tisztítani kell!

A kézikönyvben feltüntetett karbantartási utasításokat minden esetben tartsa be!

Az elszívó tisztítási előírásainak, valamint a szűrők cseréjének és tisztításának figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okoz!

Az elszívó alatt szigorúan tilos nyílt lángon készíteni ételt!

A nyílt láng használata károsítja a szűrőket és tűzveszélyt okozhat, emiatt minden esetben kerülni kell a nyílt láng használatát!

Ne hagyja őrizetlenül a sütést, mert a túlhevült olaj meggyulladhat!

**FIGYELEM!** A főzőlap működése közben az elszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak!

Az izzó cseréjéhez kizárólag az e kézikönyv „karbantartás - izzó cseréje” c. részben megadott típusú izzót használjon!

**Figyelem!** Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, amíg a beszerelést teljesen el nem végezte!

A füstelvezetéshez szükséges műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően, az illetékes helyi hatóságok vonatkozó rendeleteit szigorúan tartsa be!

A keringetett levegőt nem szabad a gáz- vagy egyéb égéstermek üzemű készülékek füstjének elvezetéséhez használt csőben szállítani!

Ne használja az elszívót helytelenül felszerelt lámpával, illetve ne hagyja azt lámpa nélkül, mert áramütést okozhat!

Soha ne használja az elszívót felszerelt rostély nélkül!

Az elszívót SOHA ne használja tárolófelületként, hacsak az ilyen célra való használata nincs egyértelműen jelezve!

Beszereléshez kizárólag a készülékhez mellékelte csavarokat használja! Amennyiben a csavar nem része a csomagnak, ügyeljen a megfelelő típusú csavarok beszerzésére! A beszerelési útmutatóban feltüntetett, megfelelő hosszúságú csavarokat használjon! Kétség esetén kérjen tájékoztatást a szakszerviztől, vagy hasonló képesítésű személyzettől!

**FIGYELEM!** A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat!

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EC európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



■ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladéktárolásra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:

- Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromágneses összeférhetőség EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdje, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen szükség van. Cserélje ki a szénzsűrőket akkor, amikor a berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképesség biztosítása érdekében cserélje ki a zsírszűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.

## Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.



### Kivezetett üzemmód

A gőzök kivezetése a gyűjtőkarimához rögzített elvezető csövön történik.

Az elvezetőcső átmérője az összekötő gyűrű átmérőjével azonos kell legyen

**Figyelem!** Kivezetőcső nincs a csomagban, külön kell azt megvennie.

Amennyiben az elszívó szénfilteres, szükséges annak kiemelése.

Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.

Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

! Minimális hosszúságú csővezeték használjon.

! A csővezeték a lehető legkevesebb hajlattal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).

! Kerülje a cső deformálódását.



### Keringtetett üzemmód

Az elszívott levegő zsírtalanításra, majd szagtalanításra kerül, mielőtt a terebe visszaáramoltatásra kerülne. Az elszívó ilyen üzemmódban való használatához szükséges további, aktív szén alapú szűrőrendszer installálása.

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.

A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

## Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 45cm elektromos főzőlap, és 45cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.



## Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

**Figyelem!** mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezetékek beszerelése szabályos-e.

Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kérje a szakszervíz szolgálatától.

## Felszerelés

**Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.**

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Extra tartozékként megvásárolható egy esztétikus kürtő. Ellenőrizze a szerviznél, hogy az Ön birtokában lévő készülék alkalmas-e erre a lehetőségre.

Javasoljuk, hogy az elszívót csak azután szerelje fel, miután a kürtőt megvásárolta, hogy biztonsággal ellenőrizhesse a legalkalmasabb felszerelési módot.

## Működése



**Automata üzemmód (szenzor), kapcsolat a SNAP® egységgel**



**Világítás BE/KI (ON/OFF) gomb**

A főzőlap megvilágítás be- vagy kikapcsolásához röviden nyomja meg! A fényerősség szabályozásához hosszan nyomja meg a gombot!



**Gyors sebesség** (elszívó teljesítmény) **gomb:**  
- első megnyomás

**Intenzív sebesség** (elszívó teljesítmény) **gomb:**

- második megnyomás

Az intenzív sebesség (elszívó teljesítmény) 5 percig tart, ennek letelte után a készülék Közepes sebességre (elszívó teljesítmény) áll vissza, a gomb villog.

**Megjegyzés:** a gombot ismételt lenyomásakor a készülék gyors sebességre (elszívó teljesítményre) vált vissza.



**Közepes sebesség** (elszívó teljesítmény) **gomb**



**Alacsony sebesség** (elszívó teljesítmény) **gomb** – ha villog, akkor a zsírszűrőt ki kell mosni.



**Motor KIKAPCSOLÁS (OFF) gomb** (stand by)

## Szűrőteltettség kijelző

Az elszívó szabályos időközönként jelzi, ha a szűrők karbantartása szükséges.



A **3\*** gomb fix fénnel világít: zsírszűrő karbantartása szükséges



A **3\*** gomb villog: aktív szénzsűrő karbantartása szükséges

**Megjegyzés:** A szűrők telítettségének kijelzése az elszívó kikapcsolását követő egy percen belül látható. Ez alatt az egy perc alatt végezhető el a telítettség kijelzés újraillesztése.

## Szűrőteltettség kijelző újraillesztése:

Hosszan nyomja meg a gombot 

## Az aktív szénzsűrő telítettség kijelzés aktiválása

**Megjegyzés:** a művelet elvégzéséhez kapcsolja ki az elszívót!

Ez a kijelző általában ki van kapcsolva. Bekapcsolásához

nyomja meg hosszasan a  gombot, amely ekkor fixen világít.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg hosszan  : a gomb villog.

## Automata üzemmód (szenzor), kapcsolat a SNAP® egységgel

**Figyelem!** Az elszívó helyes működése függ a "**Az automata üzemmód paramétereinek beállításától**" (lásd a vonatkozó bekezdést)

### Automata üzemmód (szenzor)

Nyomja meg a  gombot (a gomb fehéren világít).

Az elszívó a beépített szenzor által, a főzőlap felől érkező pára mennyisége alapján a legmegfelelőbb sebességre kapcsol.

### SNAP® egységgel ellátott elszívó automata működése

Nyomja meg az  gombot a gomb narancssárga fénye jelzi, hogy az elszívó automatikus üzemmódra képes a SNAP® egységgel).

**Megjegyzés:** A SNAP® egy segéd elszívó egység, amely az elszívóval együttesen tud működni. Bővebb információért lásd a SNAP® egységhez mellékelt kézikönyvet!

### Az automata üzemmód paramétereinek beállítása

**Megjegyzés:** Minden lentebb említett kalibráció, kiválasztás, a beállítást és a logikai csatlakoztatási műveletet kikapcsolt (OFF) elszívón kell elvégezni!

A paraméterek beállítása rendszerint **automatikusan** történik, ahányszor az elszívót újra az elektromos hálózatra köti (pl.: az első üzembe helyezéskor vagy áramkimaradás után), de akár **kézzel** is elvégezhető.

#### Kézi beállítás

Akkor végezze el, ha az automata működés nem megfelelő. A beállításhoz a konyhában a környezeti feltételek nem térhetnek el a megszokottól!

A kézi beállítás lépései:

- az elszívó kalibrálása
- a főzőlap típus kiválasztása (gáz-, indukciós vagy elektromos)
- a logikai csatlakoztatás az elszívó és a SNAP® egység között (amennyiben rendelkezik SNAP® egységgel).

#### Az elszívó kalibrálása

Hosszan nyomja meg a  gombot. Ekkor a gomb villog annak jelzésére, hogy a kalibráció elkezdődött. A folyamat körülbelül 5 percet vesz igénybe.

## A főzőlap kiválasztása (gáz-, indukciós vagy elektromos)

Egyszerre, hosszan nyomja meg a  és a  gombokat: ekkor a ,  és  gombok 5 másodpercig villognak.

**Ez alatt az idő alatt nyomja meg:**

a  gombot gáz főzőlap esetén

a  gombot elektromos főzőlap esetén

a  gombot indukciós főzőlap esetén

Az előzetesen kiválasztott gomb továbbra is világít, ezzel jelzi, hogy a kiválasztás megtörtént. A gomb 10 másodperc után rövid ideig villog a választott beállítás nyugtázásaként.

**Az elszívó és a SNAP® egység közötti logikai kapcsolat (amennyiben rendelkezik SNAP® egységgel).**

Az elszívó és a SNAP® közötti kapcsolat automatikus, nincs szükség semmilyen beállításra.

## Karbantartás

### Tisztítás

A tisztításhoz KIZÁRÓLAG semleges folyékony mosószerezrel átitatott nedves ruhát használjon. **A TISZTÍTÁSHOZ NINCS SZÜKSÉG SEMMILYEN ESZKÖZRE.** Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát. **NE HASZNÁLJON ALKOHLT!**

### Panel

#### ábra 10-15

II A körbefutó elszívó panelt mindig zárva kell tartani, kizárólag az elszívó karbantartás (pl. tisztítás vagy a szűrők cseréje) esetén nyitható ki.

### További információk a panel tisztításához

A panel CRISTALPLANTBÓL® készült.

**Megjegyzés:** Hogy többet tudhasson meg a CRISTALPLANT® anyagról és a gyártóról, keresse fel a [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it) honlapot!

### A CRISTALPLANT® ápolása Mindennapi ápolás

A CRISTALPLANT® ápolása egyszerű és gyors. A CRISTALPLANT® terméket elegendő szappanos vízzel, vagy általános tisztítószerrel lemosni a foltok többségének, illetve a felszínen lerakódó piszok eltávolítására. Különösen gél, vagy súrolószert

használatát javasolt dörzsiszívaccsal, mint amilyen a mellékelt "Scotch Brite®" minta; így az eredeti matt bevonat, mely a **CRISTALPLANT®** egyedi jellemzője, jól karbantartható.

#### **Sérülések megelőzése**

A felület foltoknak jól ellenáll; mindezek ellenére javasolt agresszív vegyi termékek használata, mint például az acetont, triklór-etilént, erős savak és lúgok. Néhány anyag, mint a tinta, kozmetikumok és festékek a felülettel való tartós érintkezése elszíneződést okozhat a CRISTALPLANT® felületén, ugyanígy az égő cigaretta is; azonban az alábbi utasításokat követve mindezek eltávolíthatók.

#### **Makacs foltok, karcolások és égésnyomok eltüntetése**

A **CRISTALPLANT®** vastagsága teljesen homogén, így a felszíni agresszív nyomai, mint a karcolások, cigaretta égésnyomok és makacs foltok kijavíthatók ezen egyszerű útmutatást követve visszaadva a felület eredeti szépségét: kisebb sérülések esetén Scotch Brite® (a 3M bejegyzett védjegye) dörzsiszívacc és általános súrolószer használatával. A sérült részen dörzsölje át a felületet. Ha a hiba még mindig látható, simítsa át a felületet nagyon finom szemcsés csiszolópapírral.

#### **Használat:**

Krém-, vagy porálagú tisztítószer (mint a CIF®, VIM® vagy hasonlóak), melyek a felületet lecsiszoló mikroszemcséket tartalmaznak. Denaturált szesz használata megengedett, ügyelve arra, hogy a felületet alaposan le kell öblíteni.

#### **Ne használjon:**

Oldószereket, mint acetont, vagy a triklór-etilént és más, agresszív vegyi anyagokat, valamint erős savakat (sósav...) és erős lúgokat (nátrium-hidroxid...). Ipari tisztítószerkeket, vagy más olyan anyagokat, melyek maró hatása nem ismert. Ez esetben javasolt próbát végezni egy nem látható helyen, s csak ezután használni a terméket nagyobb felületen. Lefolyó tisztításra használt igen agresszív anyagokat. Festékekhez használt oldószereket.

**Az üveg, acél, műanyag és minden más, nem CRISTALPLANT® anyagból készült részek ápolása**

Tisztításhoz használjon folyékony, semleges mosószerezelt átitatott rongyot.

Súrolószer használatát kerülje. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

**Figyelem! A berendezés tisztításának és a szűrőcsere szabályainak figyelmen kívül hagyása tűzkárokat okozhat! Ajánljuk a javasolt útmutatások betartását.**

**A nem megfelelő karbantartás, vagy a fenti figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása miatt a motorban esetlegesen bekövetkező károkért, tűzkárért a gyártó felelősséget nem vállal.**

## **Zsírszűrő filter**

### **ábra 10-15**

#### **Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.**

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerezelt, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsír szűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

#### **Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)**

### **ábra 14**

#### **Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.**

A szénfiltert kéthavonta ki lehet mosni meleg víz és megfelelő mosószerezelt segítségével, vagy mosogatógépben 65°C hőfokon (mosogatógépben történő mosogatás esetén futtasson le egy teljes mosogatási ciklust, de más edény ne legyen a gépben). A filter károsítása nélkül távolítsa el a fölösleges vizet, majd helyezze 10 percre a sütőbe 100°C hőmérsékleten, ezzel teljesen kiszáritja.

A filterpaplant 3 évenként kell újra cserélni, valamint bármikor, ha megsérül.

- **Szerelés**

Szerelje fel a szén szűrőt a zsír szűrő hátuljára, és rögzítse 4 pálcával.

**Figyelem!** A pálcák a szén szűrő csomagjában található, nem a páraelszívóéban.

- A szűrő leszereléséhez ugyanezt ellenkező sorrendben végezze el.

## **Égőcsere**

Az elszívó LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.

A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

Izzócseré esetén forduljon a szakszervízhez.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

! Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.

! Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

! Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!

! Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има такива, свържете се с търговския представител и не пристъпвайте към инсталиране.

**Забележка:** Частите, отбелязани с "(\*)", са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.



## Предупреждения

Преди каквато и да било операция, свързана с почистването или поддръжката, изключете аспиратора от ел. мрежата, като извадите щепсела от контакта или изключите главния прекъсвач в жилището.

При извършване на всички операции свързани с инсталирането и поддръжката, използвайте работни ръкавици.

Уредът може да бъде използван от деца на възраст не по-ниска от 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или хора без опит или необходимите познания, но при условие че са под наблюдение или след като са получили необходимите инструкции за безопасно използване на уреда и свързаните с него опасности.

Не позволявайте на децата да си играят с уреда!

Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без наблюдението на възрастен.

Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация когато аспираторът се изпозва едновременно с други уреди на газ или друг вид гориво.

Аспираторът трябва да се почиства често както отвътре така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА).

Придържайте се към инструкциите посочени в наръчника за поддръжка!

Неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите води до риск от пожар.

Строго забранено е приготвянето на ястия фламбе под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да предизвика пожар, затова трябва на всяка цена да се избягва.

Приготвянето на пържени храни трябва да се извършва под наблюдение, тъй като сгорещеното олио може да се възпламени.

**ВНИМАНИЕ:** Когато готварският плот работи, достъпните части на аспиратора могат да се нагорещат.

За да подмените лампите, използвайте само тези, които са посочени в раздел „Поддръжка/подмяна на лампите“, както е посочено в настоящия наръчник за експлоатация.

**Внимание!** Не свързвайте уреда към ел. мрежата докато не сте приключили окончателно с монтажа.

Що се отнася до техническите размери и мерките за безопасност, които трябва да предприемете за отвеждането на димните газове навън, Ви препоръчваме да се придържате стриктно към правилата, предвидени в регламентите на компетентните местни власти.

Аспирираният въздух не трябва да се насочва към тръбопроводите, които се използват за отвеждане на димните газове, отделящи се при използването на уреди работещи с газ или друг вид гориво.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички поради евентуален риск от токов удар.

Никога не използвайте аспиратора без правилно монтирана решетка!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като опорен плот освен ако това не е специално указано.

При монтажа използвайте само фиксиращите болтове, които са доставени заедно с уреда или ако няма такива, закупете подходящи болтове. Използвайте болтове с подходяща дължина, както е посочено в наръчника за инсталиране. При наличие на съмнения, моля свържете се с оторизирания сервиз за техническо обслужване или квалифициран персонал.

**ВНИМАНИЕ!** Неинсталирането на болтовете и механизмите за фиксиране в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2012/19/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначения за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Уредът е проектиран, тестван и произведен в съответствие с:

- Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Работни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC - Електромагнитна съвместимост: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения за правилна употреба, за да се намали въздействието върху околната среда: Включете (ON) аспиратора на минимална скорост, когато започнете да готвите и го оставете да работи няколко минути след приключване на готвенето. Увеличавайте скоростта само в случай на голямо количество дим и пари и използвайте увеличените скорости само в екстремни ситуации.

Сменяйте филтъра/филтрите с активен въглен, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на миризмата. Почиствайте филтъра/филтрите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на филтъра за мазнините. Използвайте максималния диаметър на системата за отвеждане на въздуха, посочен в това ръководство за оптимизиране на ефективността и за намаляване на шума.

## Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.



### Аспирираща версия

Парата се отвежда навън посредством въздуховодна тръба свързана със съединителния фланец.

Диаметърът на въздуховодната тръба трябва да отговаря на диаметъра на съединителния пръстен.

**Внимание!** Въздуховодната тръба не е включена към аксесоарите и трябва да бъде закупена отделно.

Ако аспираторът е снабден с филтри с активен въглен, въпросните трябва да бъдат отстранени.

Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.

Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспирране и увеличава значително шума по време на работа.

В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

! Използвайте тръба с необходимата дължина.

! Използвайте тръба с възможно най-малко тръбни колена (с максимален ъгъл на извивка: 90°).

! Не променяйте рязко сечението на тръбите!



## Филтрираща версия

Аспирираният въздух се пречиства и освежава преди да влезе отново в обръщение в помещението. За да използвате аспиратора в този вариант на работа трябва да инсталирате допълнителна филтрираща система на базата на филтри с активен въглен.

Моделите без аспириращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспирираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспириращо звено, което се закупува отделно.

Инструкциите за свързване се доставят заедно с периферното аспириращо звено.

## Монтиране

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 45cm в случай на електрически печки и не по-малко от 45cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.



### Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

**Внимание!** Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Аспираторът е снабден със специален кабел за захранване; в случай, че кабелът бъде увреден обърнете се към гаранционния сервиз за да получите нов.

## Монтаж

**Уред с много голямо тегло G преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко двама души.**

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

Като допълнителен аксесоар към някои модели съществува възможност за закупуване на естетичен

панел. Проверете заедно с оторизирания дистрибутор дали за избрания от Вас модел е предвидена тази опция. Съветваме Ви да инсталирате аспиратора след като сте закупили естетичния панел за да изберете най-удачния вариант на монтиране.

## Начин на употреба



**Автоматичен режим на работа (сензор) и свързване със SNAP®**



**Бутон ON/OFF осветление**

Натиснете без да задържате, за да включите или изключите осветлението на готварския плот.

Натиснете бутона и задръжте, за да регулирате оттенъка на светлината.



**Бутон за избиране на високата скорост (мощност на аспириране):**  
- първо **натискане**

**Бутон за избиране на интензивната скорост (мощност на аспириране):**

- второ **натискане**

Интензивната скорост (мощност на аспириране) е с времетраене 5 минути, след което аспираторът се връща към средната скорост (мощност на аспириране); бутонът премигва.

**Бележка:** при повторно натискане аспираторът се връща към високата скорост (мощност на аспириране).



**Бутон за избиране на средната скорост (мощност на аспириране)**



**Бутон за избиране на ниската скорост (мощност на аспириране)**  
– когато бутонът премигва означава, че филтърът за мазнини трябва да се измие.



**Бутон OFF на мотора (stand by)**

## Индикатори за замърсяване на филтрите

През определен интервал от време аспираторът подава сигнал, че е необходимо да се извърши поддръжка на филтрите.

Бутон  светещ с непроменлива светлина: извършете поддръжка на филтъра за задържане на мазнини.

Бутон  с премигваща светлина: извършете поддръжка на филтъра с активен въглен.

**Бележка:** Сигнализацията за замърсяване на филтрите е видима до една минута след изключването на аспиратора, като в този интервал от време трябва да се извърши нулиране на индикаторите за замърсяване.

## Нулиране на индикаторите за замърсяване на филтрите:

Натиснете бутон  и задръжте.

## Активиране на индикатора за замърсяване на филтъра с активен въглен

**Бележка:** тази операция се извършва при изключен аспиратор.

По принцип този индикатор е деактивиран. За да го

активирате натиснете бутона  и задръжте: бутонът светва с непроменлива светлина.

За да деактивирате функцията, натиснете бутона  и задръжте: бутонът започва да премигва.

## Автоматичен режим на работа (сензор), свързване със SNAP®

**Внимание!** Правилното функциониране на аспиратора зависи от „*Регулиране на параметрите за автоматичен режим на работа*“ (вж. съответния параграф)

## Автоматичен режим на работа (сензор)

Натиснете бутон  (бутонът светва с бяла светлина).

Аспираторът се задейства на най-подходящата скорост в зависимост от количеството димни газове, отчетени от сензора с който е оборудван аспиратора.

## Автоматичен режим на работа на аспиратора със SNAP®

Натиснете бутона  (бутонът светва с оранжева светлина, което означава, че аспираторът е в състояние да функционира в автоматичен режим на работа със SNAP®).

**Бележка:** SNAP® е спомагателен аспириращ модул, който може да функционира заедно с аспиратора. За по-подробна информация, разгледайте наръчника на модула SNAP®.

## Регулиране на параметрите за автоматичен режим на работа

**Бележка:** Всички по-долу описани операции свързани с калибрирането, избора, настройката и логическото свързване могат да бъдат извършени при изключен аспиратор (OFF).

Регулирането на параметрите става **автоматично** на определен интервал от време всеки път, когато аспираторът се свърже отново към ел. мрежата (например при първоначалното инсталиране или след прекъсване на електрозахранването) или ръчно.

## Ръчна настройка

Процедира се към извършване на ръчна настройка, когато аспираторът работи незадоволително в автоматичен режим на работа и се извършва при нормални условия в помещението.

Ръчната настройка включва:

- Калибриране на аспиратора;
- Избор на готварски плот (газов, индукционен или електрически).
- Логическо свързване между аспиратора и SNAP® (ако е наличен такъв модул SNAP®).

## Калибриране на аспиратора

Натиснете бутона  и задръжте, бутонът премигва, което означава че калибрирането е започнало. Процедурата е с времетраене приблизително 5 минути.

## Избор на готварски плот (газов, индукционен или електрически)

Натиснете едновременно бутони   и  задръжте: бутоните   и  започват да премигват в продължение на 5 секунди.

В този интервал натиснете:

- бутон **1** ако става въпрос за газови котлони
- бутон **2** ако става въпрос за електрически котлони
- бутон **3\*** ако става въпрос за индукционен котлон
- Избраният бутон остава включен, което означава, че изборът е направен, след 10 секунди бутонът премигава за кратко, което означава, че направеният избор е регистриран.

### Логическо свързване между аспиратора и модула SNAP® (ако е наличен такъв модул SNAP®).

Свързването между аспиратора и модула SNAP® става автоматично. Не са необходими никакви настройки.

## Поддръжка

### Почистване

За почистването използвайте **ЕДИНСТВЕНО** кърпа, навлажнена с неутрални течни почистващи препарати. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИ ИЛИ ПРИБОРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ!**

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ!**

### Панел

#### Фиг. 10-15

Периметралният аспириращ панел трябва да бъде винаги затворен и да се отваря само при извършване на поддръжка (например при Почистване или подмяна на филтрите).

### Допълнителна информация CAMO за почистване на панела

Панелът е произведен от **CRISTALPLANT®**

Бележка: за по-подробна информация относно материала

**CRISTALPLANT®** и производителя, моля посетете интернет сайта [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### Поддръжка на CRISTALPLANT®

#### Ежедневна поддръжка

Грижете за **CRISTALPLANT®** са лесни и бързи.

Достатъчно е да почистите **CRISTALPLANT®** със сапунена вода или обикновен почистващ препарат, за да отстраните по-голямата част от петната и замърсяванията, които могат да се наслоят върху повърхността. В частност се препоръчват гелове или абразивни почистващи препарати, които притежават

свойството да почистват добре повърхността. Използвайте абразивни гъбички от типа "Scotch Brite®" като приложената мостра. По този начин ще се поддържа оригиналния грапав финиш, което е и основната характеристика на **CRISTALPLANT®**

#### Как да избегнем увреждания

Като цяло повърхността е устойчива на петна, но въпреки това Ви съветваме да избягвате употребата на агресивни химични продукти като ацетон, трихлоретилен, киселини и силни основи. Някои вещества, като мастило, козметични продукти и бои, в резултат на продължителен контакт с материала, могат да доведат до оцветяване на повърхността на **CRISTALPLANT®**, същото нещо важи и за цигарите, но всичко това може да бъде отстранено следвайки по-долу посочените съвети.

#### Отстраняване на упорити петна, драскотини и изгаряния

**CRISTALPLANT®** представлява хомогенен материал по цялата му дебелина и следователно повърхностните увреждания като драскотини, изгаряния от цигари и упорити петна могат да бъдат отстранени, възстановявайки оригиналната красота на повърхността, просто следвайки следните съвети: при дребни увреждания е възможно да се възстанови повърхността използвайки абразивна гъбичка Scotch Brite® (регистрирана марка 3M) и обикновен абразивен почистващ препарат. Търкайте по увредената повърхност без да натискате. Ако дефектът е все още видим, търкайте с много фина абразивна хартия.

#### Използвайте:

Кремообразни или прахообразни почистващи препарати (като CIF®, VIM® и др. подобни), които съдържат микрочастици, които абразират повърхността. Денатурираният етилов алкохол може да бъде използван, ако внимавате да изплакнете добре повърхността.

#### Не използвайте:

Разтворители като ацетон или трихлоретилен и други агресивни химични вещества като силни киселини (солна киселина...) и силни основи (сода каустик...). Индустриални почистващи препарати и други такива с неизвестна агресивност: препоръчваме Ви преди да ги нанесете върху цялата повърхност, да пробвате на скрито място. Не използвайте силно агресивни препарати за отпушване на мивки и разтворители, които се използват при боядисване.

### Поддръжка на стъклени, стоманени и пластмасови части и на всички материали, различни от CRISTALPLANT®

Използвайте навлажнена кърпа с неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте употребата на продукти съдържащи абразивни частици. **НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ СЪС СПИРТ!**



**Внимание:** Неспазването на нормите за почистване на уреда и за подмяна на филтрите води до опасност от пожар. Съветваме Ви да се придържате към тук посочените инструкции.

Фирмата не поема никаква отговорност за евентуални щети по мотора или пожари, възникнали в резултат на неправилна поддръжка или неспазване на въпросните предупреждения.

### **Филтър за мазнини**

**Фиг. 10-15**

**Филтърът задържа мазните частици, отделени при готвене.**

Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).

Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране.

### **Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)**

**Фиг. 14**

**Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.**

Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C (в този случай трябва да изпълните режима на измиване докрай и в съдомиялната машина не трябва да има други съдове). Подсушете внимателно филтъра, след което го поставете във фурната за около 10 минути на 100°C.

Текстилните възглавнички на филтъра трябва да се подменят на всеки три години или ако повърхността им е увредена.

#### **• Монтиране**

Монтирайте филтъра с активен въглен зад филтъра за мазнините. Застопорете с 4 щифта.

**Внимание!** Щифтовете влизат към аксесоарите на филтъра с активен въглен а не към тези на аспиратора.

- За да разглобите филтъра с активен въглен изпълнете операциите в обратен ред.

### **Подмяна на ел. крушки**

Аспираторът разполага с осветителна система със СВЕТОДИОДИ.

СВЕТОДИОДИТЕ гарантират оптимално осветление, до 10 пъти по-силно от традиционните лампи и позволяват 90% икономия на електроенергия.

За подмяна се обърнете към сервиза за техническо обслужване.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma coacerii și este destinată doar utilizării casnice.

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.

! citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

! Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.

! Înainte de instalarea aparatului, verificați dacă toate componentele nu sunt deteriorate. În caz contrar, contactați furnizorul și nu continuați cu instalarea.

**Notă:** Părțile contrasemnate de simbolul (\*) sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părți care nu sunt în dotatie și trebuie să fie cumpărate.



## Avertismente

Înainte de orice operațiune de curățare sau de întreținere, deconectați hota de la rețea prin scoaterea ștecherului sau deconectați sursa de alimentare cu energie.

Purtați întotdeauna mănuși de lucru pentru toate operațiunile de instalare și întreținere.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt sub supraveghere și au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.

Copiiiilor nu trebuie să li se permită să manipuleze comenzile sau să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea nu se face de către copii fără supraveghere.

Locul în care este instalat aparatul trebuie să fie ventilat suficient, în cazul în care hota de bucătărie se utilizează împreună cu alte dispozitive de ardere a gazelor sau a altor combustibili.

Hota trebuie să fie curățată în mod regulat atât în interior cât și în exterior (cel puțin o dată pe lună).

Da respectare în mod expres ceea ce este indicat în Instrucțiunile de întreținere.

Defectarea capotei de curățare a aparatului, schimbarea și curățarea filtrelor poate provoca incendii.

Gătirea alimentelor cu foc cu flacără direct sub hotă este strict interzisă.

Utilizarea flăcării este dăunătoare filtrelor și poate provoca risc de incendiu; prin urmare, trebuie evitată în orice situație. Orice prăjire trebuie să se facă cu grijă, pentru a se asigura că uleiul nu se supraîncălzeste și aprinde.

**AVERTISMENT:** Părțile accesibile ale hotei pot deveni fierbinti când este hota este utilizat cu aparate de gătit.

Pentru înlocuirea becurilor, utilizați numai tipul de becuri indicat în secțiunea Întreținere/Înlocuirea becurilor din acest manual.

**AVERTISMENT!** Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când instalarea este complet terminată.

În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță care trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se urmărească îndeaproape normele locale.

Sistemul de evacuare a fumului pentru acest aparat nu trebuie să fie conectat la nici sistem de ventilație existent care este folosit în alte scopuri, cum ar fi evacuarea gazelor de ardere rezultate de la aparatele consumatoare de gaz sau alți combustibili.

Nu folosiți și nu lăsați hota fără bec montat corect din cauza riscului de electrocutare.

Nu folosiți niciodată hota fără ca aceasta să aibă grilele montate în mod eficient.

Hota nu trebuie utilizată NICIODATĂ ca suprafață de sprijin dacă acest lucru nu este precizat în mod expres.

Folosiți numai șuruburile de fixare furnizate împreună cu produsul pentru instalare sau, în cazul în care nu sunt incluse, achiziționați tipul corespunzător de șuruburi.

Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

În caz de incertitudine, consultați un centru de asistență service autorizat sau o persoană cu calificare corespunzătoare.

**AVERTISMENT!** Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericolul de natură electrică.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat și fabricat în conformitate cu:

- Siguranță: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Recomandări pentru o utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă și lăsați-o să funcționeze timp câteva minute după ce ați terminat de gătit. Măriți viteza în cazul cantităților mari de fum sau vapori și utilizați viteza/ele sportivă/e doar în cazuri extreme. Înlocuiți filtrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă de reducere a mirosului. Curățați filtrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă a filtrului. Utilizați diametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru a optimiza eficiența și pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot.

## Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.



### Versiunea aspirantă

Vaporii sunt evacuați către exterior prin intermediul unui tub de evacuare fixat la flanșa de racord.

Diametrul tubului de evacuare trebuie să fie echivalent cu diametrul inelului de conexiune.

**Atenție!** Tubul de evacuare nu se furnizează din dotare; acesta trebuie achiziționat.

Dacă hota este prevăzută cu filtre de carbon, acestea trebuie să fie scoase.

Racordați hota la cablurile și orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieșirea aerului (flanșa de record).

Utilizarea tuburilor și orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestațiilor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului.

Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

! Folosiți un tub de lungime minimă indispensabilă.

! Folosiți un tub cu un număr cât mai mic de curbe posibil (unghiul maxim al curbei: 90°).

! Evitați schimbările drastice de secțiune ale tubului.



### Versiunea filtrantă

Aerul aspirat va fi degresat și dezodorizat înainte de a fi reorientat în cameră. Pentru a utiliza hota în această versiune este necesar să instalați un sistem de filtrare suplimentar pe bază de carbon activ.

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă și trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).

Instrucțiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

## Instalarea

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 45cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 45cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

## **Conexarea Electrică**

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

**Atenție!** Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect. Hota este prevăzută cu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelați la serviciul de asistență tehnică.

## **Montarea**

**Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.**

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereții/ tavane. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

Ca accesoriu opțional poate fi achiziționat un coș estetic, verificați la centrul de asistență dacă modelul dumneavoastră prezintă această posibilitate.

Se recomandă instalarea hotei după cumpărarea coșului pentru a verifica cu siguranță instalarea cea mai corespunzătoare.

## **Funcționarea**



**Funcționare automată (senzor) și conexiune cu SNAP®**



**Tasta ON/OFF iluminat**

Apăsați scurt pentru a activa sau dezactiva iluminarea plitei.

Apăsați lung pentru a ajusta tonalitatea luminii.



**Tasta de selectare a vitezei** (puterii de aspirație) **ridicate:**

- prima apăsare

**Tasta de selectare a vitezei** (puterii de aspirație) **intensive:**

- a doua apăsare

Viteza (puterea de aspirație) intensivă are o durată de 5 minute după care se revine la viteza (puterea de aspirație) medii; tasta clipește.

**Notă:** apăsând din nou, va reveni la viteza (puterea aspirație) ridicată.

2

**Tasta de selectare a vitezei** (puterii de aspirație) medii-

1

**Tasta de selectare a vitezei** (puterii de aspirație) joase – când clipește indică necesitatea de spălare a filtrului anti-grăsimi.



**Tasta OFF motor** (stand by)

## **Indicatori de Saturație filtre**

La intervale regulate hota semnalează necesitatea efectuare a întreținerii filtrelor.



Tasta **3\*** aprinsă cu lumină fixă: executați întreținerea filtrului anti-grăsimi.



Tasta **3\*** aprinsă cu lumină clipitoare: executați întreținerea filtrului cu carbon activ.

**Notă:** Semnalizarea saturației filtrelor este vizibilă în primul minut după oprirea hotei; resetarea indicatorilor de saturație trebuie executată în acest interval de timp.

**Reset indicatori saturație filtre:**



Apăsați și mențineți apăsată tasta

**Activare indicator saturație filtr cu carbon activ**

**Notă:** aceasta operație trebuie efectuată cu hota oprită.

Acest indicator est în mod normal dezactivat; apăsați și



mențineți apăsată tasta **3\*** pentru a activa funcția: tasta se iluminează cu lumină fixă.

Pentru a dezactiva funcția, apăsați și mențineți apăsată



tasta **3\***: tasta se iluminează cu lumină clipitoare.

**Funcționare automată (senzor), conexiune cu SNAP®**

**Atenție!** Buna funcționare a hotei va depinde de "**Reglarea parametrilor pentru Funcționare automată**" (vezi paragraful aferent)

## Funcționare automată (senzor)

 Apăsați tasta **S** (tasta se aprinde în alb).

Hota va porni la viteza cea mai adecvată, în funcție de gazele detectate de senzorul cu care hota este dotată.

## Funcționarea automată a hotei cu SNAP®

 Apăsați tasta **S** (tasto se aprinde în oranj pentru a indica faptul că hota poate funcționa automat cu **SNAP®**).

**Notă:** **SNAP®** este o unitate de aspirație auxiliară care poate funcționa împreună cu hota. Pentru informații suplimentare, consultați manualul furnizat cu **SNAP®**.

## Reglarea parametrilor pentru Funcționarea automată

**Notă:** Toate operațiile de calibrare, selecție, control și conexiune logică descrise mai jos sunt posibile cu hota oprită (OFF).

Reglarea parametrilor se face în mod regulat și **automat** de fiecare dată când hota este reconectată la rețeaua electrică (de ex: la prima instalare sau după o pană de curent) sau **manual**.

### Reglarea manuală

A se efectua atunci când observați o funcționare nesatisfăcătoare a modului automat și trebuie efectuată atunci când în bucătărie persistă condiții normale de mediu.

Reglarea manuală include:

- Calibrarea hotei:
- Selecția plitei de gătit (gaz - inducție sau electric).
- Conexiunea logică între hotă și **SNAP®** (în cazul în care aveți **SNAP®**).

### Calibrarea hotei

 Apăsați și mențineți apăsată tasta **S**, tasta clipește pentru a indica faptul că a început calibrarea, procesul de calibrare va dura circa 5 minute.

### Selectarea plitei de gătit (gaz - inducție sau electric)

Apăsați și mențineți apăsată simultan tastele  **1** și  **2**, tastele  **1**,  **2** și  **3\*** încep să clipească pentru 5 secunde.

**În acest interval**, apăsați:

tasta  **1** în cazul plitei de gătit pe gaz

tasta  **2** în cazul plitei de gătit electrice

tasta  **3\*** în cazul plitei de gătit cu inducție  
Tasta selectată rămâne aprinsă pentru a indica faptul că a avut loc selecția, 10 secunde tasta clipește scurt pentru a indica faptul că selecția a fost înregistrată.

**Conexiunea logică între hota și SNAP® (în cazul în care aveți SNAP®).**

**Conexiunea logică între hota și SNAP®** este automată. Nu este necesar să efectuați nici un reglaj.

## Întreținerea

### Curățarea

Pentru curățare folosiți **EXCLUSIV** un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. **NU UTILIZAȚI UNELTE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂȚARE!** Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOȘIȚI ALCOOL!**

### Panou

**Fig. 10-15**

Panoul de aspirație perimetrală trebuie lăsat totdeauna închis și se deschide doar când se efectuează întreținerea (ex.: Curățare sau înlocuire filtre)..

### Informații suplimentare NUMAI pentru curățarea panoului

Panoul este produs în **CRISTALPLANT®**

**Notă:** Pentru mai multe detalii despre materialul

**CRISTALPLANT®** și producător, vizitați site-ul web [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### Întreținerea CRISTALPLANT®

#### Întreținerea zilnică

Îngrijirea **CRISTALPLANT®** este rapidă și ușoară. Este suficient să curățați **CRISTALPLANT®** cu apă și săpun sau detergenți obișnuiți pentru a elimina cele mai multe dintre petele și murdăria care se pot depune la suprafață. Se recomandă mai ales gel de curățare, sau gel abraziv, având grijă să clătiți bine suprafața, utilizat cu un burete abraziv de tip "Scotch-Brite®", ca moștră furnizată; în acest fel se va menține finisajul mat inițial, o caracteristică distinctivă a **CRISTALPLANT®**.

#### Cum se poate evita deteriorarea

Suprafața are o bună rezistență la pete, în general; Cu toate acestea, noi nu recomandăm utilizarea de produse chimice agresive cum ar fi acetona, tricloretilena, acizi sau baze puternice. Unele substanțe, cum ar fi de exemplu cerneala, produsele cosmetice și coloranții, în contact prelungit cu materialul pot lăsa pete pe suprafața de **CRISTALPLANT®**, la fel țigările aprinse; dar toate pot

fi îndepărtate urmând sfaturile de mai jos.

#### **Eliminarea petelor dificile, zgârieturilor și arsurilor**

**CRISTALPLANT®** este un material omogen pe toată grosimea sa deci poate fi reparat în caz de agresiuni superficiale, cum ar fi zgârieturi, arsuri de țigară și pete dificile, putând fi readus la frumusețea sa originală, pur și simplu urmând aceste instrucțiuni: în caz de mici deteriorări, puteți restaura suprafața folosind un burete abraziv Scotch Brite ® (marcă înregistrată 3M) și o soluție de curățare abrazivă obisnuită. Neteziți suprafața zonei deteriorate. Dacă defectiunea este încă vizibil, frecăți din nou cu șmirghel foarte fin.

#### **Utilizați:**

Detergenți cremă sau pudră (cum ar fi CIF ®, VIM ® sau similari) care conțin microgranule care șlefuiesc suprafața. Alcoolul etilic denaturat poate fi utilizat, având grijă să clătiți bine suprafața.

#### **Nu utilizați:**

Solvenți cum ar fi acetona sau tricloretilenă și alte substanțe chimice, cum ar fi acizii puternici (acid clorhidric ...) și baze puternice (soda caustică ...). Pentru detergenți industriali sau alți detergenți cu agresivitate necunoscută, este bine să faceți un test într-o zonă care nu este vizibilă înainte de a aplica pe o zonă mare. Substanțe pentru desfundat chiuvete foarte agresive. Solvenți utilizați pentru vopsire.

#### **Întreținerea elementelor din sticlă, oțel, plastic și a tuturor celorlalte diferite de CRISTALPLANT®**

Pentru curățare, utilizați o cârpă umezită cu detergent lichid neutru.

Evitați utilizarea de produse abrazive. **NU FOLOSIȚI ALCOOL!**

**Avertisment:** Nerespectarea regulilor de curățare a unității și de înlocuire a filtrelor poate provoca incendiu. Prin urmare, se recomandă să urmați aceste instrucțiuni.

Nu ne asumăm nici o responsabilitate pentru orice prejudiciu adus motorului, sau incendii cauzate de întreținere incorectă sau de nerespectarea avertismentelor de mai sus.

#### **Filtru anti-grăsimi**

##### **Fig. 10-15**

#### **Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.**

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

#### **Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)**

##### **Fig. 14**

#### **Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.**

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni cu apă caldă și detergenți specifici sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălați folosind mașina de spălat, executați un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturați excesul de apă, fără să deteriorați filtrul după care introduceți-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca complet.

Înlocuiți buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

- **Montarea**

Instalați filtru de cărbune în spatele filtrului pentru grăsime și fixați cu cele 4 pârghii.

**Atenție!** Pârghiile se găsesc în ambalajul filtrului de cărbune și nu a hotei.

- Pentru demontarea filtrului procedați în sens invers.

#### **Înlocuirea becurilor**

Hota este dotată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.

LEDURILE garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare față de becurile tradiționale și permit economisirea a 90% de energia electrică.

Pentru înlocuire adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

**Изделие хозяйственно-бытового назначения.**

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

! Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

**Примечание:** принадлежности, обозначенные знаком “(\*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.



## Внимание!

Перед началом какой либо операции по чистке или обслуживанию, отключить вытяжку от электрической сети вынимая вилку из розетки или отключая общий выключатель помещения. Для всех операций по установке и обслуживанию использовать рабочие перчатки.

Прибор может быть использован детьми не младшими 8 лет и особами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с недостаточным опытом ясли находятся под контролем, или если были обучены использовать прибор в безопасный способ и если понимают связанные с этим опасности.

Дети должны быть под контролем и не должны играть с прибором.

Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без надзора

Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, когда кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами что работает газе или других топливах.

Вытяжка должна часто быть чищена как внутри, так и с наружи (ХОТЯ БЫ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ), додерживаться того, что указано в инструкциях по обслуживанию.

Не соблюдение норм чистки вытяжки и замены и чистки фильтров увеличивает риск загорания.

Строго запрещено приготовление еды на открытом огне под вытяжкой.

Использование открытого пламени наносит ущерб фильтрам и может привести к загораниям, поэтому должно избегаться в любом случае.

Жаренье должно проводиться под надзором чтобы избежать, что раскалённое подсолнечное масло загорится.

**ВНИМАНИЕ:** Когда варочная поверхность работает, доступные части вытяжки могут нагреваться.

Для замены лампочки освещения использовать только тип лампочки указанный в разделе обслуживания/замены лампочки этого руководства.

**Внимание!** Не подключать прибор до электрической сети до тех пор, пока установка полностью не закончена.

То что касается технических мер и мер безопасности в применения до сброса паров строго додерживаться того что предусматривается по нормам локальных компетентных органов.

Всасываемый воздух не должен быть выпускаться в трубу, используемую для выбросов дымов приборами, что работают на газе или других топливах.

Не использовать или оставлять вытяжку без лампочек правильно установленных с риском получить удар электрическим током.

Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решётки!

Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться, как опорная поверхность, если только не указано.

Использовать только винты для фиксирования в комплекте с продуктом для установки или, если нет в комплекте, приобрести винты правильного типа. Использовать

правильную длину винтов что указана в руководстве по установке. В случаи сомнений, консультироваться в авторизированном центре по обслуживанию или с квалифицированным персоналом.

**ВНИМАНИЕ!** Не установка соответствующих винтов и приспособлений для фиксирования в соответствии с этими инструкциями может привести к рискам электрического происхождения.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы предотвратите потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

- Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

## Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.



### Исполнение с отводом воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу. Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

Вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.



### Исполнение в режиме рециркуляции

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибьютора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

## Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 45см – для электрических плит, и не менее 45см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.



## **Электрическое соединение**

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**Внимание!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

## **Установка**

Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

По спецзапросу, вы можете закупить декоративный камин; проверьте в центре техобслуживания, предусмотрена ли такая возможность для вашей модели.

Мы рекомендуем установить вытяжку после закупки камина и проверить предварительно самый надежный способ установки.

## **Функционирование**



**Автоматическая работа (сенсор) и соединение с SNAP®**



**Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ свет**

Нажать на короткое время, чтобы включить и выключить освещение кухонной плиты.

Нажать на длительное время, чтобы регулировать тональность света.



**Кнопка выбора высокой скорости** (мощности всасывания):  
- первое нажатие

**Кнопка выбора интенсивной скорости** (мощности всасывания):  
- второе нажатие

Интенсивная скорость (мощность всасывания) длится 5 минут, после чего возвратится на **средней** скорость (мощность всасывания); кнопка мигает.

**Примечание:** нажимая заново, возвращаемся на высокую скорость (мощность всасывания).



**Кнопка выбора средней скорости** (мощности всасывания)



**Кнопка выбора низкой скорости** (мощности всасывания) – когда мигает, указывает необходимость помыть жировой фильтр.



**Кнопка ВЫКЛ мотор** (stand by)

## **Индикаторы насыщения фильтров**

С регулярным интервалом вытяжка сигнализирует необходимость провести обслуживание фильтров.



Кнопка  включена фиксированным светом: провести обслуживание жирового фильтра.



Кнопка  включена мигающим светом: провести обслуживание фильтра активированного угля.

**Примечание:** сигнализация насыщения фильтров видна на протяжении первой минуты после выключение вытяжки, на протяжении этого времени необходимо провести reset индикаторов насыщения.

**Reset индикаторов насыщения фильтров:**



Нажать на длительное время кнопку

**Активация индикатора насыщения фильтра активированного угля**

**Примечание:** эта операция должна быть проведена при выключенной вытяжке.

Этот индикатор, как правило, отключен, нажать



кнопку на длительное время, чтобы

активировать функцию: кнопка засветится фиксированным светом.



Чтобы отключить функцию, нажать кнопку на длительное время: кнопка засветится мигающим светом.

**Автоматическая работа (сенсор), соединение с SNAP®**  
**Внимание!** Хорошая работа вытяжки будет зависеть от **"Регулировка параметров для Автоматической работы"** (смотри относительный параграф)

#### Автоматическая работа (сенсор)



**Нажать кнопку** (кнопка засветится белым светом). Вытяжка включится на наиболее подходящую скорость в зависимости от дымов варки, которые будут указаны сенсором, который установлен на вытяжке.

#### Автоматическая работа вытяжки с SNAP®



**Нажать кнопку** (кнопка включится оранжевым светом и будет указывать, что вытяжка в состоянии автоматической работы с SNAP®).

**Примечание:** SNAP® - это вспомогательный всасывающий блок в состоянии работать вместе с вытяжкой. За дополнительной информацией обращаться к инструкциям предоставленным вместе с SNAP®

#### Регулировка параметров для Автоматической работы

**Примечание:** все операции калибровки, выбора, регулировки и логического соединения описанные ниже возможны провести при выключенной вытяжке (ВЫКЛ).

Регулировка параметров произойдет **автоматически** каждый раз, когда вытяжка будет повторно подсоединена к электрической сети (на прим.: при первой установке или после blackout) или **вручную**.

#### Ручная регулировка

Проводить, когда не удовлетворены автоматической работой и должна проводиться, когда на кухне сохраняются нормальные условия среды.

Ручная регулировка предусматривает:

- **Калибровка вытяжки:**
- **Выбор кухонной плиты** (газ – индукция или электрическая).
- **Логическое соединения между вытяжкой и SNAP®** (если имеется в наличии SNAP®).

#### Калибровка вытяжки



**Нажать на длительное время кнопку**, кнопка мигает указывая что калибровка

началась, процесс калибровки будет происходить приблизительно 5 минут.

#### Выбор кухонной плиты (газ – индукция или электрическая)

Нажать одновременно на длительное время

кнопки **1** и **2**: кнопки **1** и **2** и



начнут мигать на протяжении 5 секунд.

**На протяжении этого времени нажать:**



кнопку в случае газовой кухонной плиты



кнопку в случае электрической кухонной плиты



кнопку в случае индуктивной кухонной плиты

Выбранная кнопка останется включенной, указывая проведенный выбор, после 10 секунд кнопка на короткое время начнет мигать и укажет, что сделанный выбор был зарегистрирован.

#### Логическое соединение между вытяжкой и SNAP® (если имеется SNAP®).

Соединение между вытяжкой и SNAP® автоматическое. Нет необходимости в проведении каких либо установок.

## Уход

#### Очистка

Для чистки используйте **ТОЛЬКО** специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ.** Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

#### Панель

##### Рис. 10-15

Панель периметрального всасывания должна быть всегда закрытой, и может быть открытой только в случае ухода (см. Очистка или замена фильтров).

#### Дополнительная информация по чистке ТОЛЬКО панели

Панель изготовлена с CRISTALPLANT®

Примечание: для дополнительной информации по материалу CRISTALPLANT® и своего производителя обращаться на сайт [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

## Обслуживание CRISTALPLANT®

### Повседневное обслуживание

Взять на себя заботу о CRISTALPLANT® легко и быстро. Достаточно очистить CRISTALPLANT® при помощи мыльной воды или простого моющего средства чтобы устранить пятна и загрязнения что сформировались на поверхности. Рекомендуются моющие средства в геле, промывая хорошо после него поверхность при помощи воды, используя абразивную мочалку типа "Scotch Brite®" как добавочный образец; в этот способ будет поддерживаться оригинальная матовая отделка, отличительная характеристика CRISTALPLANT®

### Как предупредить повреждения

Поверхность имеет хорошую прочность против пятен в целом; вопреки этому не рекомендуется использование агрессивных химических веществ таких как ацетон, кислоты или продукты против пятен на сильной основе. Некоторые вещества, такие как чернило, косметические средства и краски в длительном контакте с материалом могут оставлять красители на поверхности CRISTALPLANT®, тоже самое касается зажжённых сигарет; но всё может быть удалено, если следовать советам приведённым ниже.

### Удалять глубокие пятна, царапины и прижигания

CRISTALPLANT® есть тем не менее однородный материал во всей своей толщине и поэтому может быть исправлен от поверхностных повреждений, таких как царапины, прижиганий от сигарет и глубоких пятен возвращая поверхности оригинальную красоту, просто придерживаясь этих указаний: для маленьких повреждений возможно восстановить поверхность используя абразивную мочалку Scotch Brite® (зарегистрированная марка 3M) и рядовой абразивный полировщик. Полировать поверхность повреждённую часть. Если дефект ещё виден повторить при помощи очень тонкой наждачной карты.

### Использовать:

Моющие средства в геле или порошке (такие как CIF®, VIM® или подобные) что содержат микро-гранулы которые соскабливают поверхность. Этиловый спирт может быть использован, если после предусмотрительно хорошо промыть поверхность.

### Не использовать:

Растворители, такие как ацетон или другие агрессивные химические вещества как сильные кислоты (соляная кислота...) и на сильной базе (едкая сода...). Индустриальные моющие средства или другие, агрессивность которых мы не знаем, рекомендуется сначала делать пробу в зоне, что не находится на виду, перед началом нанесения на всю поверхность. Вещества очень агрессивные для очистки раковин. Растворители, используемые в секторе окрашивания.

Обслуживание стеклянных частей, стальных, пластиковых и других материалов отличающихся от CRISTALPLANT®

Для очистки использовать увлажненное сукно с жидкими нейтральными моющими средствами.

Избегать использование продуктов которые содержат абразивы. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СПИРТ!

**Внимание:** несоблюдение норм чистки прибора и замена фильтров может привести к угрозе загорания. Поэтому рекомендуется придерживаться подсказанных инструкций.

Отклоняется любая ответственность по возможному ущербу мотору, загораниям вызванные неправильным обслуживанием или несоблюдения вышеуказанных предосторожностей.

## Фильтры задержки жира

### Рис. 10-15

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует чистить ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

## Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

### Рис. 14

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно мыть раз в два месяца в тёплой воде, используя соответствующие моющие средства, или в посудомоечной машине при 65°C (при мытье в посудомоечной машине выполнить полный цикл мытья без кухонных приборов внутри).

Слить лишнюю воду, не повреждая фильтр, после чего поставить его в духовку на 10 минут при 100°C для окончательной просушки.

Заменять подушку через каждые три года и каждый раз, когда она оказывается повреждённой.

### • Монтаж

Вставить угольный фильтр позади фильтра задержки жиров и закрепить с помощью 4 стержней.

**Внимание!** Стержни вложены в комплект угольного фильтра, а не вытяжки.

- Для демонтажа фильтра действовать в обратном направлении.

### **Замена ламп**

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED. Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.

**Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій.** Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожежа, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

! Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в будь-який час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконайтеся в тому, щоб інструкції були разом з виробом.

! Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.

! Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.

! Перш ніж приступити до монтажу виробу перевірте чи всі компоненти не мають дефектів та не є пошкодженими. У протилежному випадку звертатися в місце продажу та зупинити монтювання виробу.

**Примітка:** деталі, зазначені знаком "(\*)" постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.

## **Попередження по безпеці**

Перед початком будь-якої операції по очищенню або обслуговуванню, відключити витяжку від електричної сітки витягуючи вилку з розетки або відключаючи загальний вимикач приміщення. Для усіх операцій по установці та обслуговуванню використовувати робочі рукавиці.

Пристрій може використовуватися дітьми не молодшими 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом якщо знаходяться під контролем, або були навчені використовувати пристрій в безпечній спосіб та якщо розуміють пов'язані з

тим небезпеки.

Діти повинні бути під контролем і не повинні гратися з пристроєм.

Операції по чищенню та обслуговуванню не повинні проводитися дітьми без нагляду.

Приміщення повинно мати достатню вентиляцію коли витяжка використовується одночасно з іншими пристроями що працюють на газі або інших паливах.

Витяжка повинна частіше бути очищеною як всередині так і на зовні (ХОЧА Б ОДИН РАЗ НА МІСЯЦЬ), дотримуватися в будь-якому випадку того, що вказується в інструкціях по обслуговуванню.

Не дотримання норм очищення та заміни і очищення фільтрів збільшує ймовірність ризику загоряння.

Суворо заборонено приготування їди на відкритому вогні під витяжкою.

Використання відкритого полум'я наносить збиток фільтрам і може призвести до загоряння, тому потрібно уникати в будь-якому випадку.

Жарення повинно проводитися під наглядом щоб уникнути що розігріта олія загориться.

**УВАГА:** Коли поверхня варіння працює доступні частини можуть нагріватися.

Для заміни лампочки освітлення використовувати тільки тип лампочки вказаний в розділі обслуговування/заміна лампочки цього посібника.

**Увага!** Не підключати пристрій до електричної сітки до тих пір, поки не буде повністю закінчена установка.

Що стосується технічних мір та мір безпеки у використанні що відносяться до викидів парів, суворо дотримуватися норм місцевих компетентних органів.

Повітря що втягується, не повинно випускатися в трубу яка використовується для викиду димів пристроями що працюють на газі та інших паливах.

Не використовувати або залишати витяжку без правильно встановлених лампочок з ризиком отримати удар електричним током.

Ніколи не використовувати витяжку без правильно встановленої решітки!

Витяжка НІКОЛИ не повинна використовуватися як опорна поверхня, якщо тільки не вказується.

Використовувати гвинти для фіксування в наборі з продуктом для установки, якщо немає в наборі, придбати гвинти правильного типу. Використовувати правильну довжину гвинтів яка вказується в посібнику по встановленню. У випадку сумнівів, консультуватися в авторизованому центрі або з кваліфікованим персоналом.

УВАГА! Не встановлювання відповідних гвинтів і пристроїв для фіксування у відповідності з цими інструкціями може привести до ризиків електричного походження.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2012/19/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжувачому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Прилад спроектовано, випробувано і виготовлено згідно з:

- Безпека: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Поради для правильної експлуатації та для зниження впливу на середовище: Вмикайте витяжку на мінімальну швидкість перед початком приготування їжі, і залишайте її працювати на декілька хвилин після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки у разі великої кількості диму і пару та використовуйте наддув тільки у крайніх випадках. Для підтримання високої ефективності видалення запахів, за необхідності, виконуйте заміну вугільного(-их) фільтру(-ів). Для підтримання високої ефективності фільтру жирів, за необхідності, виконуйте чистку фільтру(-ів) жирів. Використовуйте максимальний діаметр системи повітроводів, що вказаний у інструкції для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.

## Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.



### Режим відводу

Пари виводяться назовні через вивідну трубу закріплену до фланця з'єднання.

Діаметр вивідної труби повинен відповідати діаметру з'єднувального кільця.

**Увага!** Вивідна труба не постачається і тому необхідно її придбати окремо.

Якщо витяжний ковпак має вугільні фільтри, то їх треба зняти.

Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).

Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе всяку відповідальність по вищесказаному! Використати якомога короткий витяжний канал.

! Використати витяжний канал з якомога найменшою кількістю поворотів (максимальний кут повороту: 90°).

! Уникати різких змін площі перерізу витяжного каналу.



### Режим рециркуляції

Втягнуте повітря знежирюється та очищується та знову повертається в приміщення. Для того, щоб використовувати ковпак у цьому режимі, необхідно встановити додаткову систему фільтрів з активованим вугіллям.

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інструкції щодо під'єднання постачаються з периферійним обладнанням.

## Інсталяція

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 45cm, у випадку електричних плит, та 45cm, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

## Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

**Увага!** перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно. Витяжний ковапак має спеціальний провід живлення; у випадку пошкодження проводу, замовте його у службі технічного обслуговування.

## Інсталяція

**Виріб має значну вагу, тому його переміщення й встановлення повинно виконуватися не менше як двома особами**

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техника для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

Можна придбати як додатковий аксесуар декоративний короб, для цього перевірте у центрі обслуговування чи ваша модель передбачає таку можливість.

Радимо встановлювати витяжку після того, як ви придбали короб, щоб надійно визначити найбільш підходящу інсталяцію.

## Функціонування



**Автоматична робота (сенсор) і з'єднання з SNAP®**



**Кнопка ВКЛ/ВИКЛ світло**

Натиснути на короткий час щоб включити і виключити освітлення кухонної плити.

Натиснути на довший час щоб регулювати тональність світла.



**Кнопка вибору високої швидкості (потужності всмоктування):**

- **перше** натиснення

**Кнопка вибору інтенсивної швидкості** (потужності всмоктування):

- **друге** натиснення

Інтенсивна швидкість (потужність всмоктування) триває 5 хвилин після чого повернеться на середньої швидкості (потужність всмоктування); кнопка мигає.

**Примітка:** натискаючи заново повертаємося на високу швидкість (потужність всмоктування).



**Кнопка вибору середньої швидкості** (потужності всмоктування)



**Кнопка вибору низької швидкості** (потужності всмоктування) – коли мигає вказує необхідність помити жировий фільтр.



**Кнопка ВИКЛ мотор** (stand by)

## Індикатор насичення фільтрів

З регулярним інтервалом витяжка сигналізує необхідність провести обслуговування фільтрів.



Кнопка  включена фіксованим світлом: провести обслуговування жирового фільтру.



Кнопка  включена мигаючим світлом: провести обслуговування фільтру активованого вугілля.

**Примітка:** сигналізація насичення фільтрів видна на протязі першої хвилини після виключення витяжки, на протязі цього часу необхідно провести reset індикаторів насичення.

**Reset індикаторів насичення фільтрів:**

Натиснути на довший час кнопку 

**Активація індикатора насичення фільтру активованого вугілля**

**Примітка:** ця операція повинна бути проведена при виключеній витяжці.

Цей індикатор як правило виключений, натиснути

кнопку  на довший час щоб активувати функцію: кнопка засвітиться фіксованим світлом.



Щоб відключити функцію натиснути кнопку на довгий час: кнопка засвітиться мигаючим світлом.

### Автоматична робота (сенсор), з'єднання з SNAP®

**Увага!** Гарна робота витяжки буде залежати від "Регулювання параметрів для Автоматичної роботи" (дивись відносний параграф)

### Автоматична робота (сенсор)



**Натиснути кнопку** (кнопка засвітиться білим світлом).

Витяжка включиться на найбільш відповідну швидкість в залежності від димів варіння, які будуть вказані сенсором, встановленим на витяжці.

### Автоматична робота з SNAP®



Натиснути кнопку (кнопка включиться оранжевим світлом і буде вказувати що витяжка знаходиться в стані автоматичної роботи з SNAP®).

**Примітка: SNAP®** - це допоміжний всмоктуючий блок що в стані працювати разом з витяжкою. За додатковою інформацією звертатися до посібника наданого разом з SNAP®

### Регулювання параметрів для Автоматичної роботи

**Примітка:** всі операції калібрування, вибору, регулювання і логічного з'єднання описані нижче можна провести при виключеній витяжці (ВИКЛ).

Регулювання параметрів відбудеться **автоматично** кожний раз як витяжка буде повторно під'єднана до електричної мережі (наприк.: при першій установці або після blackout) або **вручну**.

### Ручне регулювання

Проводити коли не задоволені автоматичною роботою і, повинна проводитися, коли на кухні зберігаються нормальні умови середовища.

Ручне регулювання передбачає:

- **Калібрування витяжки:**
- **Вибір кухонної плити** (газ – індукція або електрична).
- **Логічне з'єднання між витяжкою та SNAP®** (якщо мається в наявності SNAP®).

### Калібрування витяжки



Натиснути на довгий час кнопку, кнопка мигає вказуючи що калібрування почалося, процес калібрування буде проходити приблизно 5 хвилин.

### Вибір кухонної плити (газ – індукція або електрична)

Натиснути одночасно на довгий час кнопки **1** і **2**, кнопки **1**, **2** і **3\***

почнуть мигати на протязі 5 секунд.

**На протязі цього часу натиснути:**



кнопку у випадку газової кухонної плити



кнопку у випадку електричної кухонної плити



кнопку у випадку індуктивної кухонної плити

Вибрана кнопка залишиться включеною, вказуючи проведений вибір, після 10 секунд кнопка на короткий час почне мигати і покаже що зроблений вибір був зареєстрований.

### Логічне з'єднання між витяжкою та SNAP® (якщо присутній SNAP®).

З'єднання між витяжкою та SNAP® автоматичне. Немає необхідності проводити які не будь установки.

## Догляд

### Чистка

Для чистки використовуйте **ЛИШЕ** спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСОБІВ АБО ІНСТРУМЕНТІВ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ!**

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

### Панель

#### Мал. 10-15

Панель периметрального всмоктування має бути завжди закритим і може бути відкритим тільки у випадку догляду (див. Чистка або заміна фільтрів).

### Додаткова інформація по чищенню ТІЛЬКИ панелі

Панель виготовлена з **CRISTALPLANT®**

Примітка: для додаткової інформації по матеріалу **CRISTALPLANT®** і його виробника звертатися на сайт [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### Обслуговування CRISTALPLANT®

#### Щоденне обслуговування

Взяти на себе турботу про **CRISTALPLANT®** легко і швидко. Достатньо очистити **CRISTALPLANT®** за допомогою мильної води або простого миючого



засобу щоб вивести плями і бруд що утворився на поверхні. Рекомендуються гелеві миючі засоби, промиваючи після них поверхні за допомогою води, використовуючи абразивну мочалку типу "Scotch Brite®" як додатковий зразок; в такий спосіб буде підтримуватися оригінальна матова обробка, особлива характеристика **CRISTALPLANT®**

#### **Як запобігти пошкодженню**

Поверхня має гарну стійкість проти плям в цілому; але все ж таки не рекомендується використання агресивних хімічних речовин таких як ацетон, кислоти чи продукти проти плям на сильній основі. Деякі речовини, такі як чорнило, косметичні засоби або фарби при довгому контакті з матеріалом можуть залишати барвники на поверхності **CRISTALPLANT®**, теж саме стосується запаленої сигарети; але все може бути видалено, якщо дотримуватися порад наведених нижче.

#### **Виділяти глибокі плями, подряпини та випали**

**CRISTALPLANT®** тим не менше є однорідним матеріалом по всій своїй товщині і тому може бути поправлений від поверхневих ушкоджень таких як подряпини, випали сигарет і глибоких плям повертаючи поверхні оригінальну красу, просто дотримуючись цих порад: для маленьких пошкоджень можна відновити поверхню використовуючи абразивну мочалку Scotch Brite® (zareєстрована марка 3M) і будь який абразивний полісовщик. Полірувати поверхню пошкоджену частину. Якщо дефект ще видно повторити за допомогою дуже тонкого наждачного паперу.

#### **Використовувати:**

Миючий гелевий засіб або в порошок (такі як CIF®, VIM® або інші) що містять мікро гранули які зіскрібають поверхність. Етиловий спирт може бути використаний якщо після нього гарно промити поверхню.

Не використовувати:

Розчинники, такі як ацетон чи інші агресивні хімічні розчини такі як сильні кислоти (соляна кислота...) і на сильній основі (ідка сода...). Промислові миючі засоби або інші, агресивність яких ми не знаємо, рекомендується спочатку зробити пробу в зоні, що не знаходиться на видному місці, перед початком нанесення на всю поверхню. Засоби дуже сильні для миття раковин. Розчинники, що використовуються для фарбування.

#### **Обслуговування скляних частин, сталених пластмасових та інших матеріалів відмінних від CRISTALPLANT®**

Для очищення використовуйте вогке сукно з рідким нейтральним миючим засобом.

Уникати використання продуктів які містять абразиви. **НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ СПИРТ!**

**Увага : недотримання норм чистки пристрою і заміни фільтру може призвести до загрози загоряння. Тому рекомендується дотримуватися даних інструкцій. Відхиляється будь яка відповідальність за можливу шкоду мотору, загоряння, викликаному неправильним обслуговуванням чи недотриманням вище вказаних застережень.**

#### **Фільтр затримки жирів**

##### **Мал. 10-15**

**Затримує жирові сполучення, що виникають під час приготування їжі.**

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомийчій машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомийчій машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру, проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

#### **Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)**

##### **Мал. 14**

**Вбирає неприємні запахи кухні.**

Вугільний фільтр можна мити раз на два місяці у теплій воді відповідними миючими засобами, або ж в посудомийчій машині при 65°C (у випадку миття в посудомийчій машині здійснити повний цикл миття без кухонного начиння всередині).

Злити надлишкову воду без пошкодження фільтру, після чого знову поставити його у духовку на 10 хв. при 100° для повного осушування.

Подушку міняти раз на три роки, або ж кожного разу, коли тканина виявляється пошкодженою.

#### **• Монтаж**

Вставити вугільний фільтр позаду фільтру затримки жиру і зафіксувати 4 планками.

**Увага!** Планки включені в набір до вугільного фільтру, а не ковпачка.

- Для демонтажу фільтру виконати дії в оберненому порядку.

#### **Заміна Ламп**

Витажка обладнана системою освітлення на основі технології діодів (LED).

Діоди забезпечують оптимальне освітлення, тривалість їх в 10 раз вища від звичайних лампочок та дають 90% економії електроенергії.

Щодо їх заміни звертайтеся до служби технічного обслуговування.

Дайындаушы аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейді. Сорғыш тек қана үйде пайдалануға болатындай етіп жобаланған.

! Кезкелген уақытта бұл нұсқаумен пайдалану үшін ақтаған маңызды. Бұйым сатылған, тапсырған немесе жойылған кезде ол онымен бірге қалғанына көз жеткізіңіз.

! Нұсқауды мұқият оқыңыз: онда бұйымды қондыру, пайдалану және қауіпсіздік жөнінде маңызды мәлімет бар.

! Бұйымның электрондық немесе механикалық конструкциясында немесе сорғыш вентиляциялық каналдарында ешқандай да өзгерістер жасамаңыз.

! Орнатуды орындамас бұрын берілген барлық құрамдастардың зақымдалмағанын тексеріңіз немесе орнатуды жалғастырмас бұрын делдалға хабарласыңыз.

**Ескерту:** "(\*)" белгіленген бөлшектер қосымша аксессуар болып табылады және тек кейбір сатып алғанға үлгілерде ғана болады, немесе қамтамасыз етілмейді, онда бөлек алу қажет.



## **Нұсқаулар**

Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын ашаны шығару немесе желілік қуат көзін ажырату арқылы сорғышты электр желісінен ажыратыңыз.

Орнату және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізген кезде әрдайым жұмыс қолғабын киіңіз.

Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан үлкен балалар, дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар оны қауіпсіз жолмен пайдалануға қатысты нұсқау алып, ықтимал қауіптерді

ұғынған жағдайда және бақылауда болғанда пайдалана алады.

Балалардың басқару элементтерін өзгертуіне және құрылғымен ойнауына жол бермеу керек.

Тазалау және өз бетінше техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалардың бақылаусыз жүргізуіне болмайды.

Асүй сорғышы басқа газ жағу құрылғыларымен немесе басқа отындармен пайдаланылған кезде, құрылғы орнатылған бөлме жеткілікті түрде желдетілуі қажет.

Сорғышты ішінен де, сыртынан да жүйелі түрде (КЕМ ДЕГЕНДЕ АЙЫНА БІР РЕТ) тазалау керек, әрдайым техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында берілген нұсқауларды орындаңыз.

Сорғыштың тазалау стандарттарын және сүзгілерді алмастыру және тазалау бойынша ережелерді ұстанбау нәтижесінде өрт туындауы мүмкін. Тамақты тікелей сорғыш астында жандыруға қатаң тыйым салынады.

Ашық жалынды пайдалану сүзгілер үшін зиян және өрт қаупін туындатуы мүмкін, сондықтан оған ешқашан жол бермеу керек.

Майдың шамадан тыс қызып немесе жанып кетпеуін қамтамасыз ету үшін, тамақты абайлап қуыру қажет.

**САҚ БОЛҢЫЗ:** Сорғыштың қолжетімді бөліктері тамақ дайындау құрылғылары пайдаланылған кезде қызып кетуі мүмкін.

Шамды ауыстыру үшін тек осы нұсқаулықтың «Техникалық қызмет көрсету/Шамдарды ауыстыру» бөлімінде көрсетілген шам түрін пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Орнату толық аяқталмайынша құрылғыны электр желісіне қоспаңыз.

Будың шығуына қарсы қолданылатын техникалық және қауіпсіздік шараларын ескере отырып, жергілікті билік органдары бекіткен ережелерді мұқият орындау маңызды.

Осы құрылғының түтік арқылы бағыттау жүйесін газ немесе басқа отынды жағатын құрылғылардан шыққан буларды шығару сияқты басқа да мақсаттарда пайдаланылатын кез келген қолданыстағы желдету жүйесіне жалғау қажет. Электр тогының соғу қаупіне байланысты шамы дұрыс бекітілмеген сорғышты пайдаланбаңыз және қалдырмаңыз.

Торлары тиісті түрде бекітілмеген сорғышты ешқашан пайдаланбаңыз.

Арнайы көрсетілмейінше, сорғышты ЕШҚАШАН тірек беті ретінде пайдаланбаңыз.

Тек орнату үшін өніммен бірге берілген бекіту бұрандаларын пайдаланыңыз, егер берілмесе, бұранданың тиісті түрін сатып алыңыз.

Бұрандалардың орнату нұсқаулығында көрсетілген дұрыс ұзындығын пайдаланыңыз.

Күмәндансаңыз, өкілетті қызмет көрсету бойынша жәрдем көрсету орталығына немесе тиісті маманданған тұлғаға хабарласыңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Бұрандаларды немесе бекіту құрылғысын осы нұсқауларға сәйкес орнатпау электрлік қауіптерге әкелуі мүмкін.

Электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыру жөніндегі 2012/19/ЕС Европалық директивке (WEEE) сәйкес берілген өнім таңбаланды.

Берілген өнімді дұрыс қайта пайдаға асыруды қамтамасыз етумен, Сіз қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуді болдырмауға көмектесесіз.



Аспаптағы немесе жолдама құжаттағы  таңбасы берілген аспапты қайта пайдаға асыруда әдеттегі тұрмыстық қалдық ретінде игеруге болмайтынын көрсетеді. Оның орнына электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыруға арналған қабылдау пунктіне тапсыру керек.

Бұзуға тапсыру аспапты қайта пайдаға асыру жөніндегі жергілікті ережелерге сәйкес шығарылуы тиіс.

Бұндай өнімдерді пайдалану, қайта пайдаға асыру ережелері жөнінде толық ақпаратты жергілікті әкімшілік

орындарынан, қалдықтарды қайта пайдаға асыру қызметінен немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенен ала аласыз.

Құрылғы келесілерге сай жобаланған, сыналған және жасап шығарылған:

- Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Өнімділік: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Қоршаған ортаға әсерді азайту үшін дұрыс пайдалану туралы нұсқаулар:

Әзірлеуді бастағанда қапқақты ең аз жылдамдықпен қосыңыз және әзірлеу аяқталғаннан кейін біраз минут бойы жұмыс істетіңіз. Жылдамдықта тек түтіннің және будың үлкен мөлшері жағдайында арттырыңыз және күшейту жылдамдығын(қтарын) тек шекті жағдайларда пайдаланыңыз. Жақсы жағымсыз иісті азайту тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда көмір сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Жақсы май сүзгісі тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда май сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Тиімділікті оңтайландыру және шуды барынша азайту үшін осы нұсқаулықта көрсетілген өткізу жүйесінің ең үлкен диаметрін пайдаланыңыз.

## Пайдалану

Сорғыш сыртқа ауа бұрғышы бар тарту желдеткіш ретінде, немесе ішкі қайта айналу сүзгіші ретінде пайдалануға арналған.



### Түтін шығару құбырының нұсқасы

Бу сыртқа біріктіруші фланецке қосылған сорғыш құбыр арқылы шығарылады.

Сорғыш құбырдың диаметрі біріктіруші сақинаның диаметрімен теңдес болу керек.

**Назар аударыңыз!** Сорғыш құбыры сорғыш жинақтамасымен жеткізілмейді, оны бөлек сатып алу керек.

Сорғышты қабырғадағы сорғыш құбырлары мен ауа шығаратын тесіктердей, сол диаметрдегі тесіктерге қосыңыз (біріктіруші фланец).

Қабырғадағы сорғыш құбырлары мен кемдеу диаметрдегі тесікті пайдалану, соғу қуатын нашарлатып, гүрілдеуін күшейтеді.

! Қажетті минималды ұзындықтағы түтікті қолданыңыз.

! Барынша көп иілімі бар түтікті қолданыңыз (иілімнің максималды бұрышы: 90°).

! Түтіктің көлденең қимасында түбегейлі өзгерістерді болдырмаңыз.



## Сүзгі нұсқасы

Ол үшін бір көмір сүзгісі қажет, оны әдеттегі сатушылардан алуға болады.

Сүзгі шығарылған ауаны жоғарғы шығыс торы арқылы бөлмеге қайта жіберу алдыда оны май мен иістерден тазартады.

Сорғыш қозғаушысы жоқ үлгілер тек желдетпе тәртібінде ғана жұмыс істейді. Оларды сыртқы сорғыш құрылғысына қосу қажет (жеткізілмейді). Оны орнату нұсқауы құрылғының өзіне қоса тіркелген.

## Қондыру

Сорғыштың төменгі қыры мен ыдыс астындағы тіреуіш жазықтығының ара қашықтығы электр плитасы үшін 45cm

, ал газ немесе біріктірілген плиталар үшін 45cm ден кем болмауы тиіс.

Егер нұсқауда газ плитасын орнатуға артығырақ ара қашықтық белгіленген болса, оны ескеріңіз.



## Электр қосулары

Желінің кернеуі аспаптың ішінде орналасқан тақтайшада белгіленген техникалық деректердей кернеуге сәйкес келуі керек. Егер сорғыш вилкамен жабдықталған болса, орнатылғаннан кейін де істеуге болатын, қол жетерлік жерде болуы тиіс, істеп тұрған ережелерге сәйкес алмалы-салмалы штепсельге сорғышты қосыңыз. Егер сорғыш вилкамен жабдықталмаған болса (желіге тура қосылу), немесе алмалы-салмалы штепсель орнатылғаннан кейін де қол жетерлік жерде болмаса, онда орнату нұсқауына сәйкес 3-дәрежедегі асқын кернеуді болдырмайтын және желінің толық ашылуын қамтамасыз ететін тиісті екіполюстік ажыратқышты пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТУ!** қорек желісіне сорғыштың электрлік жүйесін қосу алдында қорек кабелі дұрыс монтаждалғанына көз жеткізіңіз.

Суыру қалпағы арнайы нәр беруші сымжелімен жабдықталған. Сымжелі бұзылған жағдайда оны ауыстыру үшін тиісті қызмет көрсету орталықтарына барыңыз.

## Бекіту

**Ауыр зат; қапқақты ұстау және орнату үшін кемінде екі адам қажет.**

Сүзгі көптеген қабырға/төбе түрлеріне сәйкес келетін бекіткіштермен (фиксаторлармен) қамтамасыздандырылған. Алайда, материалдар берілген қабырға/төбе түріне сәйкестігіне көз жеткізу үшін білікті маманға жолығыңыз. Сүзгі салмағын көтере алатындай қабырға/төбе жеткілікті мықты болуы керек.

Көркем құбырды қосымша керек-жарақ ретінде сатып алуға болады. Қолдау көрсету орталығы арқылы осы қолыңыздағы үлгінің осы мүмкіндікті беретінін тексеріңіз. Бар сеніммен ең жарамды орнатуды тексеру мақсатында, сорғышты құбырды сатып алған соң орнатуға кеңес береміз.

## Пайдалану



**Автоматты жұмыс (датчик), SNAP® құралымен қосылым**



**Шамдарды ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі**

Конфорканың шамын қосу немесе өшіру үшін түймені басып қалыңыз.

Жарық реңкін реттеу үшін түймені басып тұрыңыз.



Жоғары жылдамдықты (сору қуатын) таңдау түймесі:

**-бірінші түрту**

Қарқынды жылдамдықты (сору қуатын) таңдау түймесі:

**-екінші рет түрту**

Қарқынды жылдамдықтың (сору қуаты) ұзақтығы 5 минутты құрайды, содан кейін сорғыш орташа жылдамдықты (сору қуаты) оралады; түйме жыпылықтайды.

**Ескертпе:** қайта басқанда сорғыш жоғары жылдамдыққа (сору қуаты) оралады.



Орташа жылдамдықты (сору қуатын) таңдау түймесі:-



**Төмен жылдамдықты (сору қуаты) таңдау түймесі:-** жыпылықтаған кезде, май сүзгісін жуу керек дегенді білдіреді.



Моторды ӨШІРУ түймесі (күту режимі)

### Сүзгінің қанықтық индикаторлары

Белгілі бір уақыт аралығында сорғыш сүзгіге техникалық қызмет көрсету керектігі жайлы дыбыстық сигнал шығарады.



түймесінің үздіксіз жанып тұруы: май сүзгісіне техникалық қызмет көрсету керек.



түймесінің жыпылықтап жанып тұруы: белсендірілген көмір сүзгісіне техникалық қызмет көрсету керек

**Ескертпе:** Сүзгі қанықтығының индикаторы сорғыш өшірілгеннен кейінгі бір минутта көрінеді; сол уақыт аралығында қанықтық индикаторларын қалпына келтіру қажет.

### Сүзгінің қанықтық индикаторларын бастапқы қалпына көлтіру:



түймесін басып тұрыңыз

**Белсендірілген көмір сүзгісіне арналған қанықтық индикаторын іске қосу**

**Ескертпе:** осы әрекетті сорғыш өшірулі кезде орындау қажет.

Индикатор әдетте өшірул тұрады;

функцияны белсендіру үшін  түймесін басып тұрыңыз; түйме тұрақты жанып тұрады.

Функцияны өшіру үшін,  түймесін басып тұрыңыз. түйме жыпылықтап жанады.

### Автоматты жұмыс (датчик), SNAP® құралымен қосылым

**Назар аударыңыз!** Сорғыштың дұрыс жұмыс істеуі «Автоматты режим үшін параметрлерді орнатуға» (арнайы бөлімді қараңыз) байланысты болады.

### Автоматты жұмыс (датчик)



түймесін басыңыз (түйме ақ түсте жанады).

Сорғыш датчик арқылы анықталған ас түтініне байланысты, сорғыш ең дұрыс жылдамдыққа ауысады.

## Техникалық қызмет көрсету

### Тазалау

Тазалау үшін **ТЕК** бейтарап жуғыш затпен суланған арнайы шүберекті пайдаланыңыз. **ҚҰРЫЛҒЫНЫ НЕМЕСЕ ТАЗАЛАУ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!** Абразиялық қоспасы бар затты пайдаланбаңыз. **СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!**

### Панель 10-13-сурет

Периметрлік соруға арналған панель әрдайым жабық қалдырылуы керек және оны тек техникалық қызмет көрсету әрекеттерін орындаған жағдайда ашуға болады (мысалы, сүзгілерді тазалау немесе ауыстыру).

### ТЕК панельді тазалау бойынша қосымша ақпарат

Панель **CRISTALPLANT®** материалынан жасалған. Ескертпе: **CRISTALPLANT®** материалы мен өндіруші туралы қосымша ақпарат алу үшін, [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it) веб-сайтына кіріңіз.

### CRISTALPLANT қызмет көрсету®

#### Күнделікті Күтім

**CRISTALPLANT®** жеңіл және тез күнделікті күтімді талап етеді. Ол жариялау жеткілікті **CRISTALPLANT®** бетінде сақтауға берілуі мүмкін ластан және дақтарды ең жою үшін сабын мен су немесе ортақ жуғыш заттарды пайдаланған. Бұл, атап айтқанда, беті жақсылап шайыңыз және қоса үлгідегі сияқты «скотч Brite ®» сияқты түрпілі жөке бар гель немесе абразивті жуу құралдарын пайдалану ұсынылады; осылай істеп, бастапқы күлгін макияж, **CRISTALPLANT** ерекшелігі®, Қол тимеген сақтауға болады.

#### ШЫҒЫНДАР кедергі ҚАЛАЙ

беті, әдетте, дақ және дақтардың қарсы қатты төзімді; ацетон, трихлорэтилен ретінде соған қарамастан агрессивті химиялық өнімдер, күшті қышқылдар немесе негіздер ұсынылмайды. Ұзақ байланыс кезеңдер кейін, сиямен, косметика және бояғыштар, сияқты бірнеше заттар туралы бояғыштар қалдыруы мүмкін **CRISTALPLANT®**, Беті; сол жарық темекінің ретінде пайда болуы мүмкін; бірақ бұл барлық төменде хабарлады ұсынымдар келесі алып тастауға болады.

#### Оңай арылмайтын дақтарды, сызаттар және күйдірілген сақиналарын алсаңыз ҚАЛАЙ

**CRISTALPLANT®** абразивті шотланд сақал пайдалану, шағын шығындар үшін ретінде: біртекті материал осылайша бұл жай ғана осы нұсқауларды орындау арқылы, темекі және тұрақты дақ сақиналарын жанып, осындай сызаттар жеміргіш, оның беткі бастапқы сұлулығын қалпына келтіруге болады, оның барлық қалыңдығын және тереңдігі болып табылады Brite © (3M сауда маркасы) жөке және бетін қалпына келтіру үшін ортақ абразивті

жуғыш зат. Үстірт зақымдалған бөлігін төмен майлап. Ақауы әлі көрініп тұрса, өте жұқа шыны-қағазды пайдалану қайтадан сүрту.

#### **Қолдану:**

Бетінде абразивті әсері бар микро-түйіршіктерді бар ұнтақ немесе крем (CIF ©, VIM © немесе соған ұқсас) жуғыш заттар. Денатурат Тек жақсы бетін шаю сақтықпен болып табылатын пайдаланылуы мүмкін.

#### **ПАЙДАЛАНУҒА NON:**

Ацетон немесе трихлорэтилен, сондай-ақ күшті қышқылдар (muriatic қышқылы ...) немесе негіздер сияқты басқа агрессивті химиялық заттарды (каустикалық сода ...) сияқты өріткіш заттар. Белгісіз агрессивті іс-қимыл өнеркәсіптік пайдалану немесе басқалар үшін Жуғыш заттар: бұл жағдайда көрінісінде жерде емес, сынақ қолданудың алдында жасалуы тиіс. Өте агрессивті заттар, әдетте, раковина құбырларды тазалау үшін пайдаланылады. Кескіндеме өнеркәсібінде пайдаланылатын еріткіштер.

**Шыны, болат, пластик және CRISTALPLANT басқа барлық материалдарында бөліктерінің қызмет көрсету®**

Тазалау үшін, бейтарап жуғыш затпен суланған шүберекті пайдаланыңыз.

Абразивті бұйымдарды пайдалану аулақ. СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!

**Ескерту: Құрылғыны тазалау және сүзгілерді ауыстыру ережелерін сақтамау өрттің шығуына себеп болуы мүмкін. Сондықтан, осы нұсқауларды орындаңыз ұсынылады.**

**Біз орынсыз техникалық қызмет көрсету немесе жоғарыда аталған ескертулер сақтамау байланысты автокөлік немесе өрттен зақымданған кез келген залал үшін жауапкершілік қабылдайды.**

### **Май сүзгісі**

#### **10-13-сурет**

**Ас дайындаудағы май бөлшектерін ұстап қалады.**

Фильтрді ай сайын жуғыш заттармен қолмен немесе төмен температурада және үнемді жуу цикліндегі ыдыс жуғыш машинасында тазалап тұру керек (немесе фильтрді қанықтыру жүйесі, егер сіздің үлгіде болса, берілген қажеттілікті көрсеткен жағдайда).

Майды тазалау фильтрі ыдыс жуғыш машинасымен жуғанда өңсізденуі мүмкін. Бірақ оның тазалау сипаты мүлде өзгермейді.

### **Көмір сүзгіш (тек сүзгіш-сорғыш түрінде)**

#### **14-сурет**

**Ас пісірген кезде жарамсыз иісті ұстап қалады.**

Көмір сүзгішті ыстық суда тиісті жуғыш құралмен екі айда бір рет немесе температурасы 65°C ыдыс- жуғыш машинада жууға болады (ыдысжуғыш машинаны пайдалансаңыз ыдыссыз толық цикл функциясын таңдаңыз).

Сүзгішті зақымдамай артық суын төгіп тастаңыз да оны толығымен келтіру үшін 10 минутқа температурасы 100°C духовкаға қойыңыз. Зақымдалғанда және әр 3 жыл сайын қорғау жабынын ауыстырып тұрыңыз.

#### **• Орнату**

Көмір сүзгісін май сүзгісінің артына орнатаыңыз және 4 өзекпен бекітіңіз.

**Назар аударыңыз!** Өзектер сорғышта емес, көмір сүзгісінің жинағында берілген.

- Сүзгіні алу үшін, әрекетті кері ретпен орындаңыз.

### **Шам ауыстыру**

Корпус жарық диод технологиясына негізделген жарық жүйесімен жабдықталған.

Жарық диодтары оңтайлы жарықты, әдеттегі шамдардан 10 есе артық ұзақтықты қамтамасыз етеді және 90% электр энергиясын сақтауға мүмкіндік береді.

Ауыстыру үшін техникалық қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebaseadmisviiside, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuha on ette nähtud küpsetusõhjade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

! Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, võõrandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.

! Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsast teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

! Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.

! Enne seadme paigaldamist veenduge, et selle osad ei oleks kahjustunud. Vastasel korral ärge seadet paigaldage, vaid pöörduge edasimüüja poole.

**Märkus.** Sümboliga "(\*)" tähistatud osad on lisaseadmed, mis kuuluvad ainult mõne mudeli juurde, või seadmed, mis ei kuulu komplekti ja tuleb eraldi osta.



## Ohuabinõud

Enne puhastamist või hooldamist lülitage kuhu elektrivõrgust välja, võtke juhe seinast või lülitage ruumi üldlüliti välja.

Puhastamise ja hoolduse ajal kasutage töökindaid.

Masinat tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete häiretega inimesed või eelneva kogemuse ja teadmisteta isikud vaid järelevalve all või kui neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad seotud ohtusid.

Lapsi peab valvama ja nad ei tohi masinaga mängida.

Järelevalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.

Ruumis peab olema piisav ventilatsioon, kui kuhu kasutatakse koos teiste seadmetega, mis kasutavad gaasi või teisi süttivaid aineid.

Õhupuha on tuleb korrapäraselt puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), pidades seejuures kinni hooldusjuhendis esitatud täpsetest nõuetest.

Kui õhupuha puhastusnõudeid ja kohustust filtreid puhastada või vahetada eiratakse, tekib tulekahju oht.

Kuhu all ei tohi toidukasutamisel kasutada leeki.

Lahtise tule kasutamine kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb selle kasutamist vältida.

Praadimine peab olema kontrollitud tingimustes, et vältida kuuma õli süttimist.

**TÄHELEPANU!** Pliidid kasutamise ajal võivad kuhu välised osad muutuda tuliseks.

Pirni vahetamisel kasutage juhendi hooldus/varuosade osas kirjeldatud pirni tüüpi.

**Tähelepanu!** Ärge ühendage elektrivõrku seadet enne täielikku paigaldamist.

Tehniliste ja ohutusmeetmete kasutamisel järgige alati kohalike võimude kehtestatud nõudeid.

Kuhu sisetõmmatud õhku ei tohi juhtida torusse, kuhu juhitakse ka gaasi või teistel kütustel töötavate seadmete suits.

Ärge kasutage kuhu, kui pirnid ei ole nõuetekohaselt paigaldatud, elektrilöögi oht.

Mitte kasutada kuhu ilma võreta!

Kuhu ei TOHI kunagi kasutada toetuspinnana, kui seda ei ole eraldi välja toodud.

Paigaldamisel kasutage kaasasolevaid kinnituskruvisid, kui neid ei ole kaasas, siis ostke õiget tüüpi kruvid. Kasutage kruvisid, mille pikkus vastab paigaldusjuhiste. Kahtluse korral pöörduge teeninduse või vajaliku väljaõppega inimese poole.

**TÄHELEPANU!** Puudulik kruvide ja kinnitusseadmete paigaldamine, mis ei vasta juhistele, võib kaasa elektrilöögi ohtu.

Seade on märgistatud direktiivi 2012/19/EC (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasinglusesse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise

alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Seade on välja töötatud, testitud ja toodetud vastavalt:

- Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Jõudlus EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- Elektromagnetiline ühilduvus: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Soovitused keskkondlike mõjude vähendamiseks kasutamise ajal:

Lülita tömbekapp minimaalkiirusel sisse kohe kui oled hakanud sööki valmistama ning lase sel töötada paar minutit pärast toidu valmimist. Suurenda töökiirust vaid suure suitsu või auru korral ning kasuta intensiivrežiimi ainult hädavajaduse korral. Vaheta vajaduse tekkides välja söefiltrid, et tagada piisav lõhnaeemaldus. Puhasta vajaduse tekkides rasvafiltrid, et tagada piisav rasvaeemaldus. Kasutada juhendis näidatud maksimaalset ärajuhtimisava, et optimeerida tõhusus ja vähendada müra.

## Kasutamine

Õhupuhaсти on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasises tsirkulatsiooniga režiimis.



### Väljatõmberežiim

Aur viiakse välja ühendusääriku külge kinnitatud väljatõmbetoru abil.

Väljatõmbetoru diameeter peab olema sama suur kui ühendusvõru oma.

**Tähelepanu!** Väljatõmbetoru ei kuulu komplekti ja tuleb ise osta.

Kui õhupuhaсти on söefiltrid, tuleb need eemaldada.

Ühendage õhupuhaсти väljatõmbetorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhaсти väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.

Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.

Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

! Kasutage minimaalse vajaliku pikkusega toru.

! Kasutage võimalikult väheste põlvedega toru (torupõlve maksimaalne nurk: 90°).

! Vältige toru ristloike olulist muutumist.



### Filtreeriv versioon

Välja tõmmatud õhk puhastatakse rasvast ja lõhnatustatakse, enne kui see tagasi siseruumidesse juhitakse. Sellel režiimil kasutamiseks tuleb paigaldada täiendav aktiivsõega filtreerimissüsteem.

Ilma imimootorita mudelid töötavad ainult väljatõmberežiimis ja selline mudel tuleb ühendada välimise väljatõmbeseadmega (ei kuulu komplekti).

Kokkupanemisõpetus on lisaseadme juures.

## Paigaldamine

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhaсти alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 45cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 45cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.



### Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhaсти sees asuval andmesiltil toodud pingele. Kui õhupuhaстil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavas pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhaсти paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhaстil pistikut ei ole (puhaсти on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhaсти paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

**Tähelepanu!** Enne kui lülitate õhupuhaсти uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Õhupuhaстil on spetsiaalne toitekaabel; kui kaabel on kannatada saanud, pöörduge tehnoabi poole.

## Paigaldamine

**Kuna õhupuhaсти on väga raske, siis peavad seda liigutama ja paigaldama vähemalt kaks inimest.**

Õhupuhaстiga on kaasas tüüblid, mis sobivad enamikule seintele/lagedele. Kui tahate kindel olla, et need seinte/lae materjaliga sobivad, tuleb siiski pöörduda kvalifitseeritud tehniku poole. Sein/lagi peab olema küllalt tugev, et õhupuhaсти raskust kanda.

Lisatarvikuna võib osta ka iludööri: kontrollige teenindusest, kas Teie mudelil on see võimalus ette nähtud.

Soovitame paigaldada õhupuhaсти alles pärast lõõri ostmist, et teha ohutult kindlaks, milline paigaldusviis on kõige sobivam.



## Töötamine



### Automaatne töötamine (sensor) ja ühendus seadmega SNAP®



#### Tulede sisse- ja väljalülitamise nupp

Vajutage lühidalt, et keeduala valgustus sisse või välja lülitada.

Valguse tonaalsuse reguleerimiseks vajutage nupp alla pikemalt.



**Suure kiiruse** (tõmbevõimsuse) **valimise nupp**  
– esimene vajutus

**Intensiivse kiiruse** (tõmbevõimsuse) **valimise nupp**  
– teine vajutus

Intensiivne kiirus (tõmbevõimsus) vältab 5 minutit, seejärel lülitub seade Keskmise kiirusele (tõmbevõimsusele). Nupp vilgub.

**Märkus.** Uuesti nupule vajutades lülitub jälle sisse suur kiirus (tõmbevõimsus).



**Keskmise kiiruse** (tõmbevõimsuse) **valimise nupp**



**Väikese kiiruse** (tõmbevõimsuse) **valimise nupp** Vilkuv nupp tähendab, et rasvafiltrit tuleb pesta.



**Mootori väljalülitamise** (ooterežiimi) **nupp**

### Filtrite küllastumise indikaator

Kindla ajavahemiku tagant annab õhupuhaсти teada, et filtreid tuleb puhastada.



Nupu lamp jääb püsivalt põlema: vaja on hooldada rasvafiltrit.



Nupu lamp vilgub: vaja on hooldada aktiivseefiltrit.

**Märkus.** Filtrite küllastumise märguannet näeb esimese minuti jooksul pärast õhupuhaсти väljalülitamist. Selle aja jooksul küllastumise indikaatorid lähtestatakse.

### Filtrite küllastumismärguande lähtestamine



Vajutage pikemalt alla nupp

**Aktiivseefiltrit küllastumise indikaatori aktiveerimine**  
**Märkus.** Selle toimingu tegemisel peab õhupuhaсти olema välja lülitatud.

Üldiselt on see märguande inaktiveeritud. Et funktsioon



aktiveerida, vajutage nupp pikemalt alla. Nupu lamp jääb põlema.



Et funktsioon inaktiveerida, vajutage nupp uuesti pikemalt alla. Nupu lamp hakkab vilkuma.

### Automaatne töötamine (sensor) ja ühendus seadmega SNAP®

**Tähelepanu!** Et õhupuhaсти tööd reguleerida, vaadake peatükki „Automaatfunktsioneerimise parameetrite kohandamine”.

### Automaatne töötamine (sensor)



**Vajutage nuppu** (nupul süttib põlema valge tuli).

Õhupuhaсти valib automaatselt kõige sobivama kiiruse selle põhjal, kui palju toidutegemise aare õhupuhaсти sensor tuvastab.

### Õhupuhaсти automaatne töötamine seadmega SNAP®



Vajutage nuppu (nupul süttib põlema oranž tuli – see tähendab, et õhupuhaсти on valmis seadmega SNAP® automaatselt töötama).

**Märkus.** SNAP® on täiendav tõmbeseade, mis suudab õhupuhaстiga koostööd teha. Kui SNAP® on tootega kaasas, leiате lisateavet kasutusjuhendist.

### Automaatfunktsioneerimise parameetrite kohandamine

**Märkus.** Kõigi allpool kirjeldatud kalibreerimis-, valiku-, reguleerimis- ja ühendamistoimingute tegemisel peab õhupuhaсти olema väljalülitatud (OFF).

Parameetrite kohandamine käivitatakse automaatselt iga kord, kui õhupuhaсти elektrivõrku ühendatakse (nt esimesel paigaldamisel või pärast voolukatkestust), kuid seda saab teha ka käsitsi.

## Käsitsi kohandamine

Parameetreid tuleks käsitsi kohandada siis, kui te pole automaatsete kohandustega rahul. Käsitsi kohandamisel peavad kõõgis olema tagatud tavapärased keskkonnatingimused.

Käsitsi kohandamine hõlmab järgmist.

- Õhupuhasti kalibreerimine
- Keeduala valik (gaas – induksioon- või elektripliit)
- Õhupuhasti ja seadme **SNAP®** ühendamine (kui **SNAP®** on komplektis kaasas)

### Õhupuhasti kalibreerimine

Vajutage pikemalt alla nupp . Nupp hakkab vilkuma – see on märguanne kalibreerimise alustamisest. Kalibreerimistoiming kestab u 5 minutit.

### Keeduala valik (gaas – induksioon- või elektripliit)

Vajutage korraga pikemalt alla nupud  ja  – nupud  ja  hakkavad 5 sekundiks vilkuma.

Selle aja jooksul vajutage

nuppu , kui keeduala töötab gaasiga;

nuppu , kui keeduala töötab elektriiga;

nuppu , kui keeduala töötab induksiooniga.

Valitud nupp jääb põlema, andes märku, et valik on tehtud. 10 sekundi pärast hakkab nupp korraks vilkuma – see on märguanne, et valik on registreeritud.

### Õhupuhasti ja seadme **SNAP®** ühendamine (kui **SNAP®** on komplektis kaasas)

Õhupuhasti ja seadme **SNAP®** ühendamine toimub automaatselt. Selleks ei pea te eraldi midagi seadistama.

## Hooldus

### Puhastamine

Puhastamiseks kasutage **AINULT** neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS TÕÕRISTU VÕI VAHENDEID!**

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!**

## Paneel

### Joonis 10-15

Väljatõmbepaneel tuleb alati hoida suletuna ning seda tohib avada üksnes õhupuhasti hooldustööde korral (näiteks puhastamine või filtrite asendamine).

### Lisateave ÜKSNES paneeli puhastamiseks

Paneel on valmistatud materjalist **CRISTALPLANT®**

Märkus: rohkem teavet materjali **CRISTALPLANT®** ja selle tootja kohta leiate veebisaidilt [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it).

### Materjali **CRISTALPLANT®** hooldamine

#### Igapäevane hooldamine

Materjali **CRISTALPLANT®** hooldamine on lihtne ja kiire. Piisab, kui puhastate materjali **CRISTALPLANT®** seebiveega või tavalise puhastusvahendiga, et eemaldada plekid ja mustus, mis võivad tekkida või koguneda materjali pinnale. Eelkõige soovitage puhastusgeele või abrasiivseid puhastusvahendeid, pind tuleb hoolikalt loputada ning kasutada abrasiivset Scotch Brite®-i tüüpi puhastussvamm, mis on näidiseks lisatud.

Sel viisil säilib materjali **CRISTALPLANT®** eripärane matt toon.

#### Kuidas vältida kahjustusi?

Pind on plekkide suhtes üldiselt hästi vastupidav, siiski ei soovita me kasutada tugevatoimelisi kemikaale, nagu atsetoon, triklooretüleen, tugevad happed ja alused. Mõned ained, nagu tint, kosmeetika- ja värvained, võivad pikaajalisel kokkupuutel jätta plekke materjali **CRISTALPLANT®** pinnale, sama kehtib sigarettide kohta. Kuid kõiki neid plekke on võimalik eemaldada, kui järgite järgmisi nõuandeid.

#### Tugevate plekkide, kriimustuste ja põletuste eemaldamine

**CRISTALPLANT®** on paksusest hoolimata ühtlane, mistõttu on võimalik parandada selliseid pinnakahjustusi nagu kriimustused, sigaretipõletused ja tugevad plekid ning taastada pinna algne ilu, järgides järgmisi nõuandeid. Väiksemaid kahjustusi saab kõrvaldada abrasiivse svamm, Scotch Brite® (registreeritud kaubamärk 3M) ja tavalise abrasiivse puhastusvahendi abil. Hõõruge kahjustunud pinda. Kui kahjustust on ikka veel näha, hõõruge väga peene liivapaberiga.

#### Kasutage:

puhastuspastat või pulbrilisi puhastusvahendeid (nagu CIF®, VIM® vms), mis sisaldavad pinda lihvivaid mikrogaanuleid. Denatureeritud etüülalkoholi kasutamise korral tuleb pind pärast hoolikalt loputada.

### Ärge kasutage:

selliseid lahusteid nagu atsetoon või trikloroetüleen või muid tugevatoimelisi kemikaale, nagu tugevad happed (soolhape vms) ja tugevad alused (seebikivi vms). Tööstuslike puhastusvahendite või muude ainete puhul, mille toimet ei teata, on parem katsetada seda mittenahtavas kohas enne suurel pinnal kasutamist. Ärge valage väga tugeva toimega aineid kraanikaussi. Ärge kasutage värvimisel tarvitatavaid lahusteid.

**Seadme klaasist, terasest ja plastist osade ning kõikide muude selliste osade hooldamine, mis ei ole valmistatud materjalist CRISTALPLANT®**

Puhastamiseks kasutage neutraalse pH-ga puhastusvahendis niisutatud lappi.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid. **ÄRGE KASUTAGE ALKOHOOLI!**

**Tähelepanu!** Seadme hooldusreeglite ning filtrite asendus- ja puhastusgraafiku eiramine põhjustab tuleohu. Pidage juhendist täpselt kinni.

Tootja ei võta enesele vastutust käesolevas juhendis toodud nõuete eiramisest või ebapiisavast hooldusest tulenevate mootorikahjustuste või tuleõnnetuste korral.

### Rasvafilter

#### Joonis 10-15

**Püüab kinni toiduvalmistamisel tekkivad rasvaosakesed.**

Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

### Aktiivsõefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

#### Joonis 14

**Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.**

Sõefiltrit võib iga kahe kuu tagant pesta sooja vee ja sobivate puhastusvahenditega või 65 °C juures nõudepesumasinas (nõudepesumasinas pesemise puhul laske läbi teha terve pesutsükkel, ärge lisage masinasse nõusid).

Eemaldage liigne vesi filtrit kahjustamata, seejärel pange see 10 minutiks ahju temperatuuriga 100 °C, et ta lõplikult kuivaks.

Vahetage matti iga kolme aasta tagant või siis, kui riie on katki.

- **Paigaldamine**

Paigaldage sõefilter rasvafiltri tagaküljele ja kinnitage 4 varvaga.

**Tähelepanu!** Varvad on sõefiltri, mitte õhupuhasti pakendis.

- Filtri mahavõtmiseks korrake toiminguid vastupidises järjekorras.

### Pirnide vahetamine

Õhupuhasti on varustatud LED-valgustitega.

LED-lambid tagavad optimaalse valguse kuni kümme korda pikema kestvusega võrreldes tavalampidega ning nende elektrienergia kokkuhoid on 90%.

Pirnide väljavahetamiseks pöörduge teeninduskeskuse poole.

**Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų.** Gamintojas nepriima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

! Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleistumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiu.

! Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.

! Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.

! Prieš įrengdami gaminį, patikrinkite visus jo komponentus, ar nepažeisti. Jei pažeisti, nutraukite įrengimo darbus ir susisiekite su platintoju.

**Pastaba:** Detalės, pažymėtos simboliu (\*), yra pasirenkami priedai, esantys tik kai kurių modelių komplektacijoje, arba detalės, kurių komplekte nėra ir kurias reikia įsigyti atskirai.



## Saugos taisyklės

Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros veiksmus, atjunkite gartraukį nuo elektros tinklo ištraukdami maitinimo laido kištuką ar išjungdami pagrindinį namo jungiklį.

Atlikdami visus montavimo ir priežiūros darbus mūvėkite darbinės pirštines.

Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis, ar neturintys patirties ar reikalingų žinių, gali naudoti aparatą su priežiūra arba gavę atitinkamas instrukcijas apie saugų aparato naudojimą bei supratę visus pavojus, susijusius su jo naudojimu.

Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.

Valymas ir priežiūra negali būti atliekama vaikų be priežiūros.

Patalpoje turi būti pakankama ventilacija, kai virtuvinis gartraukis naudojamas vienu metu kartu su kitais įrenginiais, naudojančiais dujų ar kitų medžiagų degimą.

Gartraukis turi būti dažnai valomas tiek iš vidaus, tiek iš išorės (**MAŽIAUSIAI VIENĄ KARTĄ PER MĖNESĮ**), bet kuriuo atveju rekomenduojama vadovautis priežiūros instrukcijose pateiktais nurodymais.

Nesilaikant gartraukio valymo bei filtrų keitimo ir valymo instrukcijų, gali kilti gaisro pavojus.

Griežtai draudžiama gaminti patiekalus su ugnimi po gartraukiu.

Atviros liepsnos naudojimas pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, dėl to jos būtina vengti.

Kepimas turi būti nuolatos stebimas, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

**DĖMESIO:** Viryklei veikiant, prieinamos gartraukio dalys gali tapti karštos.

Lempos keitimui naudokite tik šių instrukcijų vadove esančiame priežiūros skyriuje nurodytus lempų tipus.

**Dėmesio!** Nejunkite įrenginio prie elektros tinklo, kol jis nėra visiškai sumontuotas.

Griežtai laikykitės vietinės valdžios pateiktų taisyklių dėl išmetamų dūmų techninių matmenų ir saugumo.

Įsiurbiamas oras negali būti išleidžiamas į vamzdyną naudojamą dūmų, susidariusių dėl dujų ar kitų medžiagų degimo, išmetimui.

Nenaudokite ir nepalikite gartraukio tinkamai nesumontavę lempų, nes rizikuojate elektros nutrenkimu.

Niekuomet nenaudokite gartraukio tinkamai nesumontavę grotelių!

Gartraukis JOKIAIS BŪDAIS negali būti naudojamas, kaip atrama, nebent aiškiai nurodyta kitaip.

Montavimui naudokite tik kartu su gaminiu gautus tvirtinimo varžtus, o jeigu jų negavote, naudokite tinkamo tipo varžtus. Naudokite tinkamo ilgio varžtus, kuris nurodytas Montavimo vadove. Iškilus dvejonėms, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą ar panašų kvalifikuotą personalą.

**DĖMESIO!** Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas tvirtinimo detales nurodytas šiose instrukcijose, gali kilti pavojų su elektra.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2012/19/EC dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EE) atliekų).

Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas būtinoms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminys buvo pirktas.

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas pagal:

- Sauga: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Eksploatavimas: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromagnetinis suderinamumas: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Tinkamo naudojimo patarimai, siekiant sumažinti poveikį aplinkai: Kai pradėsite virti, įjunkite gartraukį, nustatykite mažiausią greitį ir, baigę virti, palikite jį veikti dar kelioms minutėms. Padidinkite greitį tik tuomet, jei susikaupia daug dūmų ar garų, o forsuotąją veikseną naudokite tik krašutiniais atvejais. Kad išlaikytumėte kvapų sugėrimo efektyvumą, keiskite anglies filtrą(-us). Kad išlaikytumėte riebalų filtro(-us) veiksmingumą, valykite jį (juos). Naudokite didžiausio šiamė vadove nurodyto skersmens kanalus, kad išlaikytumėte prietaiso efektyvumą ir sumažintumėte jo skleidžiamą triukšmą.

## Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.



### Oro ištraukimo režimas

Garai išstumiami į išorę per iškrovis vamzdį, pritvirtintą prie jungės.

Vamzdžio skersmuo privalo atitikti sujungimo žiedo skersmenį.

**Dėmesio!** Iškrovimo vamzdis nepriedamas, jį reikia pirkti atskirai.

Jei gaubte yra anglies filtrų, juos reikia išimti.

Prijungti gaubtą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.

Jei nutekėjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnio skersmens, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.

Gaminio nepiršima su tuo susijusios atsakomybės.

! Naudokite pakankamo ilgio vamzdį.

! Naudokite kuo tiesesnį vamzdį (didžiausias vamzdžio

nuokrypio kampas – 90°).

! Stenkitės iš esmės nekeisti vamzdžių sekcijų.



### Filtravimo režimas

Prieš patekdamas į kambarį, įtraukiamas oras nuriebalinamas ir dezodoruojamas. Norėdami naudotis šios versijos filtru, privalote įdiegti papildomą filtravimo aktyviają anglimi sistemą.

Modeliai be variklio veikia tik ištraukimo režimu ir turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (*nėra komplekte*).

Pajungimo instrukcija pateikiama kartu su periferiniu bloku.

## Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 45cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 45cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina jį taisyti.



### Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, prijungiuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

**Dėmesio!** Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Prie gaubto pridedamas specialus maitinimo kabelis. Jei pastebėjote, kad kabelis yra pažeistas, nedelsiant kreipkitės į techninės pagalbos centrą dėl kabelio keitimo.

## Montavimas

**Įtin sunkiasvoris gaminys; kelti ir montuoti apdangalą turi mažiausiai du žmonės.**

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia išskviesti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

Kaip pasirinktinis priedas gali būti pristatytas dekoratyvinis dūmtraukis. Pasitarkite įgalioto pardavėjo/platintojo, ar Jūsų modelyje yra numatyta ši galimybė.

Dūmtraukį rekomenduojama įsigyti prieš atliekant gaubto montavimo darbus, tokiu būdu bus užtikrinta galimybė įvertinti ir pasirinkti tinkamiausią ir saugiausią montavimo būdą.

## Veikimas



**Automatinis veikimas (jutiklis) ir sujungimas su SNAP®**



**Apðvietimo ájungimo ir iðjungimo mygtukas**

Trumpai paspauskite, norëdami ájungti arba iðjungti kaitlentës apðvietimà.

Laikykite nuspaudæ kurà laikà, norëdami nustatyti ðviesos atspalvà.



**Didelio greiëio (traukos galios) pasirinkimo mygtukas:**  
- vienas paspaudimas

**Intensyvaus greiëio (traukos galios) pasirinkimo mygtukas:**

- du paspaudimai

Intensyvus greitis (traukos galia) veikia 5 minutes, pràėjus ðiam laikui árenginys pradeda veikti vidutinio greiëiu (traukos galia); mygtukas mirksi.

**Pastaba:** paspaudus dar kartà, árenginys vël ima veikti dideliu greiëiu (traukos galia).



**Vidutinio greiëio (traukos galios) pasirinkimo mygtukas**



**Mapo greiëio (traukos galios) pasirinkimo mygtukas** – kai pradeda mirksëti, reikia iðplauti ribalø filtrà.



**Variklio (budëjimo reþimo) iðjungimo mygtukas**

### Filtrø prisotinimo indikatoriai

Reguliariais intervalais gartraukis perspëja apie bûtinybæ atlikti filtrø prieþiurà.

Mygtukas  skleidþia nemirksinëià ðviesà: atlikite riebalø filtro prieþiurà.

Mygtukas  skleidþia mirksinëià ðviesà: atlikite aktyviosios anglies filtro prieþiurà.

**Pastaba:** filtrø prisotinimo indikatorius rodomas pirmàjà minutæ po gartraukio iðjungimo, per ðà laikà reikia paðalinti filtrø prisotinimo indikatorø.

### Filtrø prisotinimo indikatoriaus ðalinimas:

Laikykite nuspaudæ mygtukà .

**Aktyviosios anglies filtro prisotinimo indikatoriaus ájungimas**

**Pastaba:** ðis veiksmas atliekamas iðjungus gartraukà.

Paprastai ðis indikatorius iðjungtas, norëdami jà ájungti,

laikykite nuspaudæ mygtukà : mygtukas skleis nemirksinëià ðviesà.

Norëdami iðjungti funkcijà, laikykite nuspaudæ mygtukà

: mygtukas pradës mirksëti.

### Automatinis veikimas (jutiklis) ir sujungimas su SNAP®

**Dëmesio!** Gartraukio tinkamas veikimas priklauso nuo **automatinio veikimo parametø reguliavimo** (skaitykite atitinkamà skirsnà).

### Automatinis veikimas (jutiklis)

**Paspauskite mygtukà**  (mygtukas skleis baltà ðviesà). Gartraukis ásiþungs tinkamiausiu greiëiu atsipvelgiant à gartraukio jutiklio nustatytà garø kiekà.

### Gartraukio automatinis veikimas su SNAP®

Paspauskite mygtukà  (mygtukas skleis oranþinæ ðviesà – tai reiðkia, kad gartraukis gali veikti automatiðkai su SNAP®).

**Pastaba:** SNAP® – tai pagalbinis iðtraukiamasis blokas, kuris gali veikti kartu su gartraukiu. Daugiau skaitykite kartu su SNAP® tiekiamame vadove.

### Automatinio veikimo parametø reguliavimas

**Pastaba:** visus toliau apraðomus kalibravimo, pasirinkimo, reguliavimo ir loginio sujungimo veiksmus galima atlikti iðjungus gartraukà.

**Automatinis parametø reguliavimas** vyksta kiekvienà kartà ájungiant gartraukà à elektros tinklà (pvz., ájungus po pirmojo nustatymo arba po átampos elektros tinkle nutrùkimo) arba jà galima atlikti **rankiniu bûdu**.

### Reguliavimas rankiniu bûdu

Reikia atlikti, jei buvo pastebëtas netinkamas automatinis veikimas ir jei virtuvëje yra tinkamos aplinkos sàlygos.

Reguliavimas rankiniu bûdu apima:

- gartraukio kalibravimà;

- kaitlentės rūdies (dujinės, indukcinės arba elektrinės) pasirinkimą;
- gartraukio loginį sujungimą su **SNAP®** (jeigu yra **SNAP®**).

### Gartraukio kalibravimas

Laikykite nuspaudę mygtuką . Mygtukas pradeda mirksėti – tai reiškia, kad kalibravimo procesas prasidėjo ir truks apie 5 minutes.

### Kaitlentės rūdies (dujinės, indukcinės arba elektrinės) pasirinkimas

Vieną metu paspauskite ir palaikykite mygtukus

**1** ir **2**: mygtukai **1**, **2** ir **3\***

mirksės 5 sekundes.

**Per tą laiką** paspauskite:

mygtuką **1**, jei turite dujinę kaitlentę;

mygtuką **2**, jei turite elektrinę kaitlentę;

mygtuką **3\***, jei turite indukcinę kaitlentę.

Pasirinktas mygtukas skleidžia dvišes, patvirtindamas parinktą, o praėjus 10 sekundžių ima mirksėti – tai reiškia, kad parinktis árašyta á atmintá.

### Gartraukio loginis sujungimas su **SNAP®** (jeigu yra **SNAP®**)

Gartraukio loginis sujungimas su **SNAP®** vyksta automatiškai, todėl nieko nustatyti nereikia.

## Priežiūra

### Valymas

Valymui naudokite **TIK** šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu. **NENAUDOKITE VALYMO REIKMENŲ AR INSTRUMENTŲ!**

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. **NENAUDOKITE SPIRITO!**

### Valdymo skydelis

**10-15 pav.**

Išorinė ištraukiamoji plokštė turi būti visuomet uždaryta, ji atidaroma tik norint atlikti priežiūros darbus (pav., išvalyti arba pakeisti filtrus).

### Papildoma informacija TIK apie skydelio valymą

Skydelis pagamintas iš medžiagos **CRISTALPLANT®**

Pastaba: daugiau informacijos apie medžiagą

**CRISTALPLANT®** ir gamintoją galima rasti svetainėje [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### **CRISTALPLANT®** priežiūra

#### Kasdienė priežiūra

**CRISTALPLANT®** medžiagos priežiūra atliekama paprastai ir greitai. Pakanka nuvalyti **CRISTALPLANT®** vandeniu su muilu ar įprastais valikliais, norint pašalinti didžiąją dalį dėmių ir nešvarumų, kurių gali susikaupti ant paviršiaus. Ypač rekomenduojami gelių pavidalo valikliai arba abrazyvinės priemonės, naudojamos kartu su "Scotch Brite®" tipo švitrine kempine, kaip priedamas pavyzdys. Tokiu būdu jūs palaikysite matinį originalios dangos efektą, kuris yra **CRISTALPLANT®** medžiagos skiriamasis ypatumas.

#### Kaip išvengti pažeidimų

Apskritai paviršius yra gana atsparus dėmių atsiradimui. Vis dėlto nerekomenduojama naudoti tokių agresyvių chemijos produktų kaip acetonas, trichloretilenas, stiprios rūgštys ar šarmai. Kai kurie produktai, pavyzdžiui, rašalai, kosmetikos priemonės ir dažai ilgalaikio kontakto su šia medžiaga atveju gali palikti spalvotas dėmes ant **CRISTALPLANT®** paviršiaus, taip pat dėmes gali palikti ir uždegtos cigaretės, tačiau visas šias dėmes galima pašalinti vadovaujantis pateiktais patarimais.

#### Sudėtingų dėmių, įbrėžimų ir pridegimų šalinimas

**CRISTALPLANT®** - tai per visą savo storį vienalytė medžiaga, todėl ją galima lengvai apsaugoti nuo paviršinių defektų, tokių kaip įbrėžimai, cigarečių paliekami pėdsakai ir sudėtingos dėmės, ir grąžinti paviršiui jo originalų grožį, tiesiog vadovaujantis toliau pateiktomis taisyklėmis: nedidelius pažeidimus galima pašalinti nuo paviršiaus naudojant švitrinę kempinę

Scotch Brite® (įregistruotas prekių ženklas 3M) ir įprastą abrazyvinę valymo priemonę. Nupoliruokite pažeistos dalies paviršių. Jeigu defektas vis dar pastebimas, dar kartą nupoliruokite labai švelniu švitrinu popieriumi.

**Naudokite:**

Kremų ar miltelių pavidalo valiklius (tokius kaip CIF®, VIM® ar panašius), kurių sudėtyje yra paviršių švitrinimo mikrogranulių. Gali būti naudojamas ir denatūruotas etilo alkoholis, tačiau jį panaudojus paviršių reikia gerai nuplauti vandeniu.

**Nenaudokite:**

Tokių tirpiklių kaip acetonas ar trichloretilenas bei kitų agresyvių chemijos produktų – stiprių rūgščių (druskos rūgštis...) ir stiprių šarmų (kaustinės sodos...). Prieš naudojant pramoninius valiklius ar kitas priemones, kurių agresyvumo laipsnis nėra žinomas, rekomenduojama išbandyti tokią priemonę nematomoje vietoje. Nenaudokite labai agresyvių vamzdžių užsikimšimų neutralizavimo priemonių ir dažų pramonėje naudojamų tirpiklių.

**Stiklo, plieno, plastikų ir visų kitų, ne CRISTALPLANT®, medžiagų dalių priežiūra**

Valymo reikmėms naudokite šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.  
**NENAUDOKITE SPIRITO!**

Dėmesio: įrenginio valymo ir filtrų keitimo taisyklių nesilaikymas gali sukelti gaisro pavojų. Todėl rekomenduojama vadovautis pateiktomis instrukcijomis. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už variklio gedimus ir gaisrus, sukeltus dėl netinkamai atliktos priežiūros ar pirmiau išvardytų reikalavimų nesilaikymo.

**Nuo riebalų saugantis filtras  
10-15 pav.****Sulaiko keпамų riebalų daleles.**

Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę). Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu. Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.

**Anglies filtras (tik filtravimo režimu)****14 pav.****Naikina nemalonus kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.**

Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius karštu vandeniu su specialiais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaunant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų).

Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to 10 minučių įdėkite jį į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų. Keiskite kempinėle kas 3 metus arba kiekvieną kartą pažeidus audinį.

**• Montavimas**

Įstatykite anglies filtrą užpakalinėje riebalų filtro dalyje ir pritvirtinkite jį 4 strypeliais.

**Dėmesio!** Strypeliai yra anglies filtro pakuotėje, o ne ant gaubto.

- Norėdami išmontuoti filtrą, atlikite minėtus veiksmus atvirkštine tvarka.

**Lempų keitimas**

Gartraukyje įrengta diodų technologijos apšvietimo sistema. Diodai užtikrina optimalų apšvietimą, be to, jų naudojimo laikas iki 10 kartų ilgesnis nei tradicinių lempučių, taigi sutaupoma 90 % elektros energijos.

Jei norite juos pakeisti, kreipkitės į techninio aptarnavimo tarnybą.



Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

! Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbraukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.

! Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par instalēšanu, lietošanu un drošību.

! Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.

! Pirms sākt ierīces instalāciju, pārbaudīt, ka neviena sastāvdaļa nav bojāta. Pretējā gadījumā, sazināties ar pārdevēju un neveikt instalāciju.

**Piezīme:** Īpašas detaļas ar simbolu (\*) ir opcionāli piederumi, kuri tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai detaļas, kuras nav piegādātas un, kuras ir jāiegādājas.

## Drošības brīdinājumi

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbības, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrotīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot strāvas elektroapgādi.

Visu uzstādīšanas un apkopes operāciju laikā vienmēr jāvalkā darba cimdi.

Bērni no 8 gadu vecuma vai personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorālajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām šo ierīci var izmantot tikai tad, ja tiek atbilstoši uzraudzīti vai arī, norādot, kā ierīci droši izmantot un, lai būtu saprotami ar to saistītie riski.

Bērniem nav atļauts darbināt kontrolierīces vai rotaļāties ar iekārtu.

Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.

Telpās, kurās ir uzstādīta iekārta, ir jābūt pietiekamai ventilācijai, ja virtuves gaisa nosūcējs tiek lietots kopā ar citām gāzes sadedzināšanas iekārtām vai citu kurināmo.

Gaisa nosūcējs ir jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ), jebkurā gadījumā, ievērojot to, kas ir skaidri uzrādīts tehniskās apkopes instrukcijās.

Gaisa nosūcēja tīrīšanas un filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana izraisa ugunsgrēku riskus. Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus “flambē” veidā zem pārsega.

Atklātās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tā jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

UZMANĪBU! Pieejamajās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Spuldzes nomainīšanai izmantojiet tikai spuldzes veidu, kas norādīts šīs rokasgrāmatas lampu apkopes/nomainīšanas sadaļā.

**BRĪDINĀJUMS!** Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, līdz instalācija nav pilnībā pabeigta.

Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāpieņem, lai izvadītu dūmus, ir svarīgi rūpīgi ievērot vietējo iestāžu noteikumus.

Šīs ierīces caurulvadu sistēma nedrīkst būt pieslēgta kādai citai esošai ventilācijas sistēmai, kas tiek izmantota jebkādiem citiem mērķiem, piemēram, dūmu izvadīšanai no iekārtām, kurās izmanto gāzi vai citu kurināmo.

Neizmantot vai neatstāt gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējama elektriskā trieciena riska dēļ.

Nekad nelietojiet gaisa nosūcēju bez pienācīgi instalētiem elektrotīkliem.

Gaisa nosūcēju nekad nedrīkst izmantot kā atbalsta virsmu, ja vien nav īpaši norādīts.

Izmantojiet tikai stiprinājuma skrūves, kas iekļautas komplektācijā ar izstrādājumu tā uzstādīšanai, vai arī, ja tās nav piegādātas, iegādājieties pareizā veida skrūves.

Izmantojiet pareizā garuma skrūves, kas identificētas Uzstādīšanas rokasgrāmatā.

Šaubu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa palīdzības centru vai līdzīgu kvalificētu personu.

**BRĪDINĀJUMS!** Nespēja uzstādīt skrūves vai stiprinājuma ierīci saskaņā ar šiem norādījumiem, var izraisīt elektriskā apdraudējuma risku.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2012/19/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārikojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tiek iegādāts.

Ierīce ir izstrādāta, pārbaudīta un ražota atbilstoši šādām prasībām.

- Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Pareizas lietošanas ieteikumi, lai samazinātu ietekmi uz vidi. Ieslēdziet nosūcēju ar minimālo ātrumu, kad sākat gatavošanu un atstājiet to ieslēgtu pāris minūtes pēc tam, kad gatavošana ir pabeigta. Palieliniet ātrumu tikai tad, ja ir liels daudzums dūmu un tvaiku, un izmantojiet palielināto ātrumu (-us) tikai ārkārtējos gadījumos. Nomainiet ogles filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu smaku samazināšanas efektivitāti. Nofiltrēt tauku filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu tauku filtra efektivitāti. Izmantojiet vēdināšanas sistēmas maksimālo diametru, kas norādīts šajā rokasgrāmatā, lai uzlabotu efektivitāti un samazinātu troksni.

## Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.



### Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz ārpusi, caur izvadīšanas cauruli, kas ir piefiksēts pie atloksavienojuma.

Izvadīšanas caurule diametram ir jābūt vienlīdzīgam ar savienošanas gredzena diametru.

**Uzmanību!** Evakuācijas caurule nav dota līdzīgi un tā ir jāiegādājas.

Ja gaisa nosūcējam ir ogļu filtri, tiem ir jābūt noņemtiem.

Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks).

Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazemināšanos un stipru trokšņu paaugstināšanos.

Tādēļ, tiek norādīta jebkura atbildība šajā sakarā.

! Izmantot garu cauruli, pēc iespējas mazāku.

! Izmantot cauruli ar pēc iespējas mazāk locījumiem (locījuma

maksimālais leņķis: 90°).

! Izvairīties no curules diametra straujām izmaiņām.



### Versija ar filtru

Iesūktais gaiss tiek attaukots un deodorēts pirms tā nosūtīšanas tālāk. Lai izmantotu gaisa nosūcēju šajā versijā, ir nepieciešams ierīkot papildus filtrēšanas sistēmu uz aktīvo ogļu pamata.

Modeļi bez iesūkšanas motora darbojas tikai iesūkšanas versijā un tiem ir jābūt pievienotiem pie perifēriskas iesūkšanas vienības (*nav piegādāta ar ierīci*).

Savienošanas instrukcijas ir sniegtas kopā ar perifērisko vienību.

## Ierīkošana

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 45cm elektriskās plīts gadījumā un 45cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.



### Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc instalēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc instalēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

**Uzmanību!** pirms pieslēgt gaisa nosūcējam pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Gaisa nosūcējam ir īpaša barošanas caurule; caurules bojašanās gadījumā, pieprasīt to tehniskās apskalpošanas servisam.

## Ierīkošana

Ierīcei ir jāpiekļūst svars; gaisa nosūcēja pārvietošanu un montāžu ir jāveic vismaz divām vai vairākām personām.

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekoši biežai/iem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

Pēc vēlēšanās var iegādāties estētisko dūmvadu; pārbaudīt ar Tehniskās Apkalpošanas Servisa darbinieku, vai Jūsu rīcībā esošais modelis paredz šādu iespēju.

Ieteicams instalēt gaisa nosūcēju pēc dūmvada iegādāšanās, lai būtu pārliecinātiem, ka gaisa nosūcējs tiek instalēts vispiemērotākajā veidā.

## Darbošanās



### Automātiskā darbošanās (sensors) un pievienošana ar SNAP®



#### Gaismas ON/OFF tausts

Piespiest uz tšu brīdi, lai ieslēgtu vai izslēgtu plīts apgaismojumu.

Piespiest uz ilgāku brīdi, lai regulētu gaismas tonalitāti.



#### Augsta ātruma (iesūkšanas jauda) izvēles tausts:

- pirmā piespiešana

#### Intensīvā ātruma (iesūkšanas jauda) izvēles tausts:

- otrā piespiešana

Intensīva ātruma (iesūkšanas jauda) ilgums ir 5 minūtes, pēc kā, tas atgriežas vidējā ātrumā (iesūkšanas jauda); tausts mirgo.

**Piezīme:** piespiežot to no jauna, tas atgriežas augstajā ātrumā (iesūkšanas jauda).



#### Vidējā ātruma (iesūkšanas jauda) izvēles tausts



**Zemā ātruma (iesūkšanas jauda) izvēles tausts** – kad mirgo, uzrāda par nepieciešamību mazgāt tauku filtru.



#### Dzinēja OFF tausts (stand by)

### Filtru piesātināšanās uzrādītāji

Ar regulāriem intervāliem, gaisa nosūcējs paziņo par nepieciešamību veikt filtru tehnisko apkopi.

Tausts  ieslēgts ar pastāvīgu gaismu: veikt tauku filtru tehnisko apkopi.

Tausts  ieslēgts ar mirgojošu gaismu: veikt aktīvās ogles filtra tehnisko apkopi.

**Piezīme:** Filtru piesātināšanās paziņojums ir redzams pirmās minūtes laikā pēc gaisa nosūcēja izslēgšanas, šī laika ietvaros ir jāveic piesātināšanās uzrādītāju **reset**.

### Filtru piesātināšanās uzrādītāju reset:

Ilgāku laiku piespiest taustu 

### Aktīvās ogles filtra piesātināšanās uzrādītāja iedarbināšana

**Piezīme:** šī operācija ir jāveic pie izslēgta gaisa nosūcēja.

Parasti šis uzrādītājs ir atslēgts, piespiest taustu  ilgāku brīdi, lai iedarbinātu funkciju: tausts iedegas ar pastāvīgu gaismu.

Lai atslēgtu funkciju, piespiest taustu  ilgāku brīdi: tausts iedegas ar mirgojošu gaismu.

### Automātiskā darbošanās (sensors), pievienojums ar SNAP®

**Uzmanību!** Gaisa nosūcēja laba darbošanās būs atkarīga no "**Parametru regulēšana Automātiskai darbošanai**" (skat. atbilstošu paragrafu)

### Automātiskā darbošanās (sensors)

Piespiest taustu  (tausts iedegas baltā krāsā). Gaisa nosūcējs ieslēgsies vispiemērotākajā ātrumā, pamatojoties uz ēdiena pagatavošanas dūmiem, ko nosaka sensors ar kuru ir aprīkots gaisa nosūcējs.

### Gaisa nosūcēja automātiskā darbošanās ar SNAP®

Piespiest taustu  (tausts iedegas oranžā krāsā, norādot, ka gaisa nosūcējs var darboties automātiski ar SNAP®).

**Piezīme:** SNAP® tā ir papildus iesūkšanas vienība, kas spēj darboties kopā ar gaisa nosūcēju. Papildus informācijai, lasīt rokasgrāmatu sniegtu kopā ar SNAP®

### Parametru regulēšana Automātiskai darbošanai

**Piezīme:** Visas zemāk aprakstītās kalibrēšanas, izvēles, regulēšanas un loģiskās pievienošanas operācijas ir iespējamas pie izslēgtā gaisa nosūcēja (OFF). Parametru regulēšana notiek regulāri **automātiski**, ikreiz, kad gaisa nosūcējs tiek atkārtoti pievienots pie elektrības tīkla (piem.: ar pirmo instalāciju vai pēc *blackout*), vai arī **manuāli**.

### Manuālā regulēšana

Tā ir jāveic, kad tiek pamanīta Automātiskās darbošanās neapmierinoša darbība un tā ir jāveic, kad virtuvē ir normāli vides apstākļi.

Manuālā regulēšana paredz:

- *Gaisa nosūcēja kalibrēšana:*
- *Plīts izvēle (gāzes – indukcijas vai elektriskā).*
- Loģiskais pievienojums starp gaisa nosūcēju un SNAP® (gadījumā, ja Jums ir SNAP®).

## Gaisa nosūcēja kalibrēšana

Ilgāku laiku piespiest taustu , tausts mirgos uzrādot, ka kalibrēšana ir uzsākta; kalibrēšanas process turpināsies aptuveni 5 minūtes.

## Plīts izvēle (gāzes – indukcijas vai elektriskā)

Ilgāku laiku vienlaicīgi piespiest taustus  un , tausti ,  un  sāk mirgot uz 5 sekundēm.

**Pirms šī laika izbeigšanās** piespiest:

tausts  gāzes plīts gadījumā

tausts  elektriskās plīts gadījumā

tausts  indukcijas plīts gadījumā  
Izvēlētais tausts paliek ieslēgts, norādot uz notikušo izvēli, pēc 10 sekundēm tausts mirgo uz īsu brīdi, norādot uz to, ka veikta izvēle tika pierēģistrēta.

## Loģiskā pievienošana starp gaisa nosūcēju un SNAP® (gadījumā, ja Jums ir SNAP®).

Pievienošana starp gaisa nosūcēju un SNAP® ir automātiska. Nav nepieciešams veikt nekāda veida uzstāšanu.

## Tehniskā apkalpošana

### Tīrīšana

Tīrīšanai ir jāizmanto **TIKAI** mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem. **NELIETOT TĪRĪŠANAI RĪKUS VAI INSTRUMENTUS!**  
Neizmantot jebkuru abrazīvus saturošu produktu. **NEIZMANTOT ALKOHOLU!**

### Panelis

#### Attēls 10-15

Perimetrālām iesūkšanas panelim ir vienmēr jābūt atstātam ciet un tas ir jāatver tikai tehniskās apkopes gadījumā (piem. Filtru tīrīšana vai nomainīšana).

### Papildus informācija saistībā ar TIKAI paneļa tīrīšanu

Panelis ir produkts no **CRISTALPLANT®**

Piezīme: papildus informācijai saistībā ar materiālu **CRISTALPLANT®** un ražotāju, skatīties mājas lapu [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

## CRISTALPLANT® tehniskā apkope Ikdienas tehniskā apkope

Ir ļoti vienkārši un ātri rūpēties par **CRISTALPLANT®**. Ir pietiekoši tīrīt **CRISTALPLANT®** ar ziepju ūdeni vai arī ar ierastiem mazgāšanas līdzekļiem, lai noņemtu lielāko daļu traipu vai netīrumu, kas var savākties uz virsmas. Īpaši tiek ieteikti gēla mazgāšanas līdzekļi, vai abrazīvie mazgāšanas līdzekļi, lietojot abrazīvu švammi, kuras veids būtu "Scotch Brite®", kā tas ir uzrādīts paraugā pielikumā. Pēc mazgāšanas ir rūpīgi jānoskalo virsma. Šādā veidā tiek saglabāta sākotnējā matēta apdare, kas ir raksturīga **CRISTALPLANT®**

### Kādā veidā izvairīties no bojājumiem

Virsmai ir laba pretestība pret traipiem kopumā; neskatoties uz to, neiesakām lietot ķīmiski agresīvās vielas, kā acetons, trihloretilēns, skābes vai stiprās bāzes. Dažas vielas, kā piemēram tintes, kosmētiskie līdzekļi un krāsvielas, esot ilgstošā kontaktā ar materiālu, var atstāt krāsu uz **CRISTALPLANT®** virsmas, tas pats attiecas uz iededzinātām cigaretēm; bet viss tas var būt noņemts ievērojot zemāk uzrādītos ieteikumus.

### Noņemt sarežģītus traipus, skrāpējumus un apdegumus

**CRISTALPLANT®** ir materiāls, kas ir viendabīgs visā savā biezumā. To var uzlabot pēc virsmas bojājumiem, kā piemēram skrāpējumi, cigaretes apdegumi vai sarežģīti traipi, atgriežot virsmai sākotnēju skaistumu, vienkārši sekojot šiem norādījumiem: maziem bojājumiem, ir iespējams uzlabot virsmu pielietojot abrazīvu švammi **Scotch Brite®** (reģistrēta preču zīme 3M) un ar ierastu abrazīvu tīrītāju. Nopulēt bojātās daļas virsmu. Gadījumā, ja defekts ir joprojām redzams, apstrādāt to ar ļoti plānu smilšpapīru.

### Lietot:

Krēmveidīgos vai pulverveida mazgāšanas līdzekļus (kā piemēram **CIF®**, **VIM®** vai līdzīgus), kas satur mikrogranulas, kas noberz virsmu. Var lietot denaturētu etilspirtu, bet virsmai ir jābūt ļoti labi noskalotai.

### Nelietot:

Šķīdumus, kā acetons vai trihloretilēns, vai arī citas agresīvās ķīmiskās vielas, kā stiprās skābes (sālsskābe...) un stiprās bāzes (nātrija hidroksīds...). Saistībā ar ražotnes mazgāšanas līdzekļiem vai arī citiem līdzekļiem, kuru agresivitāte nav zināma, ir labāk izmēģināt tos neredzamajā zonā pirms to pielietošanas redzamajā zonā. Ļoti agresīvās vielas, lai attīrītu izlietnes. Šķīdumi, kas tiek lietoti krāsošanas jomā.

**Detaļu tehniskā apkope, kas ir no stikla, tērauda, plastmasas un citiem materiāliem, kas nav CRISTALPLANT®**

Tīrīšanai izmantot drāniņu samitrinātu ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem.

Izvairīties no abrazīvus saturošiem produktiem.  
**NEIZMANTOT ALKOHOLU!**

**Uzmanību:** Gadījumā ja netiek ievēroti ierīces tīrīšanas un filtru nomaiņišanas normas, tas var izraisīt ugunsgrēka riskus. Tādēļ iesakām pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek noraidīta jebkāda veida atbildība par jebkāda veida dzinēja bojājumiem, ugunsgrēkiem, kurus izraisīja neatbilstoša tehniskā apkope vai arī ja netika ievēroti augstāk uzrādītie brīdinājumi.

### **Prettauku filtrs**

#### **Attēls 10-15**

**Notur tauku daļiņas, kas tiek veidotas no ēdiena pagatavošanas.**

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās

### **Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)**

#### **Attēls 14**

**Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.**

Ogļu filtrs var būt mazgāts katru otro mēnesi karstā ūdenī un piemērotos mazgāšanas līdzekļos vai trauku mazgājamā mašīnā pie  $65^{\circ}\text{C}$  (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā, veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).

Noņemt pārlietu ūdeni nebojājot filtru, pēc kā novietot to krāsnī uz 10 minūtēm pie  $100^{\circ}\text{C}$ , lai to pilnībā izžāvētu.

Nomainīt matrasīti katru 3 gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

- **Montēšana**

Ierīkot ogļu filtru uz tauku filtra aizmugures un nofiksēt ar 4 stieniem.

**Uzmanību!** Stieņi atrodas ogļu filtra iepakojumā, nevis uz gaisa nosūcēja.

- Lai nomontētu filtru, veikt darbības pretējā virzienā.

### **Spuldžu nomaiņišana**

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar apgaismošanas sistēmu, kas pamatojas uz LED tehnoloģiju.

LED nodrošina optimālu apgaismošanu, kas ilgst 10 reizes vairāk par tradicionālajām spuldzītēm un ļauj ietaupīt 90% elektriskās enerģijas.

Nomaiņišanai griezties uz tehniskās apkalpošanas servisu.

**Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik.** Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućansku upotrebu.

- ! Važno je da sačuvate ovaj priručnik da bi ga mogli konsultovati u svakom trenutku. U slučaju da prodate, poklonite ili premetite ovaj proizvod treba da se uverite da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.
- ! Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.
- ! Ne obavljate varijacije/izmene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.
- ! Pre nego što počnete sa instalacijom aparata uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju kontaktirajte proizvođača i nemojte nastaviti sa instalacijom.

**Napomena:** Pojediniosti koje su obeležene simbolom "(\*)" su opcionalni pribor koji je priložen samo sa nekim modelima ili se radi o pojedinim delovima koji nisu priloženi, a koje treba da kupite.



## Upozorenja

Pre bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, odvojite aspirator od električnog napajanja tako da uklonite utičnice ili odspojite glavni prekidač u kući.

Uvek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.

Ovaj aparat mogu da koriste deca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod kontrolom ili nakon primanja uputstava za sigurno korišćenje aparata i razumevanja opasnosti do kojih može da dođe prilikom korišćenja.

Deca moraju da budu pod kontrolom kako se ne bi igrala s aparatom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez kontrole.

Prostorija mora da bude dovoljno prozračena kada se kuhinjska aspirator koristi zajedno s ostalim aparatima na gas ili drugo sagorevanje.

Aspirator mora redovito da se čisti iznutra i izvana (**BAREM JEDANPUT MESEČNO**). Takođe, treba da se pridržavate izričitih uputstava za održavanje.

Nepridržavanje uputstava za čišćenje aspiratora i za promenu i čišćenje filtera može da izazove požar.

**Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod aspiratora.**

Upotreba otvorenog plamena štetna je za filtere i možeda izazove požar, zato ga treba u svakom slučaju izbegavati.

Prženje treba da se obavlja pod kontrolom kako bi se izbeglo da se pregrejano ulje zapali.

**PAŽNJA:** Kada je ploča za kuvanje u funkciji, dostupni delovi aspiratora mogu da postanu vrući.

Za zamenu žarulje, koristite samo tip žarulje naveden u poglavlju održavanje/zamena žarulje u ovom manualu.

**Pažnja!** Ne spajajte aparat na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

Što se tiče tehničkih mera i mera sigurnosti koje moraju da se poduzmu prilikom ispuštanja para, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

Ispušni vazduh ne sme da bude prenošen kanalom za ispuštanje para proizvedenih od strane aparata na gas ili drugo sagorevanje.

Nemojte da koristite ili ostavljate aspirator bez pravilno montiranih žarulja zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

Nikada ne koristite aspirator bez pravilno montirane mreže!

Aspirator se ne smije **NIKADA** koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

Koristite samo šarafe za montažu isporučene sa proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite pravilnu vrstu vijaka. Koristite pravilnu duljinu za šarafe, navedenu u Vodiču za instalaciju. Ako ste u neodumici, obratite se ovlašćenom servisu ili sličnom kvalifikovanom osoblju.

**PAŽNJA!** Neuspešna instalacija šarafa i zatvarača u skladu s ovim uputama, može da rezultira opasnostima električne prirode.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Апарати дизајнирани, тестирани и произведени у складу са:

- Безбедносним прописима: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Прописима о перформансама: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предлози за правилно коришћење у циљу смањења утицаја на животну средину: Укључите аспиратор на минималну брзину када почнете са кувањем и држите га укљученим још неколико минута након завршеног кувања. Повећајте брзину само у случају велике количине дима и паре и користите појачану брзину (е) само у екстремним ситуацијама. Замените угаљ филтар(е) само када је то потребно да бисте одржали ефикасност смањења непријатних мириса. Очистите филтер (е) за уклањање масноће када је то потребно за одржавање добре ефикасности тог истог филтера. Користите максимални пречник система димовода наведеног у овом приручнику да бисте оптимизовали ефикасност и смањили буку.

## Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila u isusnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.



### Isusna verzija

Para se izbacuje napolje uz pomoć cevi za izbacivanje koja je pričvršćena sa spojnom pribudnicom.

Prečnik cevi za izbacivanje treba da bude isti kao i prečnik spojnog prstena.

**Upozorenje!** Cev za izbacivanje nije priložena i treba da je kupite.

Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, treba da ih uklonite.

Povežite kuhinjsku napu sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid sa prečnikom koji je jednak izlazu za vazduh (spojna pribudnica).

Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.

Zato otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost koja je posledica toga.

! Koristite cev koja ima minimalnu potrebnu dužinu.

! Koristite cev koja ima što manji mogući nagib (maksimalni nagib: 90°).

! Izbegavajte drastične promene prečnika cevi.



### Filtracijska verzija

Usisavani vazduh se pročišćava od masnoća te se parfimira dezodorantom pre nego što se vrati u prostoriju. Da bi koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je da postavite dodatni sistem za filtraciju na bazi aktivnih karbona.

Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u isusnoj verziji i treba da se povežu sa perifernom celinom za usisavanje (koja nije priložena).

Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa perifernom jedinicom.

## Instalacija

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 45cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 45cm cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama. Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specificuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.



### Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

**Upozorenje!** pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kablom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela, zatražite ga od tehničke servisne službe.



## Montaža

Radi se o proizvodu koji ima veoma veliku težinu, pokretanje i instalaciju tog proizvoda treba da obave bar dva ili više lica.

Kuhinjska napa je opremljena komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničaru kako bi proverio prikladnost materijala s obzirom na tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu kuhinjske nape.

Kao opcionalna oprema može se nabaviti estetski kamin, proverite sa servisnom službom da li model koji Vi posedujete predviđa tu mogućnost.

Savetujemo Vam da obavite instalaciju kuhinjske nape tek nakon što ste nabavili kamin da biste odredili najprikladniji način instalacije.

## Funkcionisanje



**Automatsko funkcionisanje (senzor) i povezivanje sa SNAP®-om**



**Taster ON/OFF za svetlo**

Kratko pritisnite da upalite ili ugasisite osvetljenje površine za kuvanje. Dugo pritisnite da regulišete nijansu svetla.



**Taster za odabir velike brzine (snage aspiracije):**  
- prvi pritisak

**Taster za odabir intenzivne brzine (snage aspiracije):**  
- drugi pritisak

Intenzivna brzina (snaga aspiracije) traje 5 minuta nakon čega se vraća na srednje brzinu (snagu aspiracije); taster treperi.

**Napomena:** ako ga ponovo pritisnete, automatski se vraća na veliku brzinu (snagu aspiracije).



**Taster za odabir srednje brzine (snage aspiracije)**



**Taster za odabir niske brzine (snage aspiracije)** – kada treperi ukazuje na potrebu da se opere filter za masnoću.



**Taster OFF za motor** (stend bai)

### Indikatori zasićenja filtera

U redovitim intervalima, aspirator signalizira potrebu da se izvrši održavanje filtera.



Taster uključen sa stalnim svetlom: izvršite održavanje filtera za masnoću



Taster uključen sa treperavim svetlom: izvršite održavanje filtera sa aktivnim karbonom

**Napomena:** Signaliranje zasićenja filtera može da se vidi unutar jednog minuta od isključivanja aspiratora, unutar tog vremena treba da se izvrši resetovanje indikatora zasićenja.

**Resetovanje indikatora zasićenja filtera:**



Dugo pritisnite taster

**Aktivisanje indikatora zasićenja filtera sa aktivnim karbonom**

**Napomena:** ova operacija mora da se izvrši kada je aspiracija isključena.

Ovaj indikator je normalno deaktivisan, dugo pritisnite



taster da biste aktivisali funkciju: taster će da svetli stalnim svetlom.



Da biste deaktivisali funkciju, dugo pritisnite taster: taster će da svetli treperavim svetlom.

**Automatsko funkcionisanje (senzor), povezivanje sa SNAP®-om**

**Pažnja!** Ispravno funkcionisanje aspiratora ovisi o "**Regulaciji parametara za automatsko funkcionisanje**" (vidi poseban paragraf)

**Automatsko funkcionisanje (senzor)**



**Pritisnite taster** (taster će da se upali u belom svetlu). Aspirator će da se uključi na najprikladniju brzinu, ovisno o parama od kuvanja koje otkrije senzor prisutan na aspiratoru.

**Automatsko funkcionisanje aspiratora sa SNAP®-om**



Pritisnite taster (taster će da se upali u narandastom svetlu da ukaže da je aspirator u stanju da automatski funkcioniše sa SNAP®-om).

**Napomena:** SNAP® pomoćna jedinica za aspiraciju koja je u stanju da funkcioniše zajedno sa aspiratorom. Za više informacija, pogledajte priručnik u dotaciji sa SNAP®-om.



## Regulisanje parametara za automatsko funkcionisanje

**Napomena:** Sve niže opisane operacije kalibracije, selekcije i logičkog povezivanja moguće su kada je aspirator isključen (OFF).

Regulisanje parametara redovito se vrši na **automatski način** svaki put kada se aspirator spoji na električnu mrežu ( na primer: prilikom prve instalacije ili posle nestanka struje) ili **ručno**.

### Ručno regulisanje

Mora da se izvrši kada primetite da automatsko funkcionisanje nije zadovoljavajuće i mora da se vrši kada su u kuhinji prisutni normalni ambijentalni uveti.

Ručno regulisanje predviđa:

- *Kalibraciju aspiratora:*
- *Selekciju površine za kuvanje (plin – indukcija ili na struju).*
- Logičko povezivanje aspiratora i **SNAP®** -a (ako imate **SNAP®**).

### Kalibracija aspiratora



Dugo pritisnete taster , taster će da treperi da bi ukazao početak kalibracije, proces kalibracije trajeće oko 5 minuta.

### Selekcija površine za kuvanje (plin – indukcija ili na struju)

Dugo i istovremeno pritisnete tastere  i .

tasteri  ,  i  počeće da trepere na 5 sekundi.

**Unutar tog vremena pritisnite:**

taster  u slučaju površine za kuvanje na plin

taster  u slučaju površine za kuvanje na struju

taster  u slučaju površine za kuvanje na indukciju

Izabrani taster ostaće uključen da pokaže da je selekcija uspešno obavljena, nakon 10 sekundi taster će kratko da treperi da pokaže da je izvršena selekcija uspešno registrovana.

### Logičko povezivanje aspiratora i **SNAP®** -a (ako imate **SNAP®**).

Povezivanje aspiratora i **SNAP®** -a je automatsko. Nije potrebno da vršite nikakvo postavljanje.

## Održavanje

### Čišćenje

Za čišćenje koristite isključivo meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente. Nemojte da koristite alate ili pomagala za čišćenje.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

### Panel

#### Sl. 10-13

Perimetralni panel za usisavanje mora uvek da bude zatvoren i sme da se otvori samo prilikom održavanja (npr. Čišćenje ili zamena filtera)

### Dodatne informacija za čišćenje samo panela

Panel je proizveden od **CRISTALPLANT®** -a

Napomena: za više detalja o materijalu **CRISTALPLANT®** i njegovom proizvođaču, posetite web stranicu [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### Održavanje materijala **CRISTALPLANT®**

#### Svakodnevno održavanje

Održavanje materijala **CRISTALPLANT®** je brzo i jednostavno. Dovoljno je da očistite **CRISTALPLANT®** sapunicom i običnim deterdžentima da biste uklonili skoro sve fleke i prljavštinu koja se nakupila na površini. Naročito vam savetujemo deterdžente u obliku gela ili abrazivna sredstva, pri tom dobro pripazite da ćete isprati površinu a koristite abrazivni sunder tipa "Scotch Brite®" kao priloženi uzorak; na taj će se način održavati originalna mat dorada koja je prepoznatljiva karakteristika materijala **CRISTALPLANT®**

#### Kako sprečiti oštećenja

Površina ima dobru otpornost na fleke uopšte; ipak ne preporučujemo korišćenje agresivnih hemikalija kao što su aceton, trihloretilen, jake kiseline ili baze . Neke supstance, kao što su mastila, kozmetike i boje, u dužem kontaktu sa materijalom mogu ostaviti fleke na površini materijala **CRISTALPLANT®**, ista je stvar sa upaljenim cigaretama ; ali sve se može ukloniti sledeći dole navedene savete.

#### Kako ukloniti tvrdokorne fleke, ogrebotine i tragove izgorenosti

**CRISTALPLANT®** je međutim homogen materijal po celoj svojoj debljini pa se zato može obnoviti nakon agresija po svojoj površini kao što su ogrebotine, tragovi izgorenosti od cigareta i tvrdokorne fleke vraćanjem prvobitne lepote po celoj površini na način da se pridržavate ovih indikacija: za manja oštećenja možete obnoviti površinu uz pomoć abrazivnog sundera Scotch Brite® (registrovani zaštitni znak 3M) i običnog abrazivnog sredstva za čišćenje. Polirajte oštećenu površinu. Ako se nedostatak i dalje bude video, ponovo predite finim brusnim papirom po njoj.

### **Koristite:**

Deterdžente u obliku kreme ili praha (kao što su CIF®, VIM® ili slično) jer sadrže mikro zrnca koja grebu površinu. Denaturisani etil alkohol se može koristiti vodeći računa da dobro isperete površinu.

### **Nemojte koristiti:**

Rastvarače kao što su aceton ili trihloretilen i druge hemikalije kao što su jake kiseline (hlorovodonična kiselina ...) i jake baze (kaustična soda ...). Industrijske deterdžente ili druge čiju agresivnost ne poznajemo, u tom slučaju ih morate naneti na malo vidljivom mestu pre primene na širokom području. Agresivna sredstva za odčepljivanje sudopera. Rastvarače koji se koriste u sektoru lakiranja.

### **Održavanje, staklenih, čeličnih i plastičnih delova i svih drugih materijala izuzev materijala CRISTALPLANT®**

U vezi sa čišćenjem, koristite krpu koju ste ovlažili neutralnim tečnim deterdžentima.

Izbjegavajte korišćenje proizvoda koji grebu. **NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!**

**Pažnja: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i zameni filtera dovodi do stvaranja rizika od požara. Zato vam preporučujemo da se pridržavate savetovanih uputstava.**

**Otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost za štetu nanесenu motoru, požar izazvan neprikladnim održavanjem ili nepoštovanjem gore navedenih upozorenja.**

### **Filter za uklanjanje masnoće**

#### **Sl. 10-13**

#### **Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.**

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterdženata, ručno ili u mašini za pranje posuda na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuda metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju in i u kom slučaju.

### **Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)**

#### **Sl. 14**

#### **Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.**

Karbonski filter se može oprati svako dva meseca u toploj vodi i uz pomoć prikladnih deterdženata ili u mašini za pranje sudova na temperaturi od 65°C (u slučaju da se radi o pranju u mašini za pranje sudova obavite kompletan ciklus pranja bez drugih sudova unutra).

Uklonite višak vode bez da time oštetite filter a posle ga stavite u peć u trajanju od 10 minuta na 100°C da bi se kompletno osušio.

Zamenite madračić svako 3 godine ili svaki put kada primetite da je tkanina oštećena.

#### **• Montaža**

Postavite karbonski filter na zadnjem delu filtera za uklanjanje masnoće te ga učvrstite uz pomoć 4 šipke.

**Upozorenje!** Šipke su u konfekciji zajedno sa karbonskim filterom a ne sa kuhinjskom napom.

- Da biste razmontirali filter postupite na obrnuti način.

### **Zamenjivanje Lampe**

Kuhinjska napa je opremljena sistemom rasvete koja se bazira na LED tehnologiji.

LED garantuje optimalnu rasvetu, trajnost za 10 puta veću od tradicionalnih lampi i omogućuju uštedu električne energije za 90% .

Što se tiče njihove zamene obratite se tehničkom servisu.

**Strogo se držite navodil iz tega priročnika.** Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilnosti, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

! Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.

! Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.

! Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.

! Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da so vsi njeni sestavni deli nepoškodovani. Če ne bi bilo tako, pokličite pooblaščenega prodajalca in naprave ne nameščajte.

**Opomba:** detajli, označeni s simbolom “(\*)”, so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le z nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.



## Opozorila

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izklopite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Pri vseh postopkih namestitve in vzdrževanja uporabljajte delovne rokavice.

Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje pristojna oseba ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali na druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku.

Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje za požar.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Odprti ogenj je škodljiv za filtre in lahko povzroči požar, zato je uporaba slednjega v vsakem primeru prepovedana.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

**POZOR:** Med delovanjem kuhalne plošče se dostopni deli nape lahko močno segrejejo.

Pri menjavi uporabite le tip žarnice, ki je naveden v poglavju o vzdrževanju/zamenjavi žarnice v teh navodilih.

**Pozor!** Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler instalacija ni v celoti zaključena.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, morate strogo upoštevati določbe pristojnih krajevnih organov. Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena! Napo NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalno površino, razen če je to izrecno dovoljeno.

Za nameščanje izdelka uporabite le priložene pritrdilne vijake. Če jih ni na voljo, pa kupite pravo vrsto vijakov. Uporabite vijake prave dolžine, ki so navedeni v navodilih za namestitev. V primeru dvomov se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom ali s podobno usposobljeno osebo.

**POZOR!** Če pri montaži vijakov in pritrdilnih elementov ne upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost električnega udara.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavržiti med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z:

- Varnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Rezultati: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Predlogi za pravilno uporabo, s katero lahko zmanjšate vpliv na okolje: Napo prižgite na minimalni moči ON ob začetku kuhanja, in jo pustite, naj deluje tudi nekaj minut po koncu kuhanja. Hitrost povečajte le takrat, ko je prisotno veliko dimov in pare, način(e) boost uporabite le v izjemnih situacijah. Ogleni(e) filter(re) po potrebi zamenjajte, ter tako ohranite učinkovitost pri odpravljanju neprijetnih vonjav. Maščobni(e) filter(re) očistite po potrebi, ter tako ohranite njegovo (njihovo) učinkovitost. Uporabite sistem cevi maksimalnih diametrov, naveden v tem priročniku, ter tako optimizirajte učinkovitost in zmanjšajte hrup.

## Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.



### Odzračevalna različica

Hlapi so usmerjeni navzven po odvodni cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico.

Premjer odvodne cevi mora biti enak premeru spojnega obročka.

**Pozor!** Odvodna cev ni priložena napi in jo je potrebno kupiti ločeno.

Če je napa opremljena z oglenimi filtri, je slednje potrebno odstraniti.

Povežite napo s cevmi in odprtini z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).

Uporaba cevi in odprtini z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje učinkov sesanja in močno povečala hrupnost.

Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

- ! Cevovod naj bo dolg toliko, kolikor znaša najmanjša nujna dolžina.
- ! Cevovod naj ima čim manj krivin (največji kot upogiba: 90°).
- ! Izogibajte se izrazitim spremembam smeri cevovoda.



### Obtočna različica

Iz vsesanega zraka so pred ponovnim vnosom v prostor odstranjeni maščoba in neprijetne vonjave. Pri uporabi nape v tej izvedbi je potrebno namestiti dodatni filter na osnovi aktivnega oglja.

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzračevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).

Navodila za priključitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

## Inštalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalnici površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 45cm pri električnih štedilnikih in 45cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuharnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.



### Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

**Pozor!** pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Napa ima poseben napajalni kabel. V primeru poškodb kabla lahko novega naročite pri servisni službi.

## Montaža

**Napa je težka, zato sta za njeno premikanje in namestitev potrebni vsaj dve osebi.**

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnik, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Kot del dodatne opreme je možno kupiti estetski dimnik. Pri servisni službi preverite ali vaša različica predvideva to možnost.

Priporočamo, da napa namestite po tem, ko ste kupili dimnik, zato da bi z gotovostjo preverili najbolj primerno namestitev.

## Delovanje



### Samodejno delovanje (senzor) in povezava preko SNAP®



#### Tipka za vklop/izklop luči

S kratkim pritiskom vklopite ali izklopite lučko za osvetlitev kuhalne površine.

Držite stisnjeno dalj časa, da nastavite odtенок svetlobe.



#### Tipka za izbiro velike hitrosti (moči sesanja):

- ob prvem pritisku

#### Tipka za izbiro intenzivne hitrosti (moči sesanja):

- ob drugem pritisku

Intenzivna hitrost (moč sesanja) deluje 5 minut, po izteku časa se bo napa samodejno preklpila na srednje hitrost (moč sesanja). Tipka tedaj utripa.

**Opomba:** s ponovnim pritiskom se napa preklpi v veliko hitrost (moč sesanja).



#### Tipka za izbiro srednje hitrosti (moči sesanja):



**Tipka za izbiro majhne hitrosti (moči sesanja)** – utripanje prikazuje potrebo po pranju maščobnega filtra.



#### Tipka za izklop motorja (OFF) (v pripravljenosti)

### Indikator zasičenosti filtrov

Napa v rednih intervalih samodejno opozori na potrebo po izvajanju vzdrževanja maščobnega filtra.



Vključena tipka s stalno prižgano lučko: opravite vzdrževanje maščobnega filtra.



Vključena tipka z utripajočo lučko: opravite vzdrževanje filtra z aktivnim ogljem.

**Opomba:** Opozorilo o zasičenosti filtrov se prikaže po prvi minuti izklopa nape, v tem času je treba opraviti ponastavitev indikatorjev zasičenosti.

### Ponastavitev indikatorjev zasičenosti filtrov:



Tipko stisnite z daljšim dotikom

### Vklop indikatorja zasičenosti filtra z aktivnim ogljem

**Opomba:** ta poseg se opravi ob izključeni napi.



Običajno je ta indikator izklopljen. Tipko stisnite z daljšim dotikom, da se vklopi funkcija: tipka se osvetli s stalno prižgano lučko.



Za izklop te funkcije tipko stisnite z daljšim dotikom: tipka se osvetli z utripajočo lučko.

### Samodejno delovanje (senzor), vzpostavljanje povezave s SNAP®

**Pozor!** Pravilno delovanje nape je odvisno od »**Nastavitev parametrov za samodejno delovanje**« (glej ustrezeni odstavek).

### Samodejno delovanje (senzor)



**Pritisnite tipko** (tipka se osvetli v beli barvi)

Napa se bo prižgala v najbolj ustrezni hitrosti na osnovi dima, ki ga bo ob kuhanju zaznal senzor nape.

### Samodejno delovanje nape s povezavo SNAP®



Pritisnite tipko (tipka se vključi v oranžni barvi, kar označuje, da napa lahko deluje samodejno s pomočjo povezave SNAP®).

**Opomba:** SNAP® je dodatna enota sesanja, ki lahko deluje skupaj z napo. Za podrobnejše informacije preglejte priročnik, ki je priložen enoti SNAP®.

### Nastavitev parametrov za samodejno delovanje

**Opomba:** Vse opisane operacije umerjanja, izbire, nastavljanja in logičnega povezovanja so mogoče, ko je napa izklopljena (OFF).

Nastavitev parametrov se redno izvede samodejno vsakič, ko se napa poveže z električnim omrežjem (npr. ob prvi vgradnji ali po električnem izpadu) oziroma ročno.

## Ročna nastavitvev

Izjava se, ko se zazna nezadovoljivo delovanje samodejnega načina in se opravi, ko so v kuhinji prisotni običajni okoljski pogoji.

Ročna nastavitvev zajema:

- *umerjanje nape:*
- *izbiro kuhalne površine (plin - indukcija ali električno napajanje).*
- logično povezavo med napo in **SNAP®** (v primeru razpolaganja s povezavo **SNAP®**).

### Umerjanje nape

Tipko stisnite z daljšim dotikom,  tipka utripa, da prikaže začetek postopka umerjanja, ta postopek traja približno 5 minut.

### Izbira kuhalne površine (plin - indukcija ali električno napajanje)

Tipko stisnite z daljšim dotikom  in .

tipke začnejo utripati ,  in  začnejo utripati za 5 sekund.

**V roku tega časovnega razpona pritisnite:**

tipko  v primeru kuhalne površine s plinskim gorilnikom

tipko  v primeru kuhalne površine z električnim napajanjem

tipko  v primeru kuhalne površine z indukcijo  
Predizbrana tipka ostane vključena in prikazuje opravljeno izbiro, po 10 sekundah tipka za kratek čas utripa, da obvesti glede zabeležene opravljene izbire.

### Logična povezava med napo in **SNAP®** (v primeru razpolaganja s povezavo **SNAP®**).

Povezava med napo in **SNAP®** je samodejna. Potrebna ni nobena dodatna nastavitvev.

## Vzdrževanje

### Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte **IZKLJUČNO** vlažno krpo, navlaženo z nevtralnim detergentom. **ZA ČIŠČENJE NE UPORABLJAJTE NOBENIH ORODIJ ALI INSTRUMENTOV.** Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo abrazivne elemente. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!**

### Plošče

#### Slika 10-13

Plošča ob obodu kuhinjske nape, ki služi za odsesovanje pare, mora biti ves čas zaprta, odpre se jo lahko le zaradi vzdrževanja (npr. čiščenje ali zamenjava filtrov).

### Dodatne informacije **IZKLJUČNO** glede čiščenja plošče

Plošča je izdelana iz materiala **CRISTALPLANT®**

Opomba: za podrobnejše informacije o materialu

**CRISTALPLANT®** in proizvajalcu obiščite spletno mesto [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### Vzdrževanje materiala **CRISTALPLANT®**

#### Vsakodnevno vzdrževanje

Nega materiala **CRISTALPLANT®** je preprosta in hitra.

Za čiščenje **CRISTALPLANTA®** zadošča milnica ali običajna čistila, s katerimi lahko odstranite večino madežev in nečistoče, ki se lahko nakopičijo na površini. Posebej priporočljiva so gela in abrazivna čistila, ki jih uporabite z gobico, npr. "Scotch Brite®", kakršna je tista, ki je priložena, in jih temeljito izperete s površine; na ta način boste vzdrževali izvorno matirano površinsko obdelavo, ki je značilna za material **CRISTALPLANT®**.

#### Kako se izogniti poškodbam

Površina je odporna na madeže na splošno, kljub temu pa se odsvetuje uporaba agresivnih kemikalij, kot so aceton, trikloreten ter močne kisline in baze. Nekatere snovi, kot so črnilo, kozmetični izdelki in barve, lahko začnejo ob dolgotrajnem stiku na površini materiala **CRISTALPLANT®** sproščati barvila, enako velja za prižgane cigarete. Za odstranjevanje tovrstnih madežev sledite spodnjim nasvetom.

#### Odstranjevanje trdovratnih madežev, prask in ožganin

**CRISTALPLANT®** je homogena snov, ki ima po celotnem preseku enake lastnosti in sestavo, zato je površinske poškodbe, kot so praske, cigaretna ožganina in trdovratni madeži mogoče popraviti ter površini povrniti prvotni izgled; za to storiti sledite naslednjim navodilom: v primeru manjših poškodb lahko površino obnovite z gobico Scotch Brite® (blagovna znamka 3M) in običajnim abrazivnim čistilom. Spolirajte poškodovani del površine. Če je poškodba še vedno vidna, površino v tistem predelu pobrusite z brusnim papirjem zelo drobne zrnatosti.

### Uporabite lahko:

kremna ali praškasta čistila (na primer CIF®, VIM® ali podobna), ki s svojimi mikro zrnci zdrgnejo površino; denaturirani etilni alkohol, katerega temeljito izperite z očiščene površine.

### Ne uporabljajte:

topil, kot so aceton ali trikloreten in druge agresivne kemične snovi, kot so močne kisline (solna kislina,...) in močne baze (natrijev hidroksid,...); industrijska čistila ali druga čistila, za katera ne veste, ali so morebiti agresivna; v tem primeru je priporočljivo opraviti preizkus na skritem predelu, preden čistilo nanese na širo površino; zelo agresivne snovi za odmaševanje odtokov; topila, ki se uporabljajo v industriji barv in lakov.

### Vzdrževanje steklenih, kovinskih in plastičnih delov ter vseh delov, ki niso izdelani iz CRISTALPLANTA®

Za čiščenje uporabite krpo, namočeno v nevtralnem tekočem čistilu.

Izogibajte se uporabi sredstev, ki vsebujejo abrazivne delce. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA**

**Pozor: neupoštevanje navodil za čiščenje naprave in za zamenjavo filtrov predstavlja nevarnost za nastanek požara. Zato vam svetujemo, da upoštevate navodila.**

**Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne poškodbe motorja in za požare, ki bi bili posledica neprimernega vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.**

### Maščobni filter

#### Slika 10-13

**Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.**

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

### Ogleni filter (samo za obtočno različico)

#### Sl. 14

**Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.**

Ogleni filter lahko pomijete enkrat na dva meseca, z vročo vodo in ustreznim detergentom, ali pa v pomivalnem stroju pri temperaturi 65°C (če pomivate filter v pomivalnem stroju, izberite celoten cikel in skupaj s filtrom ne pomivajte druge posode).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato pa filter postavite za deset minut v pečico, segreto na 100°C, da se povsem posuši. Blazino filtra zamenjajte vsaka tri leta, ali ko se tkanina poškoduje.

#### • Montaža

Namestite ogleni filter na zadnji del filtra za maščobo in ga pritrdite z 4 zatičema (oz. manjšima drogova).

**Pozor!** Drogovi (zatiči) so priloženi zavoju z ogelnim filtrom, in ne napi.

- Filter odstranite tako, da upoštevate postopek v nasprotnem vrstnem redu.

### Zamenjava žarnic

Napa ima sistem osvetlitve, ki temelji na LED tehnologiji.

LED lučke zagotavljajo optimalno osvetlitev in do 10-krat daljšo življenjsko dobo v primerjavi s klasičnimi žarnicami ter 90% prihranek električne energije.

Za zamenjavo žarnic se obrnite na poprodajno službo.

**Strogo se pridržavajte uputstva koje donosi ovaj priručnik.** Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstva koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućanskoj uporabi.

! Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaju da prodate ovaj proizvod, poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.

! Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.

! Prije nego što počnete s instalacijom aparata, uvjerite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju, kontaktirajte trgovca i ne nastavljajte s instalacijom.

**Napomena:** Pojediniosti koje su označene znakom "(\*)" su opcionalni pribor koji se daje samo s određenim modelima ili pojediniosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.



## Upozorenja

Prije bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, odvojite napu od električnog napajanja uklanjanjem utičnice ili odspajanjem glavnog prekidača u kući.

Uvijek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.

Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece ne mlađe od 8 godina i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili nakon što su primile uputstva za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti do kojih može doći prilikom uporabe.

Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju se vršiti d strane djece bez nadzora.

Prostorija mora biti dovoljno prozračena kada se kuhinjska napa koristi zajedno s ostalim uređajima na plinsko li ostalo sagorijevanje.

Napa se mora redovito čistiti iznutra i izvana (**BAREM JEDNOM MJESEČNO**). Potrebno je, međutim, poštivati ono što je izričito navedeno u uputama za održavanje.

Nepoštivanje uputa za čišćenje nape i promjenu i čišćenje filtera može uzrokovati požar.

**Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod nape.**

Uporaba otvorenog plamena štetna je za filtre i može izazvati požar, stoga se treba u svakom slučaju izbjegavati.

Prženje se treba vršiti pod nadzorom kako bi se izbjeglo da se pregrijano ulje zapali.

**PAŽNJA:** Kada je ploča za kuhanje u funkciji, dostupni dijelovi nape mogu postati vrući.

Za zamjenu žarulje, koristiti samo tip žarulje naveden u poglavlju održavanje/zamjena žarulje u ovom priručniku.

**Pažnja!** Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

Što se tiče tehničkih mjera i mjera sigurnosti koje se moraju poduzeti prilikom ispuštanja para, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

Ispušni zrak ne smije biti prenošen kanalom za ispuštanje para proizvedenih od strane uređaja na plinsko ili drugo sagorijevanje.

Nemojte koristiti ili ostaviti napu bez pravilno montiranih žarulja zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

Nikada ne koristite napu bez pravilno montirane mreže!

Napa se ne smije **NIKADA** koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

Koristite samo vijke za ugradnju isporučene s proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite ispravnu vrstu vijaka. Koristite ispravnu duljinu za vijke, navedenu u Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlaštenom servisu ili sličnom kvalificiranom osoblju.

**PAŽNJA!** Neuspješna instalacija vijaka i zatvarača i skladu s ovim uputama, može rezultirati opasnostima električne naravi.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.





Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparati dizajnirani, testirani i proizvedeni u skladu sa:

- Sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Propisima o performansama: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Savjeti za ispravnu uporabu u cilju smanjenja utjecaja na okoliš: Uključite kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počnete s kuhanjem i držite je uključenom još nekoliko minuta nakon završenog kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine dima i pare i koristite pojačanu brzinu (e) samo u ekstremnim situacijama. Zamijenite ugljen filter/e samo kada je to potrebno da biste održali učinkovitost smanjenja neugodnih mirisa. Očistite filter(e) za odstranjivanje masnoće kada je to potrebno za održavanje dobre učinkovitosti tog istog filtera. Koristite maksimalni promjer sustava dimovoda navedenog u ovom priručniku da biste optimizirali učinkovitost i smanjili buku.

## Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnoj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtera koji kruži u unutrašnjosti prostorije.



## Verzija za isisivanje

Para se izbacuje vani uz pomoć cijevi za odsis koja se pričvršćuje za spojnu priрубnicu.

Dijametar cijevi za odsis treba biti jednak dijimetru karike za povezivanje.

**Upozorenje!** Cijev za odsis nije priložena s opremom te se treba kupiti.

Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, oni se trebaju ukloniti.

Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (spojna priрубnica).

Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer će smanjiti sposobnost usisavanja te će dovesti do znatnog povećanja buke.

Stoga otklanjamo bilo koju odgovornost u svezi onoga što smo gore naveli.

! Koristite cijev koja ima minimalnu neophodnu duljinu.

! Koristite cijev koja ima minimalni mogući broj zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).

! Izbjegavajte drastične promjene dijametara cijevi.



## Filteracijska verzija

Usisavani zrak će se očistiti od masnoća te će se ponovno vratiti u prostoriju. Da biste koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je instalirati dodatni sustav za filtraciju na osnovi aktivnih karbonskih filtera.

Modeli bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnoj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisivanje (koja nije priložena).

Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom cjelinom.

## Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 45cm kada se radi o električnim štednjacima, a 45cm u slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.



## Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu, u skladu s pravilima o instalaciji.

**Upozorenje!** Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje, uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela možete ga zatažiti i dobiti od Tehničke potpore.

## Montaža

**Radi se o proizvodu koji ima ogromnu težinu, pokretanje i instalaciju tog proizvoda trebaju obaviti barem dvije ili više osoba.**

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Kao opcionalni pribor možete kupiti estetski kamin, provjerite preko Servisne službe da li model koji imate predviđa takvu mogućnost. Savjetujemo da se postavi kuhinjska napa poslije kupovanja kamina kako biste sa sigurnošću pronašli najprikladniji način postavljanja.

## Funkcioniranje



### Automatski rad (senzor) i povezivanje sa SNAP®-om



#### Tipka ON/OFF za svjetlo

Kratko pritisnite kako biste uključili ili isključili osvjetljenje površine za kuhanje.

Dugo pritisnite za podešavanje nijanse svjetla.



#### Tipka za odabir visoke brzine (snage usisa):

- prvi dodir

#### Tipka za odabir intenzivne brzine (snage usisa):

- drugi dodir

Intenzivna brzina (snaga usisa) traje 5 minuta, nakon čega se vraća na srednje brzinu (snagu usisa); tipka treperi

**Napomena:** ponovnim dodirom na tipku, vraća se na visoku brzinu (snagu usisa).



#### Tipka za odabir srednje brzine (snage usisa)



**Tipka za odabir niske brzine (snage usisa)** - kada treperi ukazuje na potrebu za pranjem filtera za masnoću.



#### Tipka OFF motora (stand by)

### Indikatori zasićenja filtera

U redovnim intervalima, napa ukazuje na potrebu za vršenje održavanja filtera.



Tipka uključena sa stalnim svjetlom: izvršite održavanje filtra za masnoću.



Tipka uključena s treperavim svjetlom izvršite održavanje filtra aktivnog uglja

**Napomena:** Ukazivanje na zasićenje filtera vidljivo je unutar prve minute od isključenja nape, unutar tog vremena treba izvršiti postavljanje postavki indikatora zasićenja.

### Postavljanje postavki zasićenja filtera:

Dugo pritisnite tipku

### Aktivacija indikatora zasićenja filtera aktivnog ugljena

**Napomena:** ova operacija mora se izvršiti kada je napa isključena

Ovaj indikator je normalno deaktiviran. Dugo pritisnite



tipku kako biste aktivirali funkciju: tipka će svijetliti stalnim svjetlom

kako biste deaktivirali ovu funkciju, dugo pritisnite tipku



: tipka će svijetliti treperavim svjetlom

### Automatski rad (senzor), povezivanje sa SNAP®-om

**Pažnja!** Pravilan rad nape ovisi o "**Podešavanju parametara za Automatski rad**" (vidi zasebno poglavlje)

### Automatski rad (senzor)



**Pritisnite tipku** (tipka će se upaliti u bijeloj boji).

Napa će se uključiti na najprikladnijoj brzini, ovisno o kuhinjskim parama otkrivenim od strane senzora prisutnih na napi.

### Automatski rad nape sa SNAP®-om



Pritisnite tipku (tipka će se uključiti u narančastoj boji kako bi ukazala da je napa u stanju automatski raditi sa SNAP®-om).

**Napomena:** SNAP® je pomoćna jedinica usisa koja je u stanju raditi zajedno s napom. Za daljnje informacije, pogledajte priručnik u dotaciji sa SNAP®-om.

### Podešavanje parametara za Automatski rad

**Napomena:** Sve niže opisane operacije kalibracije, odabira, podešavanje i logičkog povezivanja moguće su kada je napa isključena (OFF).

Podešavanje parametara **automatski se vrši** svaki put kada se napa spoji na električnu mrežu (na primjer, prilikom prve instalacije ili nakon nestanka struje), ili **ručno**.

### Ručno podešavanje

Treba ga izvršiti kada Automatski rad ne funkcioniра na zadovoljavajući način, te ga uvijek treba vršiti kada su u kuhinji prisutni normalni ambijentalni uvjeti.

Ručno podešavanje uključuje:

- Kalibraciju nape
- Odabir površine za kuhanje (plin – indukcija ili električna).

- Logičko povezivanje nape i **SNAP®-a** (ukoliko posjedujete **SNAP®**).

## Kalibracija nape

Dugo pritisnite tipku  , tipka će treperiti kako bi ukazala na početak kalibracije, proces kalibracije traje otprilike 5 minuta.

## Odabir površine za kuhanje (plin – indukcija ili električna)

Dugo i istovremeno pritisnite tipke  i  .  
tipke  ,  i  počet će treperiti na 5 sekundi.

**Unutar istog vremenskog intervala** , pritisnite:

tipku  u slučaju plinske površine za kuhanje

tipku  u slučaju električne površine za kuhanje

tipku  u slučaju indukcijske površine za kuhanje

Odabrana tipka ostat će upaljena kako bi ukazala na uspješan odabir, nakon 10 sekundi tipka će kratko treperiti kako bi ukazala na to da je izvršeni odabir uspješno registriran.

## Logičko povezivanje nape i **SNAP®-a** (ukoliko posjedujete **SNAP®**).

Povezivanje između nape i **SNAP®-a** je automatsko, nije potrebno vršiti podešavanje.

## Održavanje

### Čišćenje

Za čišćenje koristiti isključivo ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju. Ne koristite alate ili pomagala za čišćenje.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati. **NE KORISTITE ALKOHOL!**

### Ploča

#### Slika 10-13

Perimetralna ploča za usis mora uvijek biti zatvorena i smije se otvoriti samo prigodom održavanja (npr. Čišćenja ili zamjene filtera).

### Dodatne informacije za čišćenje samo ploče

Ploča je proizvedena od **CRISTALPLANT®** -a

Napomena: za daljnje informacije o materijalu

**CRISTALPLANT®** i proizvođaču istog, posjetite web stranicu [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it)

### Održavanje materijala **CRISTALPLANT®**

#### Svakodnevno održavanje

Održavanje materijala **CRISTALPLANT®** je brzo i jednostavno. Dovoljno je da očistite **CRISTALPLANT®** sapunicom i običnim deterdžentima da biste odstranili skoro sve mrlje i prljavštinu koja se nakupila na površini. Posebice vam savjetujemo deterdžente u obliku gela ili abrazivna sredstva, pri tom dobro pripazite da ćete isprati površinu a koristite abrazivnu spužvu tipa "Scotch Brite®" kao priloženi uzorak; na taj će se način održavati originalna mat dorada koja je prepoznatljiva značajka materijala **CRISTALPLANT®**

#### Kako spriječiti oštećenja

Površina ima općenito dobru otpornost na mrlje; ipak ne preporučujemo korištenje agresivnih kemikalija kao što su aceton, trikloretilen, jake kiseline ili baze . Neke tvari, kao što su mastila, kozmetike i boje, u duljem dodiru s materijalom mogu ostaviti mrlje na površini materijala **CRISTALPLANT®**, ista je stvar sa upaljenim cigaretama ; ali sve se može ukloniti slijedeći dolje navedene savjete.

#### Kako ukloniti tvrdokorne mrlje, ogrebotine i tragove izgošenosti

**CRISTALPLANT®** je međutim homogen materijal po svojoj cijeloj debljini pa se zato može obnoviti nakon agresija po svojoj površini kao što su ogrebotine, tragovi izgošenosti od cigareta i tvrdokorne mrlje vraćanjem prvobitnog izgleda po cijeloj površini na način da se pridržavate ovih indikacija: za manja oštećenja možete obnoviti površinu uz pomoć abrazivne spužve Scotch Brite® (registrirani zaštitni znak 3M) i običnog abrazivnog sredstva za čišćenje. Polirajte oštećenu površinu. Ako se nedostatak i dalje bude vidio, ponovo prijedite finim brusnim papirom po njoj.

### Koristite:

Deterdžente u obliku kreme ili praha (kao što su CIF®, VIM® ili slično) jer sadrže mikro zrnca koja grebu površinu. Denaturirani etilni alkohol se može koristiti vodeći računa da dobro isperete površinu.

### Nemojte koristiti:

Otapala kao što su aceton ili trikloretilen i druge kemikalije kao što su jake kiseline (klorovodonična kiselina ...) i jake baze (kaustična soda ...). Industrijske deterdžente ili druge čiju agresivnost ne poznajemo, u tom slučaju ih morate nanijeti na malo vidljivom mestu prije primjene na širokom području. Agresivna sredstva za odčepljivanje sudopera. Otapala koji se koriste u sektoru lakiranja.

### Održavanje, staklenih, čeličnih i plastičnih dijelova i svih drugih materijala osim materijala CRISTALPLANT®

U svezi sa čišćenjem, koristite krpu koju ste ovlažili neutralnim tekućim deterdžentima.

Izbjegavajte korištenje proizvoda koji grebu. **NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!**

**Pozor: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i zamjeni filtera dovodi do stvaranja rizika od požara. Zato vam preporučujemo da se pridržavate savjetovanih uputa.**

**Otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost za štetu nanесenu motoru, požar izazvan neprikladnim održavanjem ili nepoštovanjem gore navedenih upozorenja.**

### Filtar za masnoću

#### Slika 10-13

**Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.**

Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuđa na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.

Nakon pranja u perilici posuđa filtari za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

### Karbonski filtari (samo za filtracijsku verziju)

#### Slika 14

**Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.**

Ugljeni filtari možete prati na svaka dva mjeseca. Perite ga u vrućoj vodi i upotrebom prikladnog deterdženta, odnosno u stroju za pranje posuđa na 65°C (u slučaju strojnog pranja odaberite program s kompletnim ciklusom, ali izostavite posude).

Ocijedite vodu, i pritom pazite da ne oštetite filtari, na to ga stavite u pećnicu na 100°C za 10 minuta, da se potpuno osuši. Spužvu mijenjajte svake 3 godine, odnosno ako opazite da je materijal oštećen.

#### • Montaža

Otvorite zaštitnu mrežicu i izvadite filtari za masnoću.

Umetnite ugljeni filtari na poledinu filtra za masnoću i pričvrstite ga 4 šipkama.

**Pažnja!** Šipke su priložene kompletu ugljenog filtra, a ne u napi.

- Za skidanje filtra postupite u obratnom redoslijedu.

### Zamjena Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sustavom rasvjete koji se bazira na tehnologiji INDIKACIONIH SVJETALA.

INDIKACIONA SVJETLA garantiraju optimalnu rasvjetu te trajnost 10 puta veću od tradicionalnih lampi a omogućuju i uštedu od 90% električne energije.

U svezi sa zamjenom, obratite se tehničkoj potpori.

**Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz.** Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- ! Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.
- ! Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.
- ! Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayınız.
- ! Cihazın kurulumuna başlamadan önce tüm parçaların kullanılabilir halde olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kurulumu devam etmeyiniz.

**Not:** “(\*)” ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

## Dikkat

Herhangi bir temizleme veya bakım işlemi yapmadan önce elektrik prizini çıkartarak veya ana şebeke ile bağlantıyı keserek davlumbazı kapatınız.

Tüm kurulum ve bakım işlemleri için iş eldiveni kullanınız.

Cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve gözetim altında bulunan ve cihazın kullanımıyla ilgili eğitim alıp kullanıma bağlı olan tehlike hakkında bilgileri olduğu takdirde yetersiz fiziksel, duyuşsal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

Çocukların ocak ile oynamaları yasaktır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı diğer yanıcı gaz aygıtları veya diğer yakıtlarla kullanıldığında cihazın kurulduğu alandaki bölümlerinin havalandırılma şartlarını yerine getirmek gerekir.

Bakım talimatlarını dikkate alarak davlumbazın iç ve dış kısmını (AYDA EN AZ BİR DEFA OLMAK ÜZERE) temizlemek gerekir. Davlumbazın temizlik ve filtre değiştirme ve temizleme talimatlarına uyulmaması yangın riskine neden olabilir.

Davlumbazın altında yemekleri alevlendirmek kesinlikle yasaktır.

Açık alev filtreler için son derece zararlıdır ve yangın tehlikesine yol açabilir, bu nedenle bu durumun önlenmesi gerekir.

Yağın fazla ısınmaması ve tutuşmaması için tüm kızartma işlemleri dikkatle yapılmalıdır.

**UYARI:** Pişirme cihazlarıyla kullanıldığında davlumbazın bölümleri ısınabilir.

Ampul değiştirirken kılavuzda bulunan ampul Bakım/Değiştirme bölümünde yer alan lamba tipini kullanınız.

**DİKKAT!** Kurulum işlemini tamamlamadan cihazın ana bağlantısını yapmayınız.

Buhar tahliyesi için uygulanacak teknik ve güvenlik önlemleriyle ilgili olarak yerel yönetim tarafından verilen düzenlemelere uymak önemlidir.

Bu cihaz için gaz veya diğer yakıt kullanan cihazlardan buhar tahliye etmek gibi farklı nedenlerden dolayı kullanılan vantilyasyon sistemine kanal sistemi kurulmamalıdır.

Elektrik çarpması risklerini önlemek için davlumbaz ampulunu doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız.

İzgaraları kurmadan davlumbazı kullanmayınız.

Özellikle belirtilmediği takdirde davlumbazı ASLA destek yüzeyi olarak kullanmayınız.

Montaj için ürünle tedarik edilen vidaları kullanınız veya, tedarik edilmediği takdirde, uygun vida tipini satın alınız.

Kurulum Kılavuzunda yer alan doğru uzunluktaki vidaları kullanınız.

Tüm sorularınız için yetkili destek hizmetini veya uzman teknisyen ile irtibata geçiniz.

**DİKKAT!** Kılavuzda yer alan talimatlara uygun şekilde vida ve sabitleme aygıtlarının yerleştirilmemesi elektriksel tehlikelere neden olabilir.

Bu cihaz, 2012/19/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



■ sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Bu aygıt aşağıda belirtilenlere göre tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir:

- Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Çevre üzerine etkiyi azaltmak amacıyla doğru bir kullanım için öneriler: Pişirmeye başlarken davlumbazı minimum hızda ÇALIŞTIRINIZ ve pişirme işlemi bittikten sonra birkaç dakika daha çalışır konumda bırakınız. Hızı yalnızca fazla miktarda duman ve buhar varsa arttırınız ve takviye hızı(ları) yalnızca uç durumlarda kullanınız. İyi bir koku azaltma etkinliğinin korunması için gerektiğinde karbon filtreyi(leri) değiştiriniz. İyi bir yağ filtresi etkinliğinin korunması için gerektiğinde yağ filtresini(lerini) temizleyiniz. Etkinliğini optimize etmek ve gürültüyü en düşük seviyeye indirmek için bu kullanım kılavuzunda belirtilen maksimum kanal sistemi çapını kullanınız.

## Kullanım

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.



### Aspiratörlü model

Yemek buharları, bağlantı flanşına sabitlenmiş bir tahliye borusu sayesinde dışarıya atılırlar.

Tahliye borusunun çapı bağlantı halkasının çapına eşit olmalıdır.

**Dikkat!** Tahliye borusu ürün ile birlikte tedarik edilmez. Ayrıca satın alınmalıdır.

Eğer davlumbazın karbon filtreleri var ise bunlar çıkartılmalıdır.

Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).

Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde arttırır.

Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

! Mümkün olan en kısa boya tahliye borusu kullanın

! En az sayıda dirseğe sahip boru kullanın (Maksimum dirsek açısı: 90°).

! Borunun kesitinin ( genişliğinin ) ani olarak değişmesinden kaçının.



### Filtreli model

Aspire edilen hava, odaya tekrar aktarılmadan önce içerdiği kokusundan ve yağdan arıtılacaktır. Bu versiyonda davlumbaz kullanmak için aktif karbon bazlı bir filtre sisteminin takılması gerekir.

Emme motoru olmayan modeller yalnızca aspiratör modunda çalışırlar, bu modeller harici bir emme cihazına bağlanmalıdırlar (verilmemiştir).

Bağlantı talimatları dış emme ünitesiyle birlikte verilmiştir.

## Kurulum

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 45cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 45cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.



### Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulmdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablounun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

**Uyarı:** Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablounun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin. Davlumbaz özel bir elektrik kablouna sahiptir; Bu kablounun hasar görmesi durumunda yetkili teknik servise başvurun.

## Montaj

Bu ürün son derece ağırdır, taşınması ve kurulması en az iki yada daha fazla sayıda personel tarafından yapılmalıdır.

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Opsiyonel bir aksesuar olarak estetik bir boru satın alınabilir. Destek merkeziyle birlikte satın aldığınız modelin bu imkana sahip olup olmadığına bakınız.

Davlumbazı, en uygun şekilde monte edildiğini kontrol etmek amacıyla bacayı satın aldıktan sonra takmanızı öneririz.

## Çalıştırma



**Otomatik işleme (sensör) ve SNAP® ile bağlantı**



**Aydınlatma ON/OFF tuşu**

Ocağın aydınlatmasını açmak veya kapatmak için tuşa hafifçe basınız. Aydınlatma derecesini ayarlamak için tuşu uzun süreli basılı tutunuz.



**Yüksek emme hızı (gücü) tuşu:**  
- birinci

**Yoğun emme hızı (gücü) tuşu:**  
- ikinci

Davlumbaz 5 dakika boyunca yoğun emme hızında (gücünde) çalıştıktan sonra orta emme hızına (gücüne) döner ; tuş yanıp söner.

**Not:** tuşa yeniden basıldığında yüksek emme hızına (gücüne) döner.



**Orta emme hızı (gücü) tuşu:**



**Düşük emme hızı (gücü) tuşu:** - bu tuş yanıp söndüğünde yağ filtresinin yıkanması gerektiğini işaretler.



**Motor OFF tuşu** (erteleme/bekleme)

## Filtre doyum noktası göstergeleri

Düzenli aralıklarla davlumbaz filtre bakımının yapılması gerektiğini işaretler.



tuş sabit şekilde yanıyor: yağ filtresi bakımının yapılması gerekiyor.



tuşu yanıp sönüyor: aktif karbon filtresinin bakımı yapılması gerekiyor.

**Not:** Filtre doyum noktası göstergesi davlumbaz söndükten bir dakika sonrasına kadar işaret verir. Bu süre içinde doyum noktası göstergelerinin sıfırlanması gerekir.

## Filtre doyum noktası göstergeleri sıfırlama:



tuşu uzun süreli basılı tutunuz.

## Aktif karbon filtresi doyum noktası gösterge etkinleştirme

**Not:** bu işlem davlumbaz kapalıyken yapılır.

Normalde devre dışı olan bu fonksiyonu etkinleştirmek



için tuşu uzun süreli basılı tutunuz: tuş sabit şekilde yanar.



Fonksiyonu ertelemek için tuşu uzun süreli basılı tutunuz: tuş yanıp söner.

## Otomatik işleme (sensör), SNAP® ile bağlantı

**Dikkat!** Davlumbazın düzgün bir şekilde işlemesi "**Otomatik işleme için parametre ayarı**" na bağlıdır (ilgili bölüme bakınız)

## Otomatik işleme (sensör)



**tuşuna basınız** (tuş beyaz ışıkla yanar).

Davlumbazda bulunan sensörlerin pişirme buharlarından algıladığı ihtiyaca göre davlumbaz en uygun olan emme hızında çalışır.

## SNAP® ile otomatik işleme



tuşuna basınız (davlumbaz otomatik olarak SNAP® ile çalışabileceğine dair tuş turuncu ışıkla yanar).

**Not:** SNAP® davlumbazla çalışan ek emme birimidir. Daha fazla bilgi almak için SNAP® ile tedarik edilen kitapçığa bakınız.

### Otomatik işleme için parametre ayarı

**Not:** Aşağıda yer alan tüm ayar, seçme ve mantıklı bağlantı işlemleri davlumbaz kapalı haldeyken (OFF) yapılır.

Parametre ayarı her ne zaman davlumbazın elektrik bağlantısı yapıldığında **otomatik** olarak (örneğin ilk kuruluma veya elektrik kesintisi sonrası) veya **elle** gerçekleşir.

#### Elle ayar

Bu ayar, otomatik işleme yeterli gelmediğinde ve mutfakta düzgün ortam özellikleri olduğunda yapılır.

Bu işlem için gerekli olan şartlar:

- Davlumbaz ayarı:
- Ocak tipi seçimi (gazlı – indüksiyonlu veya elektrikli ocak).
- Davlumbaz ve SNAP® arasında mantıklı bağlantı SNAP® ( SNAP® olduğu takdirde).

#### Davlumbaz ayarı



tuşuna uzun süreli basılı tutunuz. Ayar gerçekleştiğine dair tuş yanıp söner, ayar işleminin süresi yaklaşık 5 dakikadır.

#### Ocak tipi seçimi (gazlı - indüksiyonlu veya elektrikli ocak)



tuşlarını aynı anda ve uzun süreli

basılı tutunuz: 1, 2 ve 3+ tuşları 5 saniye boyunca yanıp söner.

**Bu süreç içinde:**



gazlı ocak için 1 tuşuna basınız

elektrikli ocak için 2 tuşuna basınız



indüksiyonlu ocak için 3+ tuşuna basınız  
seçilen tuş yanmaya devam eder ve 10 saniye sonra seçimin kaydedildiğine dair tuş kısa bir süre boyunca yanıp söner.

## Davlumbaz ve SNAP® arasında mantıklı bağlantı (SNAP® olduğu takdirde).

Davlumbaz ve SNAP® arasındaki bağlantı otomatik şekilde gerçekleşir. Bu nedenle de hiçbir ayar işlemi gerektirmez.

## Bakım

### Temizleme

**SADECE** ılık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. **TEMİZLİK TAKIMLARI VE ALETLERİ KULLANMAYINIZ!** Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

### Çevrel emme paneli

#### Şekil 10-15

Çevrel emme paneli daima kapalı tutulmalıdır ve sadece bakım işlemleri için açılabilir (örneğin Filtre temizleme veya değiştirme).

### SADECE paneli temizlemek için ek bilgiler

Panel **CRISTALPLANT®** ile üretilmiştir

Not: **CRISTALPLANT®** malzemesi ve üreticisi hakkında daha fazla bilgi için [www.cristalplant.it](http://www.cristalplant.it) websitesini ziyaret ediniz.

### CRISTALPLANT'in bakımı:

#### Günlük bakım:

**CRISTALPLANT®** in bakımı kolay ve hızlıdır.

Yüzeyde birikebilecek pislik ve lekelerin büyük kısmını çıkarmak için **CRISTALPLANT®** i sabunlu su ya da alısagelmis normal kullanılan deterjanlar ile temizlemek yeterlidir.

Jel deterjan ya da asındırıcıların Scotch Brite gibi sungerler kullanarak ve yüzeyi dikkatli iyi bir şekilde durulayarak kullanımı özellikle tavsiye edilir. Bu şekilde **CRISTALPLANT®** in karakteristik orjinal opak görüntüsü korunmuş olur.

#### Hasarlara karşı önlem :

Yüzey genellikle lekelerle karşı iyi bir dayanıklılığa sahiptir; yine de aseton, trikloretilen, güçlü asit ve bazılar gibi güçlü kimyasal ürünlerin kullanılması tavsiye edilmez. Murekkep, kozmetik ürünler, boyalar gibi bazı maddelerle uzun süre etkiye maruz kalındığında, **CRISTALPLANT®** in yüzeyinde renk, boya bırakabilirler. Aynı şey acık bırakılmış sigara için de geçerlidir. Ama bunların hepsi burada verilen tavsiyeler takip edildiğinde temizlenebilir.

#### Yanıkların, çiziklerin, inatçı lekelerin çıkarılması:

**CRISTALPLANT®** tüm kalınlığı boyunca homojen bir malzeme olduğundan burada verilen tavsiyeler takip edildiğinde yanıkların, çiziklerin, inatçı lekelerin çıkarılması ve orjinal güzel yüzeye donusturulması kolay ve basittir:



Kucuk hasarlar icin Scotch Brite(tescilli marka 3M) asindirici sunger ile sik kullanan alisilagelmis asindirici bir deterjanla yuzeyi yeniden eski haline getirebilirsiniz. Hasarli kismi hassas bir sekilde ovunuz. Hasar hala gorunur durumdaysa ince bir zimparayla ovunuz.

#### **KULLANINIZ:**

Yuzey asindiran mikro granuller iceren toz ya da krem deterjanlar(ornegin CIF, VIM ve benzerleri). Denature etil alkol de yuzeyi ozenle durulamak sartıyla kullanılabilir.

#### **KULLANMAYINIZ:**

Aseton veya trikloretilen gibi cozuculer ve guclu asitler (tuzruhu ...) ve kuvvetli bazlar (kostik soda ...) gibi diger guclu kimyasallar. Endistriyel deterjanlar ve diger gucunu etkisini bilmediginiz diger maddeler, bu son durumda maddeyi gorunen bariz yerlere uygulamadan once, gorunmeyen bir yerde test yapmak iyi olacaktir. Cok agresif lavabo cozucu maddeler. Boyama alaninda kullanan cozuculer.

#### **CRISTALPLANT® disindaki cam,celik ve plastik parcalarin bakimi:**

Ilık suya batirilmis bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz.

Asindirici urunler kullanmayiniz. ALKOL KULLANMAYINIZ.

**UYARI:** Filtrelerin degistirilmesi ve temizlik kurallarına uyulmaması yangın risklerinin neden olabilir. Bu nedenle bu yonergeleri dikkatlice takip etmeniz onerilir. Uygunsuz bakım veya yukarıdaki güvenlik tavsiyelerine uyulmamasına bağlı herhangi bir motor hasarı, yangın, zarar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

#### **Yağ filtresi**

##### **Şekil 10-15**

**Pişirme sonucu oluşan yağ taneciklerini tutar.**

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

#### **Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)**

##### **Şekil 14**

**Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.**

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir yıkanabilir.

Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltınız ve filtreyi tamamen kurutmak için 100° C'lik bir fırında 10 dakika bekletiniz. Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

##### **• Montaj**

Karbon filtreyi yağ filtresinin arkasına yerleştirin ve iki çubukla sabitleyin.

**Dikkat!** Çubuklar, davlumbaz ambalajına değil, karbon filtre ambalajına dahildir.

- Filtreyi çıkarmak için aynı işlemi tersten uygulayın.

#### **Lambaları değiştirme**

Davlumbaz LED teknolojisine dayalı bir aydınlatma sistemine sahiptir.

LED'ler ideal bir aydınlatma ve normal lambalarınkine göre 10 defa daha uzun bir kullanım süresi ve %90 enerji tasarrufu sağlarlar.

Bunların yenileri ile değiştirilmesi için teknik servise başvurunuz.

## المصفاة المضادة للدهون

### شكل 10- 15

هي تحصر الجزيئات الدهنية المتأينة عن الطهي.

يجب تنظيف المصفاة مرة في الشهر (أو عندما يشير نظام إشارة تنبيه المصافي إلى ضرورة ذلك- إذا كان متوقفاً في النوع المقتنى-) ويكون ذلك بمنظف غير خاشع، يدوي أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.

عند الغسل بغسالة الأواني يمكن أن يتغير لون المصفاة المعنوية المضادة للدهون ولكن مميزات التصفية لا تتغير قطعاً.

## مصفاة الكربونات الحية (فقط في النوعية بالتصفية)

### شكل 14

هي تحصر الروائح الكريهة المتأينة عن الطهي.

يمكن غسل المصفاة الكربونية كل شهرين (أو عندما يشير نظام إشارة تنبيه المصافي إلى ضرورة ذلك- إذا كان متوقفاً في النوع المقتنى-) بماء ساخن وبمواد منظفة مناسبة أو في غسالة الأواني بحرارة 65 درجة مئوية (في حال الغسل بالغسالة اختر الدورة الكاملة للغسيل دون الصحن في الداخل).

أزل الماء الفائض دون الضرر بالمصفاة، وبعد ذلك انزع الحشوة الموجودة داخل الهيكل البلاستيكي وضعها في الفرن لمدة 10 دقائق بحرارة 100 درجة مئوية لتجفيفها بشكل نهائي.

يجب استبدال الحشوة كل 3 سنوات و كلما تظهر عليها علامات التلف.

### • التركيب

ركب مصفاة الكربونات الحية بالخلف ثم ثبت بـ 4 عيذان.

انتبه ! توجد العيذان في علبة مصفاة الكربون ولا مع الغطاء.

• وللفك قم بالعملية في الاتجاه المعاكس.

### تعويض المصابيح

إن غطاء الشفط مجهز بنظام إضاءة قائم على تقنية الديود LED.

الديود LED يضمن إضاءة ممتازة وتدوم 10 مرات أكثر من المصابيح التقليدية وتسمح بتوفير 90% من الطاقة الكهربائية.

للتعويض يجب الرجوع إلى قسم المساعدة الفنية.

## إزالة البقع العنيدة، والخدوش والحروق

CRISTALPLANT® هي مع ذلك مادة متجانسة مع كل سُمكها ويمكن بالتالي اصلاحها ضد الأضرار والتلفيات السطحية، مثل الخدوش وحروق السجائر والبقع العنيدة وإعادة سطحها إلى جماله الطبيعي الأصلي، بكل بساطة عن طريق اتباع الإرشادات والتعليمات التالية: بالنسبة للتلفيات الصغيرة يمكن استعادة طبيعة السطح الأصلية عن طريق استخدام قطعة إسفنجية كاشطة Scotch Brite® (علامة تجارية مُسجلة 3M) وباستخدام مُنظف كاشط. قم سطحياً بصقل وتنعيم الجزء المتضرر. في حالة استمرار وجود التلف انتقل إلى مرحلة الصقل والتنعيم باستخدام ورق صنفرة ناعم جداً.

### استخدم:

منظفات على شكل كريم أو مسحوق (مثل CIF®، VIM® أو ما شابه ذلك) والتي تحتوي على حبيبات دقيقة تقوم بصقل وصنفرة السطح. يمكن استخدام الكحل الإيثيلي المتمسخ مع ضرورة الانتباه جيداً إلى شطف السطح جيداً.

### لا تستخدم:

المذيبات مثل الأسيتون أو ثلاثي كلور الإيثيلين وأية مواد كيميائية أخرى قوية مثل الأحماض القوية (حمض الميريانك...الخ) والقواعد القوية (الصودا الكاوية...الخ). المنظفات الصناعية أو أية مواد معرف عنها أنها قوية وفي هذه الحالة يُستحسن القيام بعمل تجربة في منطقة غير مرئية قبل البدء في الاستخدام على السطح كله. مواد قوية وعدوانية للغاية فتح انسداد الأحواض المسدودة. المذيبات المستخدمة في مجال الطلاء والدهانات.

## صيانة الأجزاء المصنوعة من الزجاج، والفولاذ، والبلاستيك، وجميع المواد

### الأخرى المختلفة عن الـ CRISTALPLANT®

للقيام بعملية التنظيف استخدم قطعة قماش مُبللة بمنظفات سائلة مُحايدة. تجنّب استخدام المنتجات التي تحتوي على المزيلات والكواشط. لا تستخدم الكحول !

التشغيل التلقائي (بالاستشعار) والربط ب SNAP\*

انتبه! إن جودة التشغيل للغطاء تعتمد على « تعديل معايير آلية التشغيل

التلقائي» (انظر الفقرة ذات الصلة)

التشغيل التلقائي (بالاستشعار)

اضغط الزر S (الدبوس الأوسط يشعل بالأبيض).

يشتغل غطاء الشفط بالسرعة الأكثر ملائمة وفقاً لأدخلة الطبخ التي يكشف عنها جهاز الاستشعار .

التشغيل التلقائي للغطاء مع SNAP\*

اضغط الزر S (الدبوس يشعل بالبرتقالي ليشير إلى أن الغطاء قادر على العمل بالطريقة التلقائية ب SNAP®).

ملاحظة: ب SNAP® هي وحدة شفط مساعداة قادرة على العمل بترامن مع غطاء الشفط. لمزيد من المعلومات، راجع دليل الاستخدام المرفق مع SNAP®.

تعديل معايير آلية التشغيل التلقائي

ملاحظة: جميع عمليات المعايرة، والاختيار والمراقبة والربط المنطقي الموضحة أدناه تكون ممكنة مع غطاء الشفط طافن وفي وضع (OFF).

ويتم تعديل المعايير بانتظام وتلقائياً في كل مرة يتم فيها ربط الغطاء بالشبكة الكهربائية (مثلاً مباشرة بعد أول تشغيل له أو بعد انقطاع التيار الكهربائي) كما يتم أيضاً يدوياً.

التعديل اليدوي

يجب إجراؤه عند ملاحظة مردود غير مرضي في الأداء التلقائي ويجب إجراؤه أيضاً عند توفر ظروف عادية في المحيط.

ويستعي التعديل اليدوي:

- معايرة الغطاء
- تحديد رف الطبخ (غاز – بالاستشعاش – بالكهرباء) .
- الربط المنطقي بين الغطاء و SNAP\* (إذا كان بالحوزة SNAP\*) .

معايرة غطاء الشفط

اضغط الزر S تمض كل ديودات الزر للإشارة إلى بدء عملية المعايرة والتي تستغرق 5 دقائق تقريباً.

تعيين رف الطبخ (بالغاز أو بالاستشعاش أو بالكهرباء)

اضغط لوقت مطوّل الأزرار 1 و 2 : الأزرار 1 و 2\* و 3\*

تبدأ في الويمض لمدة 5 ثوان.

في غضون ذلك الوقت اضغط :

الزر 1 إذا كان رف الطبخ بالغاز

الزر 2 إذا كان رف الطبخ بالكهرباء

الزر 3\* إذا كان رف الطبخ بالاستشعاش

الزر الذي تم اختياره يبقى شاعلاً للإشارة إلى أنه قد تم الاختيار، وبعد 10 ثوان يمض الزر لوقت قصير شاعلاً للإشارة إلى أنه قد تم تسجيل الاختيار.

الربط المنطقي بين الغطاء و SNAP\* (إذا كان بالحوزة SNAP®) .  
إن الربط بين الغطاء و SNAP® تلقائي . فليس من الضروري إجراء أية برمجة.

الصيانة

التنظيف

للتنظيف استعمال فقط قطعة قماش مبللة بوسائل منظف حيادي. تجنب استعمال أجهزة أو أدوات للتنظيف!  
تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مائد كاشدة. لا تستعمل الكحول !

لوحة الشفط

يجب دائماً لوحة لحة الشفط الخارجية وقطعها فقط في حالة الصيانة (مثلاً عند عملية التنظيف أو تعويض المرشحات).

معلومات إضافية لتنظيف اللوحة فقط

يتم إنتاج اللوحة من مادة CRISTALPLANT® ملاحظة: للحصول على مزيد من التفاصيل حول مواد CRISTALPLANT® وعن الشركة المصنعة زوروا موقع الويب www.cristalplant.it

المصفاة المضادة للدهون لصيانة CRISTALPLANT®

الصيانة اليومية

الاعتناء بـ CRISTALPLANT® هو أمر بسيط وسريع. يكفي تنظيف CRISTALPLANT® باستخدام الماء والصابون أو باستخدام المنظفات العادية لإزالة أغلب البقع والأوساخ التي يمكن أن توجد على السطح. يُنصح بوجه خاص باستخدام منظفات جيل، أو كاشطة، مع الحرص على شطف السطح جيداً، واستخدام قطعة إسفنجية كاشطة نوعية "Scotch Brite" كالعينة المُرَفقة؛ بهذه الطريقة سوف يتم على التشطيب النهائي الأصلي المُعتم، والذي هو الصفة المميزة لـ CRISTALPLANT®

كيف يتم منع إلحاق الأضرار والتلفيات عن الجهاز

يتمتع السطح بمقاومة جيدة ضد البقع بشكل عام؛ ولكن بالرغم من ذلك لا يُنصح باستخدام أية منتجات كيميائية قوية مثل الأسيتون أو ثلاثي كلور الإيثيلين أو الأحماض أو القواعد القوية. بعض المواد مثل الحبر ومواد التجميل والصباغات، عند ملامستها لوقت طويل للمادة يمكن أن تترك صبغات لونية على سطح CRISTALPLANT®. ونفس الحديث حول السجائر المُشتعلة؛ ولكن كل ذلك يمكن إزالته عن طريق اتباع النصائح الواردة أدناه.

### طريقة التركيب

إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للأرعية على الجهاز المعد للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفتط المطبخ، يجب ألا تقل عن 45 سم في حال المواد الكهربائية وعن 45 سم في حال مواد تعمل بالغاز أو المشتعلة.  
إذا كانت تعليمات تركيب جهاز المطبخ بالغاز تشير بمسافة أقصا، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.



الربط الكهربائي  
يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشفتط المكتوبة في الداخل. إذا كان الجهاز مجهزا بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المتال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المتال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات المحولة الزائدة درجة III، وذلك تطبيقاً مع قوانين التركيب.

تنبيه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائماً من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

إن الغطاء مجهز بسلك تزويد خاص، يجب طلبه من قسم المساعدة الفنية.

### التركيب

هذا المنتج ذو وزن ثقيل، فتحريك الغطاء وتركيبه يستدعيان حضور شخصين على الأقل أو أكثر.

إن جهاز الشفتط مزود بأوتاد (علاقات) للتثبيت ملائمة لأغلبية أنواع الجدران والسقوف. وعلى أي حال من الأفضل استشارة تقني مؤهل للتأكد من نوعية المواد حسب الحائط أو السقف. يجب أن يكون الحائط أو السقف متيناً لتحمل وزن جهاز الشفتط.

وكقطعة مكملة يمكن اقتناء مدخنة للجمالية، تأكد مع مركز المساعدة الفنية إذا كان النموذج الذي بحوزتك يتوقع هذه الإمكانية.

ننصح بتركيب الغطاء قبل شراء المدخنة للتأكد من التركيب الأكثر ملاءمة.

زرّ تحديد السرعة (قوة الشفتط) عالية:  
- أول ضغط

3\*

زرّ تحديد السرعة (قوة الشفتط) مكثفة:  
- ثاني ضغط

إن السرعة (قوة شفتط) المكثفة تستغرق لمدة 5 دقائق من بعدها يعود إلى السرعة (قوة الشفتط) المتوسطة  
ملاحظة: بالضغط من جديد يعود إلى السرعة (قوة شفتط) العالية.

زرّ تحديد السرعة (قوة الشفتط) المتوسطة

2

زرّ تحديد السرعة (قوة الشفتط) منخفضة – عندما يُمض فُهو يشير إلى ضرورة غسل فلتّر الدهون.

1

زرّ OFF محرك (stand by)



### مؤشّر تشيع المصافي

وبفواصل منتظمة يشير الغطاء إلى الوقت الذي يجب أن تتم فيه عملية صيانة المصافي.

زرّ شاعل بضوء ثابت: يجب إجراء صيانة فلتّر الدهون

3\*

زرّ شاعل بضوء وامض: يجب إجراء صيانة فلتّر الكربون الحي.

3\*

ملاحظة: تكون الإشارة إلى تشيع المصافي مرئية خلال الدقيقة الأولى بعد انطفاء الغطاء. خلال تلك المدة الزمنية يجب تعزيز مؤشرات تشيع المصافي.

### تعزيز إشارة تشيع المصافي:

3\*

اضغط لوقت طويل الزر

### آلية العمل

#### لوحة تحكم ب 6 أزرار

ولاختيار الوظائف المختلفة للغطاء يكفي لمس أزرار التحكم.

تنشيط مؤشّر تشيع مصفاة الكربون الحي  
ملاحظة: يجب إجراء هذه العملية مع الغطاء مغلقاً.

3\*

عادة ما يكون هذا المؤشّر ملغى ولتنشيطه، اضغط الزرّ لوقت طويل لتنشيط الوظيفة، يعني الزرّ بضوء ثابت.

التشغيل التلقائي (استشعار) والربط ب SNAP\*

S

ولإلغاء الوظيفة، اضغط الزرّ ، اضغط طويل ، يعني الزرّ بضوء وامض.

3\*

لوقت طويل

#### زرّ ON/OFF الإضاءة



اضغط لوقت قصير لإشعال أو إطفاء إنارة رفّ الطبخ.

اضغط باستمرار للتحكم في تدرّج الإنارة

وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الإحصائي ومصلحة جمع الففايات المنزلية ، أو المحل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.  
تم تصميم الأجهزة واختيارها وتصنيعها وفقا للمعايير:  
• السلامة: IEC/EN 60335-1 IEC/EN 60335-2-3 IEC/EN 62233  
• الأداء: IEC/EN 5168 ISO 5167-3 ISO 5167-1 ISO 61591 IEC/EN 60704-1  
• IEC/EN 50564 IEC 62301 • التوافق الكهرومغناطيسي: EN 55014-1 CISPR 55014-2 EN 55014-2 CISPR 14-2 / IEC 61000-3-3 IEC/EN 61000-3-2 IEC  
اقتراحات للاستخدام الصحيح من أجل الحد من الأثر البيئي:  
افتح غطاء المنخلة على سرعة الحد الأدنى عند بدء الطهي واستمر على تشغيله لبضع دقائق بعد نهاية الطهي. لا تقم بزيادة السرعة إلا في حالة وجود كمية كبيرة من الدخان والبخار واستخدم ترميز السرعة فقط في الحالات القصوى. استبدل فلتر أو فلاتر الكربون عند الضرورة للحفاظ على كفاءة الحد من الروائح. قم بتنظيف فلتر أو فلاتر الشحوم عند الضرورة للحفاظ على كفاءة تصفية الشحوم. استخدم الفطر الأصبي لنظام القنوات المثابر إليه في هذا الدليل لتحسين الكفاءة وتقليل الضوضاء.

### الاستعمال :

إن غطاء الشفط مصمم ليستعمل بنوعية شفط الهواء و تفرغيه الى الخارج أو تصفيته و إعادة تحريكه في الداخل.



#### نوعية الشفط

يتم تصريف البخار نحو الخارج بواسطة أنبوب تفرغ ممتد بوسلة الربط.  
يجب أن يكون قطر أنبوب التفرغ ممثلا لمحور خاتم الربط.  
انتبه! إن أنبوب التفرغ غير متوفر وعليه يجب اقتناؤه.  
وإذا كان غطاء الشفط مزودا بمصافي كربونية فيجب نزعها.  
يجب ربط الغطاء بأنابيب وثقبت للتفرغ بالحائط يكون محورها ممثلا لوسلة ربط خروج الهواء.  
وإن استعمال أنابيب وثقبت للتفرغ بالحائط محورها أقل اتساعا يخفّض من قدرة الشفط ويسبب ارتفاعا ملحوظا في ضجيج التشغيل.  
ولذلك فنحن غير مسؤولين عن أي عطب وتلف متأت عن جراء ذلك.  
! استعمال أنبوبا أقصر ما يمكن.  
! استعمال أنابيب بأقل ما يمكن من الالاتواء (وبزاوية التواء لا تفوق 90° )  
! تجنب التغييرات الجذرية في قص الأنابيب



#### نوعية التصفية

يتم تخليص الهواء المشفوط من الدهون والروائح الكريهة قبل تصريفه في الغرفة . ولاستعمال الغطاء بهذه النوعية من الضروري تركيب نظام تصفية إضافي من مادة الكربون الحي.

إن الموديلات بدون محرك تشغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بمجموعة خارجية للشفط ( غير متوفرة).

وتتوفر تعليمات الربط مع المجموعة الخارجية للشفط.

شأنك عن كتب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن أي أعراض تلف أو حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. إن غطاء الشفط صمم خصيصا للاستعمال المنزلي فقط.  
! من المهم الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في كل وقت. وفي حالة بيع المنتج والانتقال إلى بيت آخر تأكد من أن الدليل مرافق المنتج.  
! يجب قراءة طرق التركيب بالتبدا: هناك معلومات هامة تخص التركيب والاستعمال والأمان.  
! لا تدخل تغييرات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على شبكة أنابيب التفرغ.  
! قبل الشروع في عملية التركيب تأكد من سلامة كل القطع الممكنة. وفي حالة عدم توفر هذا الشرط اتصل بالبايع ولا تتابع عملية التركيب.  
**ملاحظة:** إن التفاصيل المرسومة بالرمز «(\*)» تمثل أجزاء مكملة اختيارية تتوفر فقط في أصناف معينة أو تكون قطعاً غير مزودة يمكن اقتناؤها.



#### تحذيرات

قبل أية عملية تنظيف أو صيانة ، فصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن.

بالنسبة لجميع عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات العمل.  
الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل أطفال دون 8 سنوات من العمر أو الأشخاص ذوي الإعاقات الجسمية الحسية أو العقلية أو التي تنقص الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت الرقابة ومتعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.  
يجب أن يكون الأطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز.

لا يجب أن تتم عملية التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون مراقبتهم.  
عندما يتم استخدام غطاء الشفط بشكل متكرر سواء من الداخل أو الخارج ( على الأقل مرة

في الشهر) عموما باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل.

إن (مهل قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعريض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.

يمنع منعاً باتاً طابع الإطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط.  
إن استخدام اللهب مصدر للمصافي ويمكن أن يؤدي إلى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.  
يجب أن تقع عملية الطهي تحت المراقبة الدورية لتجنب أن يحترق الزيت الساخن جدا.  
انتبه! يمكن أن تصعب القطع الخارجية للوعاء ساخنة عندما تكون مواد الطبخ مشتعلة ولتعريض المصباح، استعمال فقط النوع المشار إليه في فترة الصيانة/ تعريض المصباح لهذا الدليل.

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام.  
فيما يتعلق بالمقاييس التقنية والسلامة التي ينبغي العمل بها لتصريف الدخان، يُحتم احترام أحكام وأنظمة السبل المحلية المعنية لكل بلد.  
يجب ألا يُعاد الهواء المشفوط في أنبوب معقول لتفريق أخفئة ناتجة عن أجهزة تشغل باحترق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط من دون ش عرّة مثبتة بشكل صحيح!  
يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط لتسطح أو لوحة لوضع الأدوات إلا إذا كان مشابها إليه.  
استعمل فقط براغي التثبيت المزودة مع المنتج للتركيب وإن لم تتوفر، اشتر النوعية المناسبة.  
استعمل الطول الصحيح بالنسبة للبراغي المحددة في دليل التركيب. وفي حالة الشك استشر مركز الخدمات المرخص له أو تقني موهل.

انتبه! إن عدم تثبيت البراغي ونوات التثبيت وفقا لهذه التعليمات يؤدي إلى المخاطر الكهربائية.  
لا يشمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الأوروبي Waste Electrical and 2002/96/EC (WEEE) (Electronic Equipment) ، وبالتالي من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد من أسهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.



الرمز على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألا يعامل مثل بقية الففايات المنزلية بل أن يسلم إلى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب التخلص من المنتج عملاً باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من الففايات. والحصول على معلومات إضافية تتعلق بالاستفادة





